

LANAFORM®



# Lily

## Humidifier



Purifies and  
cleans the air

Purifie et  
assainit l'air

Zuivert de lucht en  
maakt hem weer gezond



## INSTRUCTIONS

Thank you for your interest in Lily for Kids by LANAFORM. This ultrasonic humidifier uses a high frequency oscillator to divide water into droplets with a diameter of about 1 to 5  $\mu\text{m}$ .

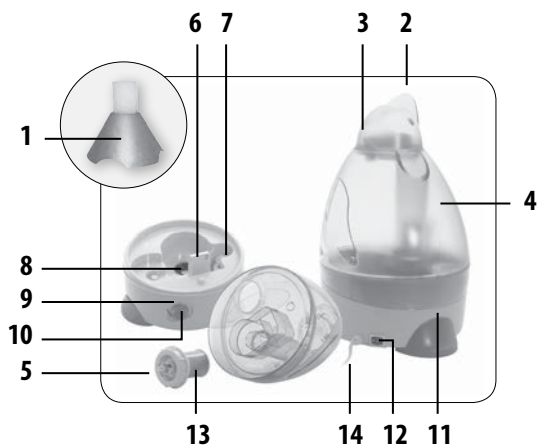
The ventilation system diffuses the water in the form of a cool mist providing the desired humidity. This mist is visible as a light fog issued by the diffusor.

***Please read all instructions, and particularly the recommendations for basic safety before using the humidifier.***

- Always put the humidifier on a hard, flat, horizontal surface, at least 15 cm from the walls and away from any source of heat such as burners, radiators etc. The humidifier cannot operate correctly on a surface that is not horizontal.
- Check that the voltage of your electric supply corresponds to that of the appliance.
- Keep the humidifier out of the reach of children. Do not permit children to play with the appliance.
- Before using the appliance, unwind the cord and verify that it is not damaged. Do not use the appliance if the cord is damaged.
- Do not plug or unplug the appliance with wet hands.
- Never disassemble the basic unit.
- Never operate an appliance with a defective plug or cord, or after a breakdown or damage of any kind. In these cases, return the appliance to the nearest approved dealer/repairer for verification and any necessary repairs or adjustments.
- Never add alkaline substances in the water tank.
- Do not shake the appliance. This could spill water into the base unit and affect its operation.
- Do not leave the humidifier in the sun for a long period.
- If an unusual odour occurs during normal use, turn off the appliance, unplug it and have it verified by qualified personnel.
- Unplug the appliance before cleaning it or removing the tank.
- Never touch the water or the immersed components when the appliance is in operation.
- Never turn on the humidifier when there is no water in the tank.
- Never scratch the transducer.
- To prevent any damage to the components, do not allow water to splash inside the base unit.
- Never wash the entire unit with water; do not immerse it.
- The ultrasonic humidifier should be cleaned regularly. To do this, refer to the cleaning instructions in this manual and respect them.
- Do not use the humidifier if the air in the room is already sufficiently moist (at least 50 percent relative humidity). Excessive humidity gives rise to condensation on cold surfaces or cold walls in the room. To correctly assess the rate of humidity in the room, use a hygrometer available in most hardware and department stores.

## COMPONENTS

- 1- Aromatic oil container
- 2- nozzle
- 3- lid
- 4- water tank
- 5- water tank cap
- 6- wind exit
- 7- buoy
- 8- transducer
- 9- indicator (if the lamp is red, this means that the tank is empty)
- 10- mist adjustment
- 11- base
- 12- main switch
- 13- filter
- 14- cord



## INSTRUCTIONS

### Characteristics:

- Capacity 3.5 L.
- Functions continuously for more than 17 hours at maximum mist intensity
- Diffuses large numbers of ions, promoting cell metabolism, increasing vitality and appetite, purifying the blood and calming the nerves.
- Easy-to-fill water tank
- Integrated safety device automatically stops diffuser operation when the water tank is empty. Note that the unit is no longer in operation if the signal light stays on.
- Quiet and economical
- High-quality transducer ensures correct, lasting operation.
- The essence oil container allows you release fresh fragrances

### Functions:

- Increasing and regulating the relative humidity of the room
- Illuminating electrostatic charges
- Improving the quality of the ambient air
- Promoting visible good health and protecting the skin
- Regulating the temperature of the program

### Instructions:

- Put the appliance in the room for half an hour before switching it on, so that it reaches the ambient temperature.
- We recommend using the appliance at a temperature between 5 and 40 °C and a relative humidity of less than 50%.
- Remove the water tank from the appliance, unscrew the cap by turning it counter clockwise.

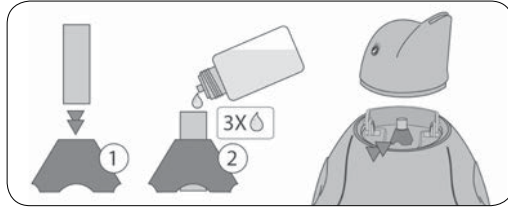
Fill the water tank with clear water at 40°C maximum. Check that the silicon ring is in place and close the cover by turning clockwise.

Verify the cleanliness and watertightness and then gently put the water tank back on the base.

With dry hands, connect the plug and turn the appliance on. The main signal light comes on. The appliance begins to operate. Adjust for desired intensity of mist by turning the mist control knob.

### How to use aromatic oil

To nebulise aromatic oils indoors, only use the oil container supplied with the equipment. Add a few drops of aromatic oil into the oil container, taking care not to fill it excessively. Then place the oil container under the lid of the nozzle.



### **WARNING:**

**DO NOT USE ANY AROMATIC OILS DIRECTLY INTO WATER TANK. IT COULD PERMANENTLY DAMAGE THE EQUIPMENT.**

**ALTHOUGH THE SAFETY DEVICE STOPS THE OPERATION OF THE TRANSDUCER, AVOID LEAVING THE APPLIANCE PLUGGED IN WHENEVER POSSIBLE.**

**DO NOT PLUG IN OR UNPLUG THE APPLIANCE WITH WET HANDS.**

### MAINTENANCE AND STORAGE:

If the water is hard, meaning that it contains too much calcium and magnesium, it may leave a white powder in the appliance and cause foaming at the surface of the tank, on the transducer (metal disc producing the ultrasonic waves), and on the inside walls of the water tank. Foam on the surface of the transducer will prevent the appliance from operating properly.

### We recommend:

- Using boiled, cooled water or distilled water for each utilization,
- Cleaning the tank every three days, cleaning the transducer every week,
- Changing the water in the tank often so that it stays fresh – don't leave it for more than two days,
- Cleaning the whole appliance and ascertaining that all the components are perfectly dry when it is not in use.

### To clean the transducer

Place 2 to 5 drops of vinegar on the surface and leave it from 2 to 5 minutes.

Brush the foam from the surface with a soft brush. Do not use a hard tool or scratch the surface.

Rinse the transducer with clear water.

Do not use soap or other alkaline substances to clean the transducer.

### To clean the tank:

Clean the water tank with a soft cloth and vinegar if there is foam OR calcium deposits in it.

If the foam covers the safety switch, put a few drops of vinegar on it and clean it with the brush.

Rinse the tank with clear water.

**Storage:**

Clean and dry the ultrasonic humidifier carefully, complying with the maintenance instructions.

Let it dry completely before storing it. Do not store with water in the base.

Store the appliance in a dry cool place, out of the reach of children.

**PROBLEMS AND SOLUTIONS**

Problem	Possible causes	Solutions
No wind, no mist	No electric current	Plug in the appliance
	Main switch closed	Turn on main switch
	The water level in the groove is too high	Remove water from the groove
	Leak in the water tank	Close the lid properly
Wind, but no mist	No water in the tank	Fill the tank
	The water level indicator is not in the right position	Correctly reposition the water level indicator
	The temperature of the unit is too low	Put the unit in a room at ambient temperature for half an hour before use
Strange mist smell	Water has been stagnating too long in the tank	Clean the tank and add clean water
Too little intensity	Too much water in the groove	Empty water from the groove and put the tank back
	Mist adjustment is set at a minimum	Adjust intensity adjustment knob
	Sediment on the transducer	Clean the transducer
	Water too cold	Use water at ordinary temperature
	Water is not clean	Clean the tank and add fresh water
The mist does not rise	The mist intensity is set at minimum	Adjust the intensity
	The tank and the base are not perfectly matched	Correct this
	The ventilator does not function correctly	Ask a professional to verify the ventilator in the base
Noise	Resonance due to a low level of water in the tank	Add water in the tank
	Resonance due to an unstable surface	Place the unit on a stable surface

## LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees that this product is free from any defects in materials and any manufacturing defect. This guarantee is effective for two years as from the date of purchase, except in the following cases:

This warranty on a LANAFORM® product does not cover damage resulting from inappropriate or excessive use, accident, the use of prohibited accessories, a modification of the product or any other circumstance beyond the control of LANAFORM®.

LANAFORM® cannot be held liable for any type of unforeseeable, consequential or special damage.

All warranties on well-being products are limited to a total duration of two years as from the date of purchase.

On reception, LANAFORM® will repair or replace your ultrasonic humidifier, as the case may be, and will return it to you carriage paid. Only LANAFORM® Service Centre is authorized to implement the guarantee. Any maintenance of this product by any service other than LANAFORM® Service Centre voids the guarantee.

# LILY for Kids

## MANUEL D'INSTRUCTION

FR

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez au LILY for Kids de LANAFORM®. Cet humidificateur utilise un oscillateur à hautes fréquences produisant des ultrasons, afin de diviser l'eau en minuscules particules d'un diamètre de l'ordre de 1 à 5 µm.

Le système de ventilation diffuse l'eau sous forme de vapeur froide et fournit ainsi l'humidité souhaitée. Cette vapeur est caractérisée par un léger brouillard sortant par le diffuseur.

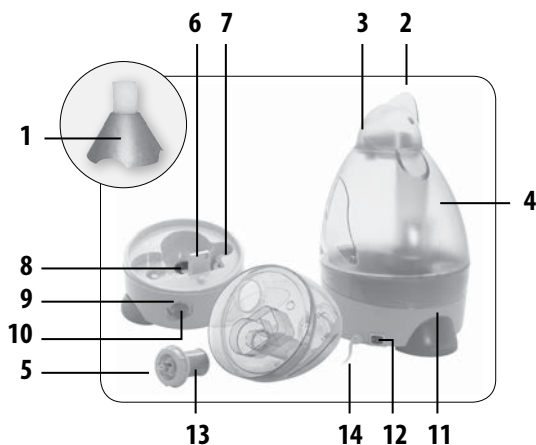
### **VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE HUMIDIFICATEUR, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALE :**

- Placez toujours l'humidificateur sur une surface dure, plane et horizontale, à au moins QUINZE centimètres des murs et éloignez le des sources de chaleur telles que poêles, radiateurs, etc. L'humidificateur peut ne pas fonctionner correctement sur une surface non horizontale.
- Vérifiez que le voltage de votre réseau correspond à celui de l'appareil.
- Placez l'humidificateur hors de portée des enfants. Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil.
- Avant usage, déroulez le câble et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé.
- Ne branchez, ni ne débranchez la fiche avec des mains mouillées.
- Ne démontez jamais l'unité de base.
- Ne faites jamais fonctionner aucun appareil avec une fiche ou un câble endommagé, ou après une panne ou un dommage quelconque. Dans ces cas, rappelez l'appareil auprès du distributeur/réparateur agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage éventuel.
- N'ajoutez jamais de substances basiques dans le réservoir d'eau.
- Ne secouez pas l'appareil. Cela pourrait faire déborder de l'eau dans l'unité de base et affecter son fonctionnement.
- Ne laissez pas l'humidificateur au soleil durant une longue période.
- Si une odeur anormale survient en cours d'utilisation normale, éteignez l'appareil, débranchez-le et faites-le examiner par du personnel qualifié.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'enlever le réservoir.
- Ne touchez jamais l'eau et les composants immergés lorsque l'unité fonctionne.
- N'allumez jamais l'humidificateur lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le bassin.
- Ne grattez jamais le transducteur.
- Pour prévenir tout dommage aux composants, ne laissez jamais d'eau éclabousser l'intérieur de l'unité de base.
- Ne lavez jamais l'unité complète à l'eau et ne l'immergez pas.
- L'humidificateur à ultrasons doit être nettoyé régulièrement. Pour ce faire, reportez-vous aux consignes de nettoyage du présent manuel et respectez-les.
- N'utilisez pas l'humidificateur si l'air de la pièce est déjà suffisamment humide (au moins 50% d'hygrométrie relative). Un excès d'humidité se manifeste par de la condensation sur les surfaces froides ou les murs froids de la pièce. Pour déterminer correctement le taux d'humidité de la pièce, utilisez un hygromètre disponible dans la plupart des magasins de matériel et en grandes surfaces.



## COMPOSANTS

- 1- Porte essence
- 2- Gicleur
- 3- Couvercle
- 4- Réservoir
- 5- Bouchon de réservoir
- 6- Sortie vent
- 7- Flotteur
- 8- Transducteur
- 9- Indicateur (si lumière rouge, cela signifie que le réservoir est vide)
- 10- Réglage de vapeur
- 11- Base
- 12- Interrupteur principal
- 13- Filtre
- 14- Câble



## CONSIGNES D'UTILISATION

### Caractéristiques :

- Capacité de 3.5 L
- Fonctionne en continu durant plus de 8 heures à l'intensité de vapeur maximale
- Libère des anions en abondance, favorise le métabolisme cellulaire, accroît la vitalité et l'appétit, purifie le sang et calme les nerfs.
- Réservoir d'eau facile à remplir
- Dispositif de sécurité intégré qui interrompt le fonctionnement du diffuseur automatiquement lorsque le réservoir d'eau est vide. Notez que l'unité ne fonctionne plus même si le témoin lumineux reste allumé.
- Silencieux et économe
- Le transducteur de haute qualité garantit un fonctionnement correct et durable.
- Cuvette porte essences qui permet de diffuser des essences balsamiques

### Fonctions :

- Augmenter et réguler l'hygrométrie relative de la pièce
- Éliminer les charges électrostatiques
- Améliorer la qualité de l'air ambiant
- Préserver la bonne santé apparente et protéger la peau
- Réguler la température de la pièce

### Mode d'emploi :

Placez l'appareil dans la pièce une demi-heure avant de l'allumer, pour qu'il prenne la température ambiante.

Il est conseillé d'utiliser l'appareil à une température située entre 5 et 40°C et dans une hygrométrie relative inférieure à 50%RH.

Retirez le réservoir à eau de l'appareil, dévissez le bouchon en le faisant pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une

montre.

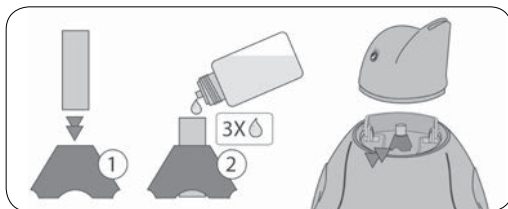
Remplissez le réservoir d'eau claire à 40°C maximum. Vérifiez que la rondelle de silicone est bien en place, puis fermez le couvercle en le faisant pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre.

Assurez-vous de sa propreté et de son étanchéité puis posez délicatement le réservoir sur l'unité de base.

Avec des mains sèches, branchez la fiche et allumez l'appareil. Le témoin lumineux principal s'allume. L'appareil commence à fonctionner. Réglez l'intensité de vapeur souhaitée en tournant le bouton de contrôle d'intensité de vapeur.

### Utilisation d'essences Aromatique

Pour la diffusion d'essences aromatiques dans la pièce, utilisez uniquement la cuvette prévue à cet effet et fournie avec l'appareil. Versez quelques gouttes d'essences dans la cuvette en faisant attention à ne pas trop la remplir puis mettre la cuvette sous le couvercle du gicleur.



### ATTENTION

**Ne pas verser d'essences directement dans le réservoir d'eau car cela pourrait endommager l'appareil irréremédiablement.**

**Attention : MALGRÉS LE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ QUI INTERROMPT LE FONCTIONNEMENT DU TRANSDUCTEUR, ÉVITEZ TANT QUE POSSIBLE DE LAISSER L'APPAREIL SOUS TENSION.**

**NE BRANCHEZ, NI NE DÉBRANCHEZ LA FICHE AVEC DES MAINS MOUILLÉES.**

### ENTRETIEN ET RANGEMENT :

Si l'eau est dure, c'est-à-dire si elle contient trop de calcium et de magnésium, elle peut déposer une "poudre blanche" dans l'appareil et provoquer une lourde écume à la surface du bassin, sur le transducteur (pastille métallique produisant les ultrasons) et sur les parois intérieures du réservoir d'eau. De l'écume à la surface du transducteur ne permet pas à l'appareil de fonctionner correctement.

#### Nous conseillons :

- d'utiliser de l'eau bouillie et refroidie ou de l'eau distillée pour chaque utilisation,
- de nettoyer le réservoir tous les 3 jours, de nettoyer le transducteur toutes les semaines,
- de changer l'eau du réservoir plus souvent pour qu'elle reste fraîche, de ne pas l'y laisser plus de 2 jours,
- de nettoyer tout l'appareil et de s'assurer que toutes ses pièces sont parfaitement sèches lorsqu'il n'est pas en service.

#### Pour nettoyer le transducteur :

Déposez 2 à 5 gouttes de vinaigre sur sa surface et laissez reposer de 2 à 5 minutes.

Brossez l'écume de la surface à l'aide d'une brosse douce. N'employez pas d'outil dur pour gratter la surface.

Rincez le transducteur à l'eau claire.

N'employez pas de savon ou d'autres substances basiques pour nettoyer le transducteur.

#### Pour nettoyer l'unité du bassin :

Nettoyez le bassin à l'eau, à l'aide d'un chiffon doux, et au vinaigre s'il y a de l'écume OU dépôts calcaires à l'intérieur.

Si l'écume recouvre l'interrupteur de sécurité, déposez-y quelques gouttes de vinaigre et nettoyez-le à la brosse.

Rincez le bassin à l'eau claire.

#### Rangement :

Nettoyez et séchez l'humidificateur à ultrasons soigneusement, en suivant les instructions d'entretien.  
Laissez-le sécher complètement avant de le ranger. Ne le rangez pas en laissant de l'eau dans la base.  
Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.

## PANNES ET REMÈDES

En cas de dysfonctionnement, dans des conditions d'utilisation normales, veuillez consulter le tableau suivant :

Panne	CAUSES POSSIBLES	REMÈDES
Pas de souffle, pas de vapeur	Pas de courant	Branchez l'appareil
	Interrupteur principal éteint	Allumez l'interrupteur principal
	Le niveau d'eau dans la rainure est trop haut	Retirez de l'eau de la rainure
	Fuite du réservoir d'eau	Fermez le couvercle correctement
Souffle, mais pas de vapeur	Pas d'eau dans le réservoir	Remplissez le réservoir
	Le détecteur de niveau d'eau n'est pas dans la bonne position	Remontez le détecteur de niveau d'eau correctement
	La température de l'unité est trop basse	Placez l'unité dans une pièce à température ambiante durant une demi-heure avant usage
Vapeur à odeur bizarre	L'eau stagne depuis trop longtemps dans le réservoir	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche
Faible intensité	Trop d'eau dans la rainure	Videz l'eau de la rainure et remplacez le réservoir
	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum	Réglez le bouton de contrôle
	Sédiments sur le transducteur	Nettoyez le transducteur
	L'eau est trop froide	Utilisez de l'eau à température ordinaire
	L'eau n'est pas propre	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche
La vapeur ne s'élève pas	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum	Réglez le bouton de contrôle
	Le réservoir et la base ne sont pas parfaitement raccordés	Veillez à ce qu'ils le soient
	Le ventilateur ne fonctionne pas correctement	Demandez à un professionnel de vérifier le ventilateur dans la base
Bruit	Résonance due à un trop faible niveau d'eau dans le réservoir	Ajoutez de l'eau dans le réservoir
	Résonance due à une surface instable	Posez l'unité sur une surface stable

**GARANTIE LIMITEE :**

LANAFORM® garantit que ce produit ne comporte aucun vice de matériau et de fabrication pour une période de deux ans à dater de l'achat, sauf dans les cas suivants :

Cette garantie sur un produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages résultant d'un usage incorrect ou excessif, d'un accident, de l'ajout d'un accessoire non autorisé, d'une modification du produit ou de toute autre situation indépendante de la volonté de LANAFORM®.

LANAFORM® décline toute responsabilité en cas de dommage accidentel, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties sur les produits de bien-être se limitent à une durée totale de deux ans à dater du premier achat.

A la réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, selon le cas, votre humidificateur à ultrasons et vous le renverra, port payé. Garantie uniquement via LANAFORM® Service Center. En cas d'entretien de ce produit par tout autre service que LANAFORM® Service Center, la garantie est nulle et non avenue.

# Lily for Kids

## HANDLEIDING

Wij bedanken u voor de belangstelling die u toont voor de Lily for Kids van LANAFORM®. Deze luchtbevochtiger maakt gebruik van een oscillator met hoge frequenties die ultrasone trillingen voortbrengt, zodat het water in minuscule deeltjes met een diameter van 1 tot 5 µm wordt verspreid.

Het ventilatiesysteem verspreidt het water in de vorm van koude stoom en zorgt op die manier voor de gewenste vochtigheidsgraad. Deze stoom komt in de vorm van een lichte nevel uit de verspreider.

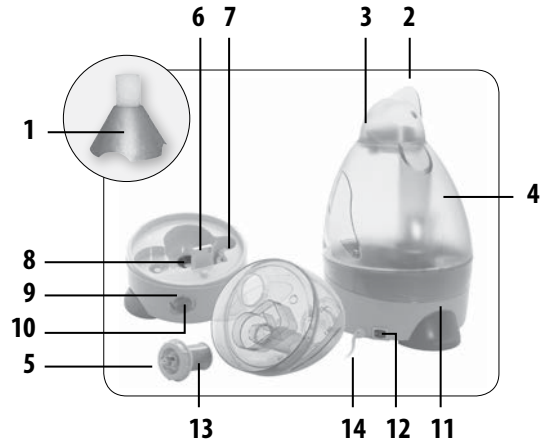
## **GELIEVE ALLE INSTRUCTIES TE LEZEN ALVORENS U UW LUCHTBEVOCHTIGER GEBRUIKT, MET NAME DE VOLGENDE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN:**

DU

- Plaats de luchtbevochtiger altijd op een hard, vlak en horizontaal oppervlak, op ten minste VIJFTIEN centimeter van de muren, en uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels, radiatoren, enz. De luchtbevochtiger kan niet naar behoren functioneren op een niet-horizontaal oppervlak.
- Controleer of de spanning van uw netwerk overeenstemt met die van het apparaat.
- Plaats de luchtbevochtiger buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.
- Rol voor gebruik de kabel af en controleer of hij niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet indien de kabel beschadigd is.
- Steek de stekker niet in het stopcontact en trek hem er niet uit met natte handen.
- Demonteer nooit de basisunit.
- Sluit nooit een beschadigde kabel of stekker aan op een elektrisch apparaat, en gebruik nooit een apparaat na een panne of indien het beschadigd is. Breng het apparaat in dit geval terug naar de dichtstbijzijnde erkende verdeler/hersteller om het te laten nakijken en eventueel herstellen of afstellen.
- Gebruik geen toevoegingen als parfums, essences, enz.
- Voeg nooit basische stoffen toe aan het waterreservoir.
- Schud niet met het apparaat. Op die manier kan het water immers in de basisunit lopen en de werking ervan verstoren.
- Laat de luchtbevochtiger niet gedurende lange tijd in de zon staan.
- Indien u een abnormale geur opmerkt bij normaal gebruik, schakelt u het apparaat uit, haalt u het uit het stopcontact en laat u het nakijken door gekwalificeerd personeel.
- Schakel het apparaat uit alvorens u het schoonmaakt of het reservoir eruit haalt.
- Raak nooit het water en de ondergedompelde onderdelen aan terwijl de unit aangeschakeld is.
- Schakel de luchtbevochtiger nooit aan indien er geen water in het bassin zit.
- Krab de transducent nooit af.
- Om mogelijke schade aan de onderdelen te vermijden, laat u best nooit water tegen de binnenkant van de basisunit spatten.
- Was de volledige unit nooit met water af en dompel het apparaat nooit onder in water.
- De luchtbevochtiger met ultrasone trillingen dient regelmatig te worden schoongemaakt. Daarvoor dient u de reinigingsvoorschriften in deze handleiding te volgen.
- Gebruik geen luchtbevochtiger indien de lucht in de kamer reeds vochtig genoeg is (ten minste 50% relatieve vochtigheid). Een teveel aan vocht uit zich in condensatie op de koude oppervlakken of muren van de kamer. Om de vochtigheidsgraad van de kamer nauwkeurig te bepalen, kunt u een vochtigheidsmeter gebruiken die u in de meeste gereedschapswinkels of supermarkten kunt vinden.

## ONDERDELEN

- 1- Geurende-olienbakje
- 2- Spreier
- 3- Deksel
- 4- Reservoir
- 5- Stop van het reservoir
- 6- Uitgang luchtstroom
- 7- Vlotter
- 8- Transducent
- 9- Indicator (als het rode lichtje brandt, dan betekent dit dat het reservoir leeg is)
- 10- Afstellen stoom
- 11- Basis
- 12- Hoofdschakelaar
- 13- Filter
- 14- Kabel



## GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

### Kenmerken:

- Capaciteit van 3,5 l
- Werkt bij maximale stoomsterkte meer dan 8 uur onafgebroken
- Maakt het teveel aan anionen vrij, is bevorderlijk voor het celmetabolisme, versterkt de vitaliteit, zuivert het bloed en kalmeert de zenuwen.
- Eenvoudig te vullen waterreservoir
- Ingebouwd veiligheidssysteem dat de werking van de verspreider automatisch onderbreekt indien het waterreservoir leeg is. De unit werkt dan niet, zelfs al blijft het controlelampje branden.
- Stil en zuinig
- De kwalitatief hoogstaande transducent garandeert een correcte en duurzame werking.
- Oliebakje voor de verspreiding van welriekende oliën

### Functies:

- Verhoogt en regelt de relatieve vochtigheidsgraad van de kamer
- Verwijdert elektrostatische ladingen
- Verbeterd de kwaliteit van de omgevingslucht
- Vrijwaart de gezondheid en beschermt de huid
- Regelt de temperatuur van de kamer

### Gebruiksaanwijzing:

Plaats het apparaat een half uur voor u het aanschakelt in de kamer, zodat het de omgevingstemperatuur kan aannemen.

Het is raadzaam het apparaat te gebruiken bij een temperatuur tussen de 5 en 40°C en bij een relatieve vochtigheidsgraad onder de 50%RH.

Haal het waterreservoir uit het apparaat, schroef de dop los door hem tegen de klok in te draaien.

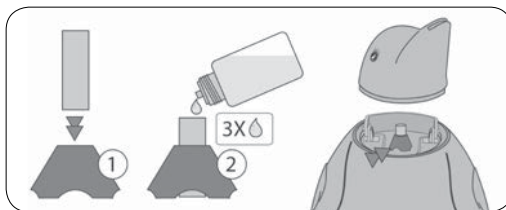
Vul het reservoir met helder water van maximaal 40°C. Controleer of het ringetje van siliconen goed op zijn plaats zit en sluit het deksel door het met de klok mee te draaien.

Controleer of het reservoir schoon is en niet lekt, en plaats het voorzichtig op de basisunit.

Steek de stekker met droge handen in het stopcontact en schakel het apparaat aan. Het belangrijkste controlelampje gaat branden. Het apparaat begint te werken. Regel de gewenste stoomsterkte door aan de knop voor het instellen van de stoomsterkte te draaien.

### Gebruik aromatische oliën

Gebruik voor het verstuiven van aromatische oliën in de ruimte enkel het bij het apparaat geleverde speciale bakje. Doe een paar druppels olie in het bakje en pas op dat je er niet teveel in doet. Zet het bakje vervolgens onder het deksel van de stoomsproeier.



DU

### OPGELET

**DOE DE OLIE NIET RECHTSTREEKS IN DE WATERTANK, DIT KAN HET APPARAAT ONHERSTELBAAR BESCHADIGEN.**

**HOEWEL HET VEILIGHEIDSSYSTEEM DE WERKING VAN DE TRANSDUCENT ONDERBREEKT, DIENT U IN DE MATE VAN HET MOGELIJKE TE VERMIJDEN HET APPARAAT ONDER STROOM TE LATEN.**

**STEEK DE STEKKER NIET IN HET STOPCONTACT EN TREK HEM ER NIET UIT MET NATTE HANDEN.**

### ONDERHOUD EN OPBERGEN:

Als het water hard is en dus te veel calcium en magnesium bevat, kan het een 'wit poeder' achterlaten in het apparaat en vormt zich zwaar schuim aan de oppervlakte van het bassin, op de transducent (metalen plaatje dat ultrasone trillingen voortbrengt) en de binnenwanden van het waterreservoir. Door het schuim aan de oppervlakte van de transducent kan het apparaat niet correct werken.

#### Wij raden aan:

- Om bij elk gebruik gekookt en afgekoeld of gedistilleerd water te gebruiken,
- Het reservoir om de drie dagen en de transducent elke week schoon te maken,
- Het water van het reservoir vaker te vervangen zodat het vers blijft, en het in geen geval langer dan 2 dagen in het reservoir te laten zitten,
- Het hele apparaat schoon te maken en te controleren of alle onderdelen perfect droog zijn wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

#### Om de transducent schoon te maken:

Sprenkel 2 à 5 druppels azijn op het oppervlak van de transducent en laat 2 à 5 minuten inwerken.

Verwijder het schuim van het oppervlak met behulp van een zachte borstel. Gebruik geen hard voorwerp om het schuim eraf te krabben.

Spoel de transducent af met schoon water.

Gebruik geen zeep of andere basische stoffen om de transducent schoon te maken.

#### Om het bassin schoon te maken:

Reinig het bassin met een zachte doek en water, of met azijn als er zich schuim OF kalkaanslag in het bassin bevinden.

Indien het schuim de veiligheidsschakelaar bedekt, sprenkelt u er een paar druppels azijn op en reinigt u deze met een borstel.

Spoel het bassin af met schoon water.

### Opbergen:

Reinig en droog de ultrasone luchtbevochtiger zorgvuldig volgens de onderhoudsvoorschriften.

Laat de bevochtiger volledig drogen alvorens u hem opbergt. Zet hem niet weg als er zich nog water in de basis bevindt.

Berg het apparaat op in een droge en koele plaats, buiten het bereik van kinderen.

DU

## STORINGEN EN OPLOSSINGEN

Indien zich bij normaal gebruik een storing voordoet, gelieve de tabel hieronder te raadplegen:

Storing	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Geen luchtstroom, geen stoom	Geen stroom	Schakel het apparaat aan
	Hoofdschakelaar niet aangeschakeld	Schakel de hoofdschakelaar aan
	Het waterniveau in de gleuf is te hoog	Haal water uit de gleuf
	Lek in het waterreservoir	Sluit het deksel correct af
Luchtstroom maar geen stoom	Geen water in het reservoir	Sluit het deksel correct af
	De detector voor het waterniveau bevindt zich niet in de correcte positie	Plaats de detector voor het waterniveau in de correcte positie
	De temperatuur van de basis is te laag	Plaats het apparaat een half uur voor u het aanschakelt in de kamer, zodat het de omgevingstemperatuur kan aannemen
Stoom met een vreemde geur	Het water staat al te lang in het reservoir	Maak het reservoir schoon en giet er vers water in
Zwakke intensiteit	Te veel water in de gleuf	Haal het water uit de gleuf en vervang het reservoir
	De stoomsterkte staat ingesteld op het minimum	Stel af met de controleknop
	Afzetting op de transducent	Maak de transducent schoon
	Het water is te koud	Gebruik water op kamertemperatuur
	Het water is niet schoon	Maak het reservoir schoon en giet er vers water in
De stoom stijgt niet op	De stoomsterkte staat ingesteld op het minimum	Stel af met de controleknop
	Het reservoir en de basis zijn niet perfect met elkaar verbonden	Sluit ze beter op elkaar aan
	De ventilator werkt niet correct	Vraag aan een professional om de ventilator in de basis na te kijken



Lawaai	Resonantie door een te laag waterniveau in het reservoir	Voeg water toe aan het reservoir
	Resonantie te wijten aan een onstabiel oppervlak	Plaats de unit op een stabiel oppervlak

### **BEPERKTE GARANTIE:**

LANAFORM® garandeert dat dit product geen enkel materiaal- of fabricatiegebrek vertoont voor een periode van twee jaar te rekenen vanaf de aankoopdatum, behalve in de volgende gevallen:

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt niet de schade die voortkomt uit elk foutief of ongerechtvaardigd gebruik ervan, een ongeluk, het gebruik van niet-toegelaten accessoires, het aanbrengen van wijzigingen aan het product en andere omstandigheden die niet door LANAFORM kunnen worden gecontroleerd.

LANAFORM kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor toevallige, consecutieve of specifieke schade aan het apparaat. Alle garanties op welzijnsproducten zijn twee jaar geldig te rekenen vanaf de eerste aankoopdatum.

Bij ontvangst zal LANAFORM® uw ultrasone luchtbevochtiger herstellen of vervangen, afhankelijk van het geval, en u deze terugsturen, port betaald. Garantie uitsluitend via het LANAFORM® Service Center. Indien dit product wordt onderhouden door een andere dienst dan het LANAFORM® Service Center is de garantie van nul en gener waarde.

# LILY for Kids

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le agradecemos por el interés que demuestra por el LILY for Kids de LANAFORM®. Este humidificador utiliza un oscilador de alta frecuencia, que produce ultrasonidos, a fin de dividir el agua en minúsculas partículas con un diámetro del orden de 1 a 5 µm.

El sistema de ventilación difunde el agua bajo la forma de vapor frío y proporciona así la humedad deseada. Este vapor se caracteriza por una niebla fina que sale por el difusor.

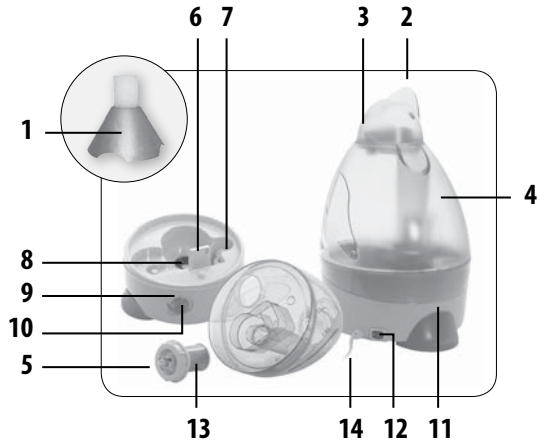
### **HAGA EL FAVOR DE LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR SU HUMIDIFICADOR, EN ESPECIAL ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS:**

SP

- Coloque siempre el humidificador sobre una superficie dura, plana y horizontal, por lo menos a QUINCE centímetros de las paredes y alejado de fuentes de calor tales como estufas, radiadores, etc. El humidificador puede que no funcione correctamente sobre una superficie no horizontal.
- Verifique que el voltaje de su red de alimentación corresponda con el de su aparato.
- Coloque el humidificador fuera del alcance de los niños. No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Antes de la utilización, desenrolle el cable y verifique que no esté dañado. No utilice el aparato cuando el cable esté dañado.
- No conecte ni desconecte el enchufe cuando tenga las manos mojadas.
- No desmonte nunca la unidad de base.
- Nunca haga funcionar ningún aparato con un enchufe o un cable dañado, o después de una avería o cualquier daño. Si ese fuera el caso, lleve el aparato donde el distribuidor/reparador autorizado más próximo para una revisión, reparación o regulación eventual.
- Nunca añada sustancias básicas en el recipiente de agua.
- No sacuda el aparato. Esto podría hacer que el agua desborde a la unidad de base y afecte su funcionamiento.
- No deje el humidificador expuesto al sol durante un período prolongado de tiempo.
- Si durante una utilización normal percibiera un olor anormal, apague el aparato, desconéctelo y hágalo revisar por alguien que esté calificado para ello.
- Desconecte el aparato antes de limpiarlo o de quitar el recipiente.
- Nunca toque el agua ni los componentes sumergidos cuando la unidad esté funcionando.
- Nunca encienda el humidificador cuando no haya agua en el depósito.
- Nunca raspe el transductor.
- Para evitar cualquier daño a los componentes, nunca deje que el agua salpique el interior de la unidad de base.
- Nunca lave la unidad completa en agua ni la sumerja.
- El humidificador de ultrasonidos se debe limpiar regularmente. Para hacer esto, remítase a las instrucciones de limpieza del presente manual y respételas.
- No utilice el humidificador de aire si el aire del cuarto estuviera ya suficientemente húmedo (por lo menos 50% de higrometría relativa). Un exceso de humedad se manifiesta por la condensación que se produce sobre las superficies frías o los muros fríos del cuarto. Para determinar correctamente el porcentaje de humedad del cuarto, utilice un higrómetro, disponible en la mayor parte de los almacenes de material y en los supermercados.

## COMPONENTES

- 1- Cubeta porta esencias
- 2- Pulverizador
- 3- Tapa
- 4- Recipiente
- 5- Tapón del recipiente
- 6- Salida viento
- 7- Flotador
- 8- Transductor
- 9- Indicador (si la luz es roja, eso significa que el recipiente está vacío)
- 10- Regulación de vapor
- 11- Base
- 12- Interruptor principal
- 13- Filtro
- 14- Cable



SP

## INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

### Características:

- Capacidad de 3,5 L
- Funciona continuamente durante más de 8 horas a la intensidad de vapor máxima
- Libera aniones en abundancia, favorece el metabolismo celular, acrecienta la vitalidad y el apetito, purifica la sangre y calma los nervios.
- Recipiente de agua fácil de llenar.
- Dispositivo de seguridad integrado que interrumpe el funcionamiento del difusor de modo automático cuando el recipiente de agua está vacío. Advierta que la unidad no funciona más, incluso si el indicador luminoso permanece encendido.
- Silencioso y económico
- El transductor de alta calidad garantiza un funcionamiento correcto y durable.
- Cubeta porta esencias que permite la difusión de esencias balsámicas

### Funciones:

- Aumentar y regular la higrometría relativa al cuarto.
- Eliminar las cargas electrostáticas.
- Mejorar la calidad del aire ambiental.
- Preservar la buena salud aparente y proteger la piel.
- Regular la temperatura del cuarto.

### Modo de empleo:

Coloque el aparato en el cuarto una media hora antes de encenderlo, para que adquiera la temperatura ambiental.

Se aconseja utilizar el aparato a una temperatura situada entre 5 y 40°C, y con una higrometría relativa inferior a 50% RH.

Retire el recipiente de agua del aparato, destornille el tapón haciéndolo pivotar en el sentido contrario de las agujas de un reloj.

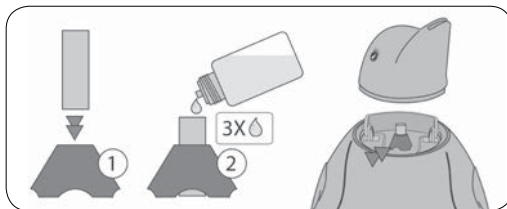
Rellene el recipiente con agua limpia a 40°C como máximo. Verifique que la arandela de silicona esté bien en su lugar, luego cierre la tapa haciéndolo pivotar en el sentido de las agujas de un reloj.

Asegúrese de su limpieza y de su estanqueidad, luego coloque el recipiente, con mucho cuidado, sobre la unidad de base.

Con las manos secas, conecte el enchufe y encienda el aparato. El indicador luminoso principal se enciende. El aparato comienza a funcionar. Regule la intensidad de vapor deseada haciendo girar el botón de control de intensidad de vapor.

### Utilización de esencias aromáticas

Para la difusión de esencias aromáticas en un cuarto, utilice exclusivamente la cubeta prevista para este efecto y suministrada con el aparato. Vierta algunas gotas de esencias en la cubeta, teniendo cuidado de no llenarla demasiado; a continuación, coloque la cubeta debajo de la tapa del pulverizador.



## ATENCIÓN

**Nunca vierta esencias directamente en el recipiente del agua, puesto que eso podría dañar el aparato de manera irremediable.**

**Atención: A PESAR DEL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD QUE INTERRUMPE EL FUNCIONAMIENTO DEL TRANSDUCTOR, EVITE DEJAR EL APARATO BAJO TENSIÓN.**

**NO CONECTE NI DESCONECTE EL ENCHUFE CUANDO TENGA LAS MANOS MOJADAS.**

## MANTENIMIENTO Y GUARDA:

Si el agua es dura, vale decir si contiene demasiado calcio y magnesio, puede que se deposite un "polvo blanco" en el aparato y provoque la formación de una espuma densa en la superficie del depósito, sobre el transductor (pastilla metálica que produce los ultrasonidos) y sobre las paredes interiores del recipiente de agua. La espuma en la superficie del transductor no permite que el aparato funcione correctamente.

### Nuestros consejos:

- utilice para cada utilización agua hervida y enfriada, o bien, agua destilada;
- limpie el recipiente cada 3 días, limpie el transductor todas las semanas;
- cambie el agua del recipiente más a menudo para que permanezca fresca, no la deje allí más de 2 días;
- limpie todo el aparato y asegúrese de que todas sus piezas estén perfectamente secas cuando no esté en servicio.

### Para limpiar el transductor:

Aplique de 2 a 5 gotas de vinagre sobre su superficie y deje reposar de 2 a 5 minutos.

Cepille el sedimento de la superficie con la ayuda de un cepillo suave. No utilice una herramienta dura para raspar la superficie.

Enjuague el transductor con agua limpia.

No emplee jabón ni otras sustancias básicas para limpiar el transductor.

### Para limpiar la unidad del depósito:

Limpie el depósito de agua, con la ayuda de un paño suave, y con vinagre si hay sedimento O BIEN depósitos calcáreos en el interior.

Si la espuma llegara a cubrir el interruptor de seguridad, aplique allí algunas gotas de vinagre y límpielo con un cepillo.

Enjuague el depósito con agua limpia.

### Guarda:

Limpie y seque el humidificador de ultrasonidos cuidadosamente, siguiendo las instrucciones de mantenimiento.

Déjelo que se seque completamente antes de guardarlo. No lo guarde dejando agua en la base.

Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de los niños.

SP

## AVERÍAS Y REMEDIOS

En caso de malfuncionamiento, en condiciones de utilización normal, sírvase consultar el cuadro siguiente:

Avería	Causas posibles	Remedios
No hay soplido, no hay vapor	No hay corriente	Conecte el aparato
	Interruptor principal apagado	Encienda el interruptor
	El nivel de agua en la ranura está demasiado alto	Saque agua de la ranura
	Fuga del recipiente de agua	Cierre la tapa correctamente
Hay soplido, pero no hay vapor	No hay agua en el recipiente	Rellene el recipiente
	El detector de nivel de agua no está en la buena posición	Coloque el detector del nivel de agua correctamente
	La temperatura de la unidad está demasiado baja	Coloque la unidad en un cuarto y deje que llegue a la temperatura ambiente durante una media hora antes de la utilización
Vapor con un olor extraño	El agua está estancada desde demasiado tiempo en el recipiente	Limpie el recipiente y rellénelo con agua fresca
Intensidad débil	Demasiada agua en la ranura	Vacíe el agua de la ranura y vuelva a colocar el recipiente
	El control de intensidad de vapor está al mínimo	Regule el botón de control
	Sedimentos en el transductor	Limpie el transductor
	El agua está demasiado fría	Utilice agua que esté a temperatura ambiente
	El agua no está limpia	Limpie el recipiente y rellénelo con agua fresca

El vapor no se eleva	El control de intensidad de vapor está al mínimo	Regule el botón de control
	El recipiente y la base no están conectados perfectamente	Asegúrese de que lo estén
	El ventilador no funciona correctamente	Solicite a un profesional que verifique el ventilador en la base
Ruido	Resonancia debida a un nivel demasiado bajo en el recipiente	Añada agua en el recipiente
	Resonancia debida a una superficie inestable	Coloque la unidad sobre una superficie estable

SP

### **GARANTÍA LIMITADA:**

LANAFORM® garantiza que este producto no tiene ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años, a partir de la fecha de la compra, salvo en los casos siguientes:

Esta garantía sobre un producto LANAFORM® no cubre los daños que resulten de una utilización incorrecta o excesiva, de un accidente, del montaje de un accesorio no autorizado, de una modificación del producto o de cualquier otra situación independiente de la voluntad de LANAFORM®.

LANAFORM® no reconoce ninguna responsabilidad en caso de daño accidental, consecutivo o especial.

Todas las garantías sobre los productos de bienestar se limitan a una duración total de dos años a partir de la fecha de la primera compra.

A partir de la recepción, LANAFORM® reparará o reemplazará, según venga al caso, su humidificador de ultrasonidos y se lo devolverá tomando a cargo los gastos de envío. Garantía únicamente vía LANAFORM® Service Center. En caso de mantenimiento de este producto por cualquier otro servicio diferente al LANAFORM® Service Center, la garantía será nula e inexistente.

# Lily for kids

## BETRIEBSANLEITUNG

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse an Lily for Kids von LANAFORM®. Dieser Luftbefeuchter arbeitet mit einem Hochfrequenzschwinger, der Ultraschallwellen erzeugt, die das Wasser in winzige Teilchen von 1 bis 5 µm zerlegen.

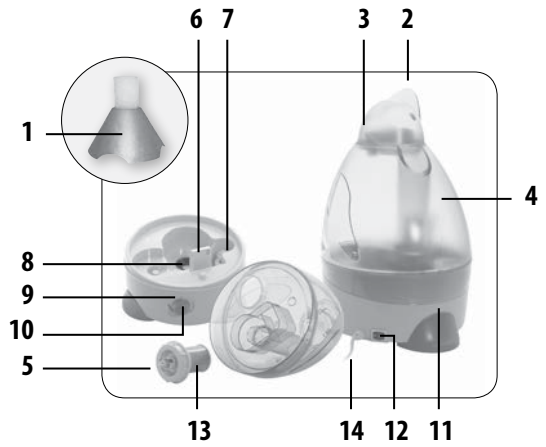
Das Lüftungssystem verteilt das Wasser in Form von nassem Dampf und liefert somit die gewünschte Feuchtigkeit. Dieser Dampf tritt als leichter Nebel aus dem Verteilergerät aus.

### **LESEN SIE BITTE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN, EHE SIE IHREN LUFTBEFEUCHTER BENUTZEN, INSBESONDERE FOLGENDE GRUNDSÄTZLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:**

- Stellen Sie den Luftbefeuchter immer mindestens FÜNFZEHN Zentimeter von der Mauer entfernt auf eine harte, ebene, waagerechte Fläche, in ausreichender Entfernung von Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern usw. Es kann sein, dass der Luftbefeuchter auf einer nicht waagerechten Fläche nicht richtig funktioniert.
- Prüfen Sie, ob die Voltspannung Ihres Stromnetzes mit der Gerätespannung übereinstimmt.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter kindersicher auf. Lassen Sie die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Rollen Sie vor der Benutzung das Kabel aus und prüfen Sie, ob es nicht beschädigt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, falls das Kabel beschädigt ist.
- Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen ein oder aus.
- Nehmen Sie auf keinen Fall den Geräteaufsatz auseinander.
- Benutzen Sie niemals das Gerät mit einem beschädigten Stecker oder Kabel oder nach einer Panne oder einem sonstigen Schaden. Bringen Sie das Gerät in diesen Fällen zwecks Überprüfung, Reparatur oder etwaiger Einstellung zum nächsten Vertragshändler/zugelassenen Reparaturbetrieb zurück.
- Geben Sie niemals basische Wirkstoffe in den Wasserbehälter ein.
- Das Gerät nicht schütteln. Das Wasser könnte in den Geräteaufsatz auslaufen und dessen Betrieb beeinträchtigen.
- Lassen Sie den Luftbefeuchter nicht längere Zeit in der Sonne stehen.
- Wenn ein anormaler Geruch während des Normalbetriebs aufkommt, das Gerät ausschalten, den Stecker herausziehen und es von einem Fachmann überprüfen lassen.
- Das Gerät vor dem Reinigen oder dem Entfernen des Behälters vom Netz nehmen.
- Niemals das Wasser oder die eingetauchten Geräteteile berühren, wenn das Gerät läuft.
- Den Luftbefeuchter niemals einschalten, wenn kein Wasser im Behälter ist.
- Niemals den Messwandler abkratzen.
- Wasserspritzer auf das Innere des Geräteaufsatzes vermeiden, um jede Beschädigung der Komponenten zu verhindern.
- Niemals das gesamte Gerät mit Wasser waschen oder es in Wasser eintauchen.
- Der Ultraschallbefeuchter muss regelmäßig gereinigt werden. Beachten Sie dazu die Reinigungshinweise in diesem Handbuch.
- Benutzen Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn die Raumluft feucht genug ist (mindestens 50 % relative Luftfeuchtigkeit). Bei überschüssiger Feuchtigkeit entsteht Kondenswasser an den Kaltstellen oder auf den kalten Zimmerwänden. Benutzen Sie zum Messen der genauen Raumfeuchtigkeit ein Hygrometer, das Sie in den meisten Fachgeschäften und Kaufhäusern kaufen können.

## KOMPONENTEN

- 1- Aromaölträger
- 2- Düse
- 3- Deckel
- 4- Behälter
- 5- Behälterstopfen
- 6- Windausgang
- 7- Schwimmer
- 8- Messwandler
- 9- Anzeiger (rot bedeutet, dass der Behälter leer ist)
- 10- Dampfregler
- 11- Aufsatz
- 12- Hauptschalter
- 13- Filter
- 14- Kabel



## BETRIEBSANLEITUNG

### Spezifikationen

- 3,5-Liter-Behälter
- läuft mehr als 8 Stunden hintereinander ohne Unterbrechung bei maximalem Dampfdruck,
- setzt viele Anione frei, fördert den Zellstoffwechsel, erhöht die Vitalität und stärkt den Appetit, reinigt das Blut und beruhigt die Nerven;
- leicht zu füllender Wasserbehälter,
- eingebaute Sicherheitsvorrichtung, die den Zerstäuber automatisch außer Betrieb setzt, wenn der Wasserbehälter leer ist. Beachten Sie, dass das Gerät nicht mehr funktioniert, auch wenn die Kontrollleuchte anleuchtet;
- leise und wirtschaftlich
- Der hochwertige Messwandler garantiert einwandfreien und dauerhaften Betrieb.
- Behälter für Aromaöle erlaubt Diffusion balsamischer Düfte

### Funktionen

- Erhöht und reguliert die relative Luftfeuchtigkeit im Raum,
- verhindert eine statische Aufladung,
- verbessert die Raumluftqualität,
- fördert die Gesundheit und schützt die Haut,
- reguliert die Zimmertemperatur.

### Bedienungsanleitung

Das Gerät eine halbe Stunde im Zimmer aufstellen, ehe es eingeschaltet wird, damit es auf Raumtemperatur kommt.

Es wird empfohlen, das Gerät bei einer Temperatur zwischen 5 und 40° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 50 % RH zu benutzen.



Den Wasserbehälter aus dem Gerät herausnehmen: den Verschluss durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen.

Den Wasserbehälter mit klarem, maximal 40° C warmem Wasser füllen. Überprüfen Sie, ob die Silikonscheibe angelegt ist, schließen Sie dann den Deckel, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

Vergewissern Sie sich, dass er sauber und dicht ist, und stellen Sie anschließend den Behälter behutsam auf den Geräteaufsatz.

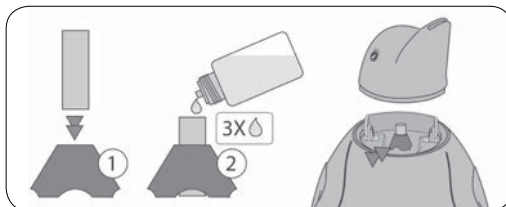
Stecken Sie den Stecker mit trockenen Händen ein und schalten Sie das Gerät ein. Die Hauptkontrollleuchte geht an. Das Gerät nimmt seinen Betrieb auf. Stellen Sie den gewünschten Druck durch Drehen des Druckeinstellknopfes ein.

### Verwendung von aromaölen

Für die Verdunstung von Aromaölen im Raum verwenden Sie bitte ausschließlich den dafür geeigneten Behälter, der mit dem Gerät geliefert wird.

Geben Sie einige Tropfen des Öls in den Behälter und achten Sie darauf, dass er nicht überfüllt ist.

Stellen Sie dann den Behälter unter dem Deckel der Düse.



GE

### ACHTUNG!

**DAS AROMAÖL NICHT DIREKT IN DIE HEIZKAMMER ODER IN DEN WASSERBEHÄLTER GEBEN, DAS GERÄT KÖNNTE SONST UNWIDERRUFLICH BESCHÄDIGT WERDEN.**

**TROTZ DER SICHERHEITSVORRICHTUNG, DIE DEN MESSWANDLER AUTOMATISCH AUSSER BETRIEB SETZT, SOLLTE DAS GERÄT SO WENIG WIE MÖGLICH UNTER STROM STEHEN.**

**SIE SOLLTEN DEN STECKER NICHT MIT NASSEN HÄNDEN EINSTECKEN ODER HERAUSZIEHEN!**

### UNTERHALT UND ABSTELLEN

Wenn das Wasser hart ist, d.h. wenn es zuviel Kalzium oder Magnesium enthält, kann sich „weißer Staub“ im Gerät absetzen und sich Schaum an der Beckenoberfläche, auf dem Messwandler (der Ultraschall erzeugenden Metallscheibe) und an den Innenwänden des Wasserbehälters bilden. Durch den Schaum an der Messwandleroberfläche kann das Gerät nicht richtig funktionieren.

#### Wir empfehlen:

- 1) jedes Mal gekochtes, abgekühltes oder destilliertes Wasser zu benutzen;
- 2) den Behälter alle 3 Tage und den Messwandler jede Woche zu reinigen;
- 3) das Behälterwasser öfter zu wechseln, damit es frisch bleibt, es nicht länger als 2 Tage darin zu lassen;
- 4) das Gerät zu reinigen und sicherzustellen, dass alle Teile absolut trocken sind, wenn es nicht in Betrieb ist.

#### Reinigen des Messwandlers:

- 1) 2 bis 5 Tropfen Essig auf die Oberfläche geben und 2 bis 5 Minuten wirken lassen.
- 2) Den Schaum an der Oberfläche mit einer weichen Bürste wegbürsten. Kein hartes Werkzeug zum Abkratzen der Oberfläche benutzen.
- 3) Den Messwandler mit klarem Wasser spülen.
- 4) Keine Seife oder sonstigen basischen Wirkstoffe zum Reinigen des Messwandlers benutzen.

## Reinigen des Beckenteils

- 1) Das Becken mit Wasser und einem weichen Lappen reinigen; Essig verwenden, wenn Sie innen Schaum ODER Kalkablagerungen feststellen.
- 2) Wenn der Sicherheitsschalter mit Schaum bedeckt ist, einige Tropfen Essig darauf geben und ihn mit einer Bürste reinigen.
- 3) Spülen Sie das Becken mit klarem Wasser aus.

## Abstellen:

- 1) Reinigen und trocknen Sie sorgfältig den Ultraschallluftbefeuchter entsprechend der Wartungsanleitung.
- 2) Warten Sie, bis das Gerät absolut trocken ist, ehe Sie es wegstellen. Nicht mit Wasser im Aufsatz wegstellen.
- 3) Stellen Sie das Gerät kindersicher in einem trockenen, frischen Raum ab.

## PANNEN UND PANNENHILFE

Gehe Sie bei Störungen unter normalen Betriebsbedingungen folgende Tabelle durch:

Panne	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Kein Druck, kein Dampf	Kein Strom	Gerät einschalten
	Hauptschalter aus	Den Hauptschalter einschalten
	Der Wasserstand in der Rille ist zu hoch	Nehmen Sie Wasser aus der Rille heraus.
	Leck im Wasserbehälter	Schließen Sie den Deckel richtig
Druck, aber kein Dampf	Kein Wasser im Behälter	Füllen Sie den Behälter
	Der Wasserstandsmesser befindet sich nicht in der richtigen Stellung	Ziehen Sie den Wasserstandsmesser in die richtige Position nach oben
	Die Gerätetemperatur ist zu niedrig	Stellen Sie das Gerät vor der Benutzung eine halbe Stunde lang in einem Raum auf Raumtemperatur auf
Dampf riecht eigenartig	Das Wasser steht schon zu lange im Behälter	Reinigen Sie den Behälter und geben Sie frisches Wasser ein
Wenig Druck	Zu viel Wasser in der Rille	Lasen Sie das Wasser aus der Rille ablaufen und setzen Sie den Behälter wieder ein
	Der Dampfdruckmesser steht auf Mindestwert	Stellen Sie den Regler ein
	Ablagerungen auf dem Messwandler	Reinigen Sie den Messwandler
	Das Wasser ist zu kalt	Benutzen Sie Wasser auf Raumtemperatur
	Das Wasser ist nicht sauber	Reinigen Sie den Behälter und geben Sie frisches Wasser ein

Der Dampf steigt nicht auf.	Der Dampfdruckmesser steht auf Mindestwert	Stellen Sie den Regler ein
	Der Behälter steht nicht richtig auf dem Aufsatz	Den Behälter richtig aufsetzen
	Der Ventilator funktioniert nicht richtig	Bitten Sie einen Fachmann, den Ventilator im Aufsatz zu überprüfen
Geräusch	Resonanz wegen eines zu niedrigen Wasserstandes im Behälter	Füllen Sie Wasser im Behälter nach
	Resonanz wegen einer instabilen Fläche	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche

## BEGRENZTE GARANTIE

LANAFORM® garantiert zwei Jahre ab dem Kaufdatum, dass dieses Erzeugnis keinerlei Material- oder Herstellungsfehler aufweist, außer in folgenden Fällen:

Diese Garantie auf einem LANAFORM®-Produkt deckt keine Schäden ab, die auf falsche oder übertriebene Benutzung, auf einen Unfall, auf das Hinzufügen eines unerlaubten Zubehörs, auf eine Produktänderung oder auf jeden anderen Umstand zurückzuführen sind, auf den LANAFORM® keinen Einfluss hat.

LANAFORM® lehnt jede Haftung für Unfallschäden, Folgeschäden oder Sonderschäden ab.

Sämtliche Garantien auf Wellnessprodukte sind auf insgesamt zwei Jahre ab dem Erstkaufdatum begrenzt.

Nach Erhalt des Gerätes ersetzt oder repariert LANAFORM® - je nach Fall - Ihren Ultraschallluftbefeuchter und schickt Ihnen diesen portofrei zurück. Garantie ausschließlich über das LANAFORM® Service Center. Falls das Produkt von einem anderen Kundendienst als dem LANAFORM® Service Center gewartet wird, wird die Garantie null und nichtig.



# Lily for Kids

## ISTRUZIONI PER L'USO

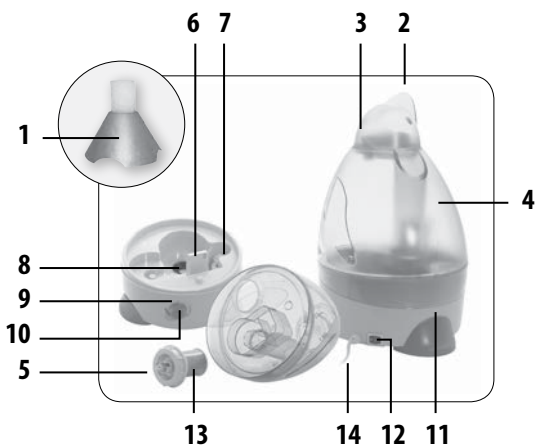
Vi ringraziamo per l'interesse dimostrato nel Lily for Kids di LANAFORM®. Questo umidificatore utilizza un oscillatore ad alta frequenza che produce gli ultrasuoni che dividono l'acqua in minuscole particelle di diametro compreso tra 1 e 5 µm. Il sistema d'aerazione diffonde l'acqua sotto forma di vapore freddo, fornendo così l'umidità desiderata. Questo vapore si distingue per una leggera nebbiolina che fuoriesce dal diffusore.

### **VOGLIATE LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA D'UTILIZZARE L'UMIDIFICATORE, PRESTANDO PARTICOLARE ATTENZIONE ALLE SEGUENTI FONDAMENTALI NORME DI SICUREZZA:**

- Collocate sempre l'umidificatore su una superficie dura, piatta e orizzontale, ad almeno QUINDICI centimetri dai muri e lontano da ogni fonte di calore, come cucine, forni, caloriferi, etc. L'umidificatore può non funzionare correttamente su una superficie non orizzontale.
- Verificate che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Collocate l'umidificatore fuori della portata dei bambini. Non lasciate mai giocare i bambini con l'apparecchio.
- Prima di usarlo, svolgete il cavo e verificate che non sia danneggiato. Non utilizzate l'apparecchio se il cavo è danneggiato.
- Non collegate né scollegate la spina con le mani bagnate.
- Non smontate mai l'unità di base.
- Non accendete mai un apparecchio con la spina o il cavo danneggiati, o dopo un guasto o un danno qualsiasi. In questi casi, restituire l'apparecchio al distributore/riparatore autorizzato più vicino affinché esamini, ripari o eventualmente regoli l'apparecchio.
- Non aggiungete mai delle sostanze basiche nel serbatoio dell'acqua.
- Non scuotete l'apparecchio. Così facendo, potreste far debordare l'acqua nell'unità di base e alterarne il funzionamento.
- Non lasciate l'umidificatore esposto al sole per un lungo periodo.
- Se sentite un odore anormale durante un utilizzo normale, spegnete l'apparecchio, scollegatelo e fatelo esaminare da un tecnico qualificato.
- Scollegate l'apparecchio prima di pulirlo o di togliere il serbatoio.
- Non toccate mai l'acqua e le parti immerse durante il funzionamento dell'unità.
- Non accendete mai l'umidificatore quando non c'è acqua nella vasca.
- Non raschiate mai il trasduttore.
- Per prevenire qualsivoglia danno ai componenti, impedito che l'acqua schizzi l'interno dell'unità di base.
- Non lavate mai l'intera unità con acqua e non immergetela.
- L'umidificatore ad ultrasuoni deve essere pulito ad intervalli regolari. Per farlo, seguite scrupolosamente le istruzioni di pulizia contenute in questo manuale.
- Non utilizzate mai l'umidificatore se l'aria della stanza è già sufficientemente umida (almeno 50% d'umidità relativa). Un eccesso d'umidità si manifesta con la formazione di condensa sulle superfici fredde o sui muri freddi della stanza. Per determinare con esattezza il tasso d'umidità della stanza, utilizzate un igrometro in vendita nella maggior parte nei negozi specializzati e nei grandi magazzini.

## COMPONENTI

- 1- Porta-essenze
- 2- Ugello
- 3- Coperchio
- 4- Serbatoio dell'acqua
- 5- Tappo del serbatoio dell'acqua
- 6- Sfiatatoio
- 7- Galleggiante
- 8- Trasduttore
- 9- Indicatore (se la spia è rossa, il serbatoio è vuoto)
- 10- Regolazione del vapore
- 11- Base
- 12- Interruttore principale
- 13- Filtro
- 14- Cavo



## ISTRUZIONI PER L'USO

### Caratteristiche :

- Capacità di 3,5 L
- Funziona in continuazione per più di 8 ore all'intensità di vapore massima
- Libera anioni in abbondanza, favorisce il metabolismo cellulare, accresce la vitalità e l'appetito, purifica il sangue e calma il sistema nervoso
- Serbatoio d'acqua facile da riempire
- Dispositivo di sicurezza integrato che interrompe automaticamente il funzionamento del diffusore quando il serbatoio dell'acqua è vuoto. N.B.: l'unità non funziona più neanche se la spia luminosa resta accesa.
- Silenzioso e poco costoso
- Il trasduttore d'alta qualità garantisce un funzionamento corretto e di lunga durata
- Vaschetta porta essenze permette la diffusione di fragranze balsamiche

### Funzioni :

- Aumento e riduzione dell'umidità relativa della stanza
- Eliminazione delle cariche elettrostatiche
- Miglioramento della qualità dell'aria ambiente
- Conservazione della buona salute apparente e protezione della pelle
- Regolazione della temperatura della stanza

### Modalità d'uso :

Collocate l'apparecchio nella stanza mezz'ora prima d'accenderlo affinché si adegui alla temperatura ambiente.

Vi consigliamo d'utilizzare l'apparecchio ad una temperatura compresa tra 5 e 40°C e con un tasso d'umidità relativa inferiore al 50%.

Rimuovete il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio, svitate il tappo facendolo ruotare in senso antiorario.

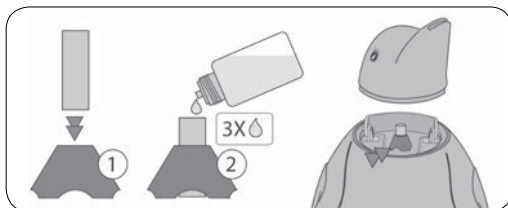
Riempite il serbatoio con acqua trasparente a 40°C al massimo. Verificate che la guarnizione di silicone sia ben fissata, poi chiudete il coperchio facendolo ruotare in senso orario.

Verificate che il serbatoio sia pulito e impermeabile e appoggiatelo poi delicatamente sull'unità di base.

Con le mani asciutte, collegate la spina e accendete l'apparecchio. La spia luminosa principale si accende. L'apparecchio comincia a funzionare. Regolate l'intensità di vapore desiderata ruotando la manopola di regolazione dell'intensità del vapore.

### Utilizzo di essenze aromatiche :

Per la vaporizzazione nell'ambiente di essenze aromatiche utilizzare esclusivamente l'apposita vaschetta in dotazione all'apparecchio. Versare alcune gocce di essenza nella vaschetta facendo attenzione a non riempire eccessivamente la stessa, quindi posizionare la vaschetta sotto il coperchio del getto.



### ATTENZIONE :

**NON INTRODURRE L'ESSENZA DIRETTAMENTE NELLA TANICA DELL'ACQUA, L'APPARECCHIO POTREBBE DANNEGGIARSI IRREPARABILMENTE**

**NONOSTANTE IL DISPOSITIVO DI SICUREZZA CHE INTERROMPE IL FUNZIONAMENTO DEL TRASDUTTORE, NON LASCIATE COLLEGATO L'APPARECCHIO.**

**NON COLLEGATE, NÉ SCOLLEGATE LA SPINA CON LE MANI BAGNATE.**

### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE :

Se l'acqua è dura, cioè se contiene troppo calcio e troppo magnesio, si può avere un deposito di "polvere bianca" nell'apparecchio e la formazione di una spessa schiuma alla superficie della vasca, sul trasduttore (pastiglia metallica che emette gli ultrasuoni) e sulle pareti interne del serbatoio dell'acqua. La schiuma sulla superficie del trasduttore non permette all'apparecchio di funzionare correttamente.

### Vi consigliamo :

- d'utilizzare acqua bollita e raffreddata o acqua distillata, rinnovandola ad ogni utilizzo,
- di pulire il serbatoio ogni 3 giorni, di pulire il trasduttore ogni settimana,
- di sostituire l'acqua del serbatoio più spesso in modo che resti fresca, evitando di lasciarcela per più di 2 giorni,
- di pulire tutto l'apparecchio e verificare che sia perfettamente asciutto in tutte le sue parti quando non lo usate.

### Per pulire il trasduttore :

Versate 2-5 gocce d'aceto sulla sua superficie e lasciatelo riposare da 2 a 5 minuti.

Spazzolate la schiuma sulla superficie con una spazzola morbida. Non usate nessun utensile duro per raschiare la superficie. Sciacquate il trasduttore in acqua pulita. Non utilizzate sapone o altre sostanze basiche per pulire il trasduttore.

### Per pulire l'unità della vasca :

Pulite la vasca con acqua, un panno morbido e dell'aceto se c'è della schiuma OPPURE dei depositi di calcare all'interno.

Se la schiuma ricopre l'interruttore di sicurezza, versate qualche goccia d'aceto sull'interruttore e pulitelo con la spazzola.

Sciacquate la vasca in acqua pulita.

## Conservazione :

Pulite e asciugate con cura l'umidificatore ad ultrasuoni, seguendo le istruzioni di manutenzione.

Lasciatelo asciugare perfettamente prima di riporlo. Non riponetelo se c'è dell'acqua nella base.

Conservare l'apparecchio in un luogo secco e fresco, fuori della portata dei bambini.

## GUASTI E RIMEDI

In caso di guasti, in condizioni d'utilizzo normali, vogliate consultare la seguente tabella :

Guasto	Cause possibili	Rimedi
Niente soffio, niente vapore	Mancanza di corrente	Collegate l'apparecchio
	Interruttore principale spento	Accendete l'interruttore principale
	Il livello dell'acqua nella scanalatura è troppo alto	Togliete dell'acqua dalla scanalatura
	Il serbatoio dell'acqua perde	Chiudete bene il coperchio
Soffio, ma niente vapore	Il serbatoio dell'acqua è vuoto	Riempite il serbatoio
	L'indicatore di livello dell'acqua non è nella posizione corretta	Posizionate correttamente l'indicatore di livello dell'acqua
	La temperatura dell'unità è troppo bassa	Collocate l'unità in una stanza a temperatura ambiente per mezz'ora prima di usarla
Vapore con un odore strano	L'acqua stagna nel serbatoio da troppo tempo	Pulite il serbatoio e riempitelo con acqua fresca
Bassa intensità del vapore	Troppa acqua nella scanalatura	Svuotate l'acqua dalla scanalatura e rimontate il serbatoio
	Il comando dell'intensità del vapore indica il minimo	Regolate la manopola di comando
	Sedimenti sul trasduttore	Pulite il trasduttore
	L'acqua è troppo fredda	Utilizzate acqua a temperatura normale
	L'acqua non è pulita	Pulite il serbatoio e riempitelo con acqua fresca
Il vapore non fuoriesce	Il comando dell'intensità del vapore indica il minimo	Regolate la manopola di comando
	Il serbatoio e la base non sono collegati correttamente	Collegateli correttamente
	Il ventilatore non funziona correttamente	Chiedete ad un tecnico autorizzato di verificare il ventilatore nella base

Rumore	Risonanza dovuta ad un livello troppo basso d'acqua nel serbatoio	Aggiungete dell'acqua nel serbatoio
	Risonanza causata da una superficie instabile	Collocate l'unità su una superficie stabile

### **GARANZIA LIMITATA :**

LANAFORM® garantisce questo prodotto contro ogni vizio di materiali e fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data d'acquisto, ad eccezione dei casi sotto specificati.

La garanzia di questo prodotto LANAFORM® non copre i danni provocati da un uso improprio o abusivo, un incidente, l'aggiunta di un accessorio non autorizzato, l'alterazione del prodotto o qualsiasi altra causa di cui LANAFORM® non può essere considerata responsabile.

LANAFORM® declina ogni responsabilità per i danni-interessi accessori, indiretti o specifici.

Tutte le garanzie sui prodotti di benessere sono valide esclusivamente per un periodo di due anni a partire dalla data d'acquisto.

Dopo la ricezione di un apparecchio difettoso in garanzia, LANAFORM® riparerà o se necessario sostituirà l'umidificatore e lo rispedirà al cliente facendosi carico delle spese di trasporto. La garanzia è valida esclusivamente presso il Centro d'Assistenza Tecnica di LANAFORM®. La riparazione di questo prodotto effettuata da qualsiasi altro centro di riparazione che non sia un Centro d'Assistenza Tecnica Lanaform®, annulla automaticamente la garanzia.

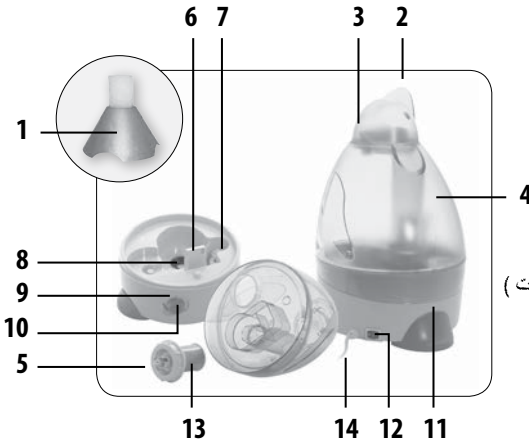


از علاقه شما به محصول **LILY for Kids** لانا فورم سپاسگزاریم. این دستگاه مرطوب کننده از یک نوسانگر دارای فرکانس بالا استفاده می کند که امواج ما فوق صوت تولید می کند. بدین ترتیب، آب به ذرات بسیار کوچک با قطری بین یک تا پنج میلیونم متر خرد می شود. سیستم بادزن آب رابه شکل بخار سرد پخش می کند و رطوبت مورد علاقه را تامین می کند. این بخار به شکل مه خفیفی از پخش کننده خارج می شود.

### لطفا قبل از استفاده از دستگاه مرطوب کننده خود، دستورالعمل آن و به ویژه نکات ایمنی اساسی زیر را بطور کامل مطالعه کنید:

- دستگاه مرطوب کننده را همیشه روی سطحی سخت، صاف و افقی و حداقل در 15 سانتی متری دیوار قرار دهید. این دستگاه را از منابع حرارتی مانند بخاری، رادیاتور شوفاژ و غیره دور نگه دارید. دستگاه مرطوب کننده ممکن است روی سطح غیر افقی به خوبی کار نکند.
- اطمینان حاصل کنید که ولتاژ برق شما با ولتاژ دستگاه مطابقت داشته باشد.
- دستگاه مرطوب کننده را دور از دسترس کودکان قرار دهید. به کودکان اجازه بازی با این دستگاه را ندهید.
- قبل از استفاده از دستگاه، سیم برق آن را باز و از سالم بودن آن اطمینان حاصل کنید. در صورت آسیب دیدگی سیم، از دستگاه استفاده نکنید.
- با دست های خیس دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل و از آن خارج نکنید.
- هرگز واحد اصلی دستگاه را پیاده نکنید.
- هرگز هیچ دستگاهی را با دوشاخه یا سیم معیوب و بعد از هر نوع خرابی یا صدمه ای به کار نیاوردید. در چنین حالتی، دستگاه را برای عیب یابی، تعمیر و تنظیم احتمالی به نزدیکترین پخش کننده یا تعمیرکار مجاز تحویل دهید.
- هرگز مواد "بازی" در مخزن آب اضافه نکنید.
- دستگاه را تکان ندهید و نلرزانید. این عمل ممکن است باعث سرریزی آب در واحد اصلی دستگاه شود و به عملکرد آن لطمه بزند.
- دستگاه مرطوب کننده را طی مدتی طولانی در معرض نور خورشید قرار ندهید.
- چنانچه طی استفاده معمولی از دستگاه، بوی غیرعادی از آن متصاعد شود، دستگاه را خاموش و از برق خارج کنید و آن را به یک تعمیرکار با صلاحیت بسپارید.
- قبل از تمیز کردن دستگاه یا برداشتن مخزن آن، دستگاه را از برق خارج کنید.
- زمانی که دستگاه کار می کند هرگز به آب یا قطعات درون آب دست نزنید.
- هرگز دستگاه مرطوب کننده را بدون آب در مخزن آن، روشن نکنید.
- مبدل ماده را هرگز نخرشید.
- برای پیشگیری از خسارت دیدن قطعات دستگاه، از پاشیده شدن آب درون واحد اصلی جلوگیری کنید.
- هرگز تمامی دستگاه را با آب نشویید و آن را در آب فرو نبرید.
- دستگاه مرطوب کننده با امواج مافوق صوت باید مرتباً پاک شود. در این رابطه به توصیه های مربوط به نظافت در راهنمای حاضر مراجعه کنید و آن ها را به کار ببندید.
- در صورتی که هوای اتاق به اندازه کافی مرطوب است (حداقل پنجاه درصد رطوبت نسبی) از دستگاه مرطوب کننده استفاده نکنید. رطوبت بیش از اندازه، با میعان آب روی سطوح سرد یا دیوارهای سرد اتاق، خود را نشان می دهد. برای تعیین میزان رطوبت مکان، از یک رطوبت سنج ( که در اغلب ابزارفروشیها یا سوپرمارکت ها یافت می شود) استفاده کنید.

## قطعات متشکله



- 1 محفظه عطریات و عصاره ها
- 2 دماغه تراوش (ژیگلور)
- 3 درپوش
- 4 مخزن آب
- 5 درب دریچه مخزن آب
- 6 خروجی باد
- 7 شناور
- 8 مبدل ماده
- 9 نشانگر ( چراغ قرمز نشان دهنده خالی بودن مخزن آب است )
- 10 تنظیم بخار
- 11 واحد اصلی
- 12 کلید اصلی برق
- 13 فیلتر
- 14 سیم

## توصیه های استفاده

### ویژگی ها:

- گنجایش سه و نیم لیتر.
- عملکرد ممتد طی بیش از هشت ساعت با تراکم بخار حداکثر.
- آزاد سازی انبوه آنیون، بهبود متابولیسم سلولی، افزایش سرزندگی و اشتها، تصفیه خون و آرامش بخشی اعصاب.
- راحتی پر کردن مخزن آب.
- شامل یک سیستم ایمنی که در صورت خالی بودن مخزن آب، دستگاه را بطور خودکار خاموش می کند. توجه داشته باشید که حتی در صورت روشن ماندن چراغ دستگاه، واحد اصلی دیگر کار نخواهد کرد.
- کم صدا و مقرون به صرفه.
- کیفیت بالای قطعه مبدل ماده، ضامن کارکرد درست و طولانی دستگاه است.
- محفظه عطریات و عصاره جات که امکان انتشار عطرهای بالزامیک را می دهد.

### عملکرد:

- افزایش و تنظیم میزان رطوبت نسبی اتاق.
- از بین بردن بارهای الکتریسیته ساکن.
- بهبود کیفیت هوای محیط.
- حفظ سلامت مشهود و حفاظت از پوست.
- تنظیم دمای اتاق.

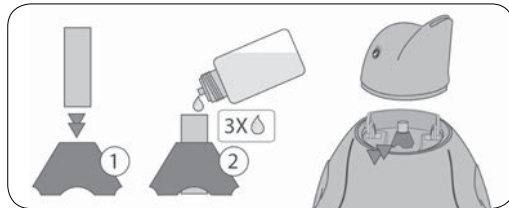
### شیوه استفاده:

- نیم ساعت قبل از روشن کردن دستگاه، آن را در اتاق قرار دهید تا دمای آن به دمای محیط برسد.
- توصیه می شود از دستگاه در دمایی بین پنج تا چهل درجه سانتیگراد و در میزان رطوبت نسبی پایین تر از پنجاه درصد آر اچ، استفاده شود.
- مخزن آب را از دستگاه خارج کنید. درپوش سوراخ را با چرخش در جهت عکس عقربه های ساعت باز کنید.
- مخزن را از آب تمیز با دمای حداکثر چهل درجه پر کنید. مراقب باشید که واشر پلاستیکی در

- جای خود قرار داشته باشد. سپس درپوش آن را با چرخش در جهت عقربه های ساعت ببندید. از تمیزی و عدم نشت آن اطمینان حاصل کنید. سپس مخزن را با احتیاط روی واحد اصلی قرار دهید.
- با دست هایی خشک، دوشاخه را به پریز برق وصل و دستگاه را روشن کنید. چراغ اصلی دستگاه روشن می شود. دستگاه شروع به کار می کند. غلظت بخار مطلوب را با چرخش دکمه کنترل غلظت بخار تنظیم کنید.

#### استفاده از عصاره های معطر

برای انتشار عصاره های معطر در اتاق، فقط از محفظه پیش بینی شده برای این امر استفاده کنید که به همراه دستگاه تحویل داده شده است. چند قطره از عصاره را در محفظه بریزید. مراقب باشید که زیاد آن را پر نکنید. سپس، این محفظه را زیر درپوش دماغه تراوش (ژیگلور) قرار دهید.



#### توجه :

عصاره جات را مستقیماً در مخزن آب نریزید چرا که این امر می تواند بطور جبران ناپذیری به دستگاه آسیب برساند.

#### توجه :

علیرغم وجود سیستم ایمنی که مبدل ماده را متوقف می کند، تا آنجا که ممکن است دستگاه را در حالت اتصال به برق نگه ندارید. با دست های خیس دوشاخه را به پریز برق وصل و یا از آن خارج نکنید.

#### نگهداری و جمع آوری :

چنانچه آب سخت است (یعنی بیش از اندازه دارای کلسیم و منیزیم است) احتمال دارد پودر سفید رنگی در دستگاه بجای گذارد و باعث شکل گرفتن کفی سنگین روی سطح مخزن، روی مبدل ماده (صفحه فلزی کوچک که امواج مافوق صوت تولید می کند) و روی سطوح داخلی مخزن آب شود. وجود کف روی سطح مبدل ماده مانع کارکرد صحیح دستگاه می شود.

#### توصیه می کنیم :

- 1) برای هر مصرف از آب جوشانده و سرد شده یا آب مقطر استفاده کنید.
- 2) مخزن آب را هر سه روز یک بار و مبدل ماده را هر هفته تمیز کنید.
- 3) آب درون مخزن را مرتب عوض کنید تا تازه بماند و نگذارید که بیش از دو روز در آن بماند.
- 4) تمامی دستگاه را پاک کنید و زمانی که از دستگاه استفاده نمی شود، مطمئن شوید که تمامی قطعات آن کاملاً خشک هستند.

برای پاک کردن مبدل ماده :

- 1) دو تا پنج قطره سرکه روی سطح آن بریزید و دو تا پنج دقیقه صبر کنید.
- 2) با یک برس نرم، کف روی سطوح را پاک کنید. برای تراشیدن سطح از ابزار سخت استفاده نکنید.
- 3) مبدل ماده را با آب تمیز آب کشتی کنید.
- 4) برای پاک کردن مبدل ماده از صابون یا مواد "بازی" دیگر استفاده نکنید.

برای پاک کردن واحد مخزن :

- 1) مخزن را با آب و به کمک یک دستمال نرم پاک کنید ( در صورت مشاهده کف یا رسوبات آهکی داخل آن، از سرکه استفاده کنید).
- 2) در صورتی که کف روی کلید ایمنی را پوشانده است، چند قطره سرکه روی آن بریزید و با برس آن را پاک کنید.
- 3) مخزن را با آب تمیز آب کشتی کنید.

جمع آوری :

- 1) با رعایت دستورالعمل نگهداری، دستگاه مرطوب کننده با امواج مافوق صوت را به دقت تمیز و خشک کنید.
- 2) قبل از جمع کردن آن، بگذارید کاملاً خشک شود. با وجود آب در مخزن، آن را جمع نکنید.
- 3) دستگاه را در محلی خشک و خنک و دور از دسترس کودکان نگاه دارید.

PS

## خرابی و رفع عیب

در صورت بد کار کردن دستگاه در شرایط عادی استفاده، لطفاً به جدول زیر مراجعه کنید :

اشکال	علت احتمالی	راه حل
فقدان باد فقدان بخار	فقدان برق	دستگاه را به برق وصل کنید
	کلید اصلی روی خاموش است	کلید اصلی را روشن کنید
	سطح آب در شیار بیش از حد بالاست	آب اضافه را از شیار خارج کنید
	مخزن آب نشست می کند	درپوش مخزن را به خوبی ببندید
باد می زند ولی بخار نمی کند	مخزن خالی از آب است	مخزن را پر کنید
	رد یاب سطح آب بدرستی قرار نگرفته است	رد یاب سطح آب را بدرستی در جای خود قرار دهید
	درجه حرارت دستگاه بیش از اندازه پایین است	دستگاه را نیم ساعت قبل از استفاده در اتاقی با دمای محیط قرار دهید
از بخار بوی عجیبی متصاعد می شود	آب به مدتی بیش از اندازه طولانی در مخزن راکد بوده است	مخزن را پاک کنید و آب تمیز و تازه در آن بریزید

مقدار آب در شیار بیش از اندازه است	آب درون شیار را خالی کنید و مخزن را دوباره در جای خود قرار دهید	تراکم ضعیف بخار
درجه کنترل تراکم بخار روی حداقل است	دکمه کنترل را تنظیم کنید	
وجود رسوب روی مبدل ماده	مبدل ماده را تمیز کنید	
آب خیلی سرد است	از آب با دمای معمولی استفاده کنید	بخار بالا نمی آید
آب تمیز نیست	مخزن را تمیز کنید و آب تمیز و تازه در آن بریزید	
درجه کنترل تراکم بخار روی حداقل است	دکمه کنترل را تنظیم کنید	
مخزن و دستگاه کاملا به هم متصل نشده اند	سعی کنید که به خوبی به هم متصل شوند	سرو صدا
باد زن به خوبی کار نمی کند	از یک متخصص بخواهید که باد زن درون دستگاه را بازبینی کند	
صدای ناشی از سطح بیش از اندازه پایین آب در مخزن	به آب مخزن بیافزایید	سرو صدا
صدای ناشی از سطح بی ثبات	دستگاه را روی سطحی با ثبات قرار دهید	

### گارانتی محدود :

لانا فورم تضمین می کند که به استثنای موارد زیر، این دستگاه عاری از هر نوع عیب در مواد و در ساخت به مدت دو سال از تاریخ خرید است.

گارانتی روی این دستگاه لانا فورم شامل خسارات ناشی از استفاده ناصحیح یا بیش از حد، تصادف، نصب قطعات غیر مجاز، ایراد تغییر در دستگاه یا هر وضعیت دیگری خارج از کنترل لانا فورم، نمی شود.

لانا فورم مسئول هیچ نوع خسارت تصادفی، متعاقب یا ویژه نمی باشد.

تمامی گارانتی ها روی دستگاه های سلامتی و بهداشتی محدود به یک دوره مجموعا دوساله از تاریخ خرید اولیه است.

به محض دریافت، لانا فورم بنا به مورد دستگاه مرطوب کننده مافوق صوتی را تعمیر یا تعویض می کند و آن را به هزینه خود به شما عودت می دهد. گارانتی صرفا از طریق مرکز خدمات لانا فورم عمل می کند. در صورت هر نوع عمل تعمیر و نگهداری روی این دستگاه توسط هر مرکزی بجز مرکز خدماتی لانا فورم، گارانتی حاضر باطل و لغو خواهد شد.

# LILY for Kids

## ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Благодарим Вас за интерес, проявленный к LILY for Kids марки LANAFORM®. Этот увлажнитель использует высокочастотный осциллятор (генератор колебаний) ультразвукового излучения для разделения воды на мельчайшие частицы диаметром 1 - 5 мкм.

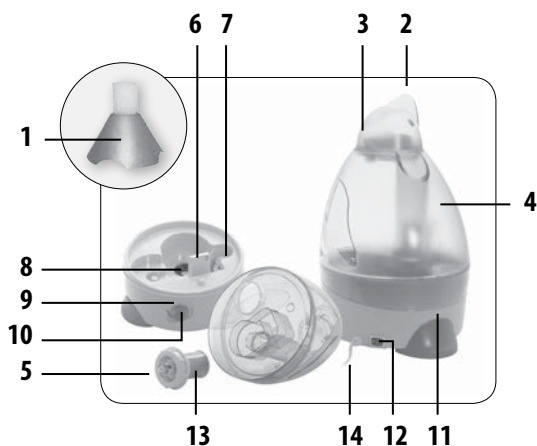
Вентиляционная система распространяет воду в форме холодного пара и таким образом, снабжает желаемой влажностью. Этот пар характеризуется легким туманом, исходящим из распылителя.

### **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВАШЕГО УВЛАЖНИТЕЛЯ, В ЧАСТНОСТИ, ЭТИ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:**

- Всегда помещайте увлажнитель на твердую, плоскую, горизонтальную поверхность, не менее чем в ПЯТНАДЦАТИ сантиметрах от стен и вдали от источников тепла таких как обогреватели, отопительные батареи и т.д. Увлажнитель может не функционировать должным образом на не горизонтальной поверхности.
- Проверьте соответствие напряжения вашей электросети с напряжением аппарата.
- Поместите увлажнитель вне досягаемости от детей. Не давайте детям играть с аппаратом.
- Перед использованием, распрямите электропровод и проверьте, не поврежден ли он. Не пользуйтесь аппаратом если провод поврежден.
- Не соединяйте и не отсоединяйте штепсель влажными руками.
- Никогда не разбирайте основную установку.
- Никогда не включайте аппарат, штепсель или провод которого повреждены или после поломки или какого-либо ущерба. В подобных случаях, отнесите аппарат ближайшему признанному дистрибьютеру/ремонтной организации для проверки, ремонта или возможной настройки
- Никогда не добавляйте основные субстанции в водный резервуар.
- Не встряхивайте аппарат. Это может вызвать выплескивание воды из основного устройства и поразить его работу.
- Не оставляйте увлажнитель на солнце в течение длительного времени.
- Если необычный запах появляется в течение нормального использования, выключите аппарат, отсоедините его от сети и отдайте его на проверку квалифицированному персоналу.
- Отсоедините аппарат от сети до его очистки или снятия резервуара.
- Никогда не дотрагивайтесь до воды или погруженных в нее частей аппарата во время его работы.
- Не включайте аппарат когда водный резервуар пуст.
- Никогда не царапайте преобразователь.
- Во избежание нанесения ущерба составляющим, не допускайте попадания брызгов вовнутрь основной установки.
- Не мойте водой все устройство и не погружайте его в воду.
- Ультразвуковой увлажнитель должен регулярно очищаться. Для этого, обратитесь к указаниям по очистке в настоящей инструкции и соблюдайте их.
- Не пользуйтесь увлажнителем если воздух в помещении уже достаточно влажен (не менее 50% относительной влажности). Избыток влаги проявляется конденсацией на холодных поверхностях и стенах помещения. Для того чтобы должным образом определить показатель относительной влажности, используйте гидрометр, доступный (к продаже) в большинстве магазинов.

## СОСТАВЛЯЮЩИЕ

- 1- Ванночка для эфирных масел
- 2- Форсунка
- 3- Крышка
- 4- Резервуар
- 5- Пробка резервуара
- 6- Воздушный выход
- 7- Поплавок
- 8- Преобразователь
- 9- Индикатор (если горит красным светом значит резервуар пуст)
- 10- Настройка пара
- 11- Основное устройство
- 12- Основной выключатель
- 13- Фильтр
- 14- Провод



## ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ

### Характеристики :

- Емкость 3,5 л
- Непрерывно работает в течение более 8 часов при максимальной интенсивности пара
- Обильно высвобождает анионы, благоприятствует клеточному обмену веществ, повышает жизненную силу и аппетит, очищает кровь и успокаивает нервы.
- Водный резервуар с упрощенным наполнением
- Включенное в аппарат устройство по безопасности автоматически прекращает работу увлажнителя при опустошении водного резервуара. Заметьте что аппарат не функционирует даже если световой индикатор продолжает гореть.
- Бесшумный и экономный.
- Преобразователь высокого качества гарантирует длительное функционирование должным образом.
- Ванночка для эфирных масел позволяет распыление эфирных масел

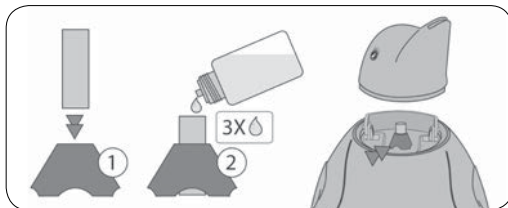
### Функции :

- Повысить и отрегулировать относительную влажность помещения
- Снять электростатическое напряжение
- Улучшить качество воздуха в помещении
- Сохранить здоровый вид и защитить кожу
- Настроить температуру в помещении
- Способ применения :
- Поставьте аппарат в помещении за полчаса до запуска для того чтобы он принял температуру окружающей среды.
- Советуем использовать аппарат при температуре в пределах между 5 и 40° С и при относительной влажности не более 50%.

- Выньте из аппарата резервуар для воды, открутите крышку, поворачивая ее в направлении противоположном движению часовой стрелки.
- Наполните резервуар чистой водой не превышающей 40° С. Проверьте чтобы силиконовая шайба была правильно расположена, затем, закройте крышку, поворачивая ее по движению часовой стрелки.
- Убедитесь в чистоте и герметичности резервуара, затем, деликатно поместите его в основное устройство.
- Сухими руками, подключите штепсель в розетку и включите аппарат. Основной световой индикатор загорится. Аппарат начинает функционировать. Настройте желаемую интенсивность пара, поворачивая кнопку контроля интенсивности пара.

### Использование ароматических эссенций

Для распыления ароматических эссенций в помещении, используйте исключительно предусмотренную для этого ванночку, которой снабжен аппарат. Капните несколько капель эссенции в ванночку, стараясь не слишком ее наполнять, затем, поместите ванночку под крышку форсунки.



### ВНИМАНИЕ

**Не наливайте эссенцию напрямую в водный резервуар поскольку это могло бы безвозвратно повредить аппарат.**

**Внимание : НЕ СМОТЯ НА УСТРОЙСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРОЕ ПРЕРЫВАЕТ РАБОТУ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ, НАСКОЛЬКО ВОЗМОЖНО ИЗБЕГАЙТЕ ОСТАВЛЯТЬ АППАРАТ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ. НЕ ПОДСОЕДИНЯЙТЕ К СЕТИ, НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ ОТ НЕЕ ШТЕПСЕЛЬ ВЛАЖНЫМИ РУКАМИ.**

### УХОД И ХРАНЕНИЕ :

Если вода твердая, то есть если она содержит слишком много кальция и магнезия, она может «выпадать в осадок» на аппарате и вызвать большую накипь на поверхности бака, на преобразователе (металлической пластинке, производящей ультразвук) и на внутренних стенках водного резервуара. Накипь на поверхности преобразователя не позволяет аппарату функционировать должным образом.

### Мы советуем :

- Использовать кипяченую и охлажденную или дистиллированную воду для каждого использования,
- Очищать резервуар раз в 3 дня и преобразователь – раз в неделю,
- Чаще менять воду резервуара чтобы она оставалась свежей, не оставлять ее в нем более 2 дней,
- Очищать аппарат и убедиться в том что все детали полностью высохли до того как его включать.

### Для очистки преобразователя :

Капните 2 – 5 капель уксуса на поверхность и подождите 2 – 5 минут.

Мягкой щеткой очистите накипь на поверхности, не пользуйтесь инструментами для скребления поверхности.

Промойте преобразователь чистой водой.

Не пользуйтесь мылом или другими веществами для очистки преобразователя.

### Для очистки устройства бака:



Очищайте бак водой с помощью мягкой тряпки и уксусом при наличии накипи ИЛИ известковых отложений внутри. Если накипь покрывает переключатель безопасности, капните на него несколько капель уксуса и очистите его щеткой. Промойте бак чистой водой.

### Хранение :

Бережно очищайте и храните ультразвуковой увлажнитель, следуя инструкциям по уходу.

Дайте ему полностью высохнуть прежде чем убирать его на хранение. Не убирайте его, оставляя воду в баке.

Храните аппарат в сухом и прохладном месте, вне досягаемости для детей.

## НЕИСПРАВНОСТИ И РЕШЕНИЯ

В случае неисправности, в условиях нормального использования, обратитесь за информацией к следующей таблице:

Неисправность	Возможные причины	Решения
Нет дуновения ни пара	Нет тока	Подсоедините аппарат к сети
	Выключен основной выключатель	Включите основной выключатель
	Уровень воды в бороздке слишком высок	Удалите воду из бороздки
	Протечка в водном резервуаре	Должным образом закройте крышку
Есть дуновение но без пара	Отсутствие воды в резервуаре	Наполните резервуар
	Неправильно помещен детектор уровня воды	Снова должным образом смонтируйте детектор уровня воды
	Слишком низкая температура устройства	Поместите устройство в помещение при комнатной температуре за полчаса до использования
Пар со странным запахом	Вода отстаивается слишком долгое время в резервуаре	Очистите резервуар и налейте в него свежую воду
Слабая интенсивность	Слишком много воды в желобке	Слейте воду из желобка и снова вставьте резервуар
	Контроль интенсивности пара находится на минимуме	Настройте контрольную кнопку
	Отложения на преобразователе	Очистите преобразователь
	Вода слишком холодная	Используйте воду при нормальной температуре
	Не чистая вода	Очистите резервуар и налейте в него свежую воду

Пар не поднимается	Контроль интенсивности пара находится на минимуме	Настройте контрольную кнопку
	Не безукоризненное соединение между резервуаром и основным устройством	Правильно соедините их
	Вентилятор не работает должным образом	Попросите профессионала проверить вентилятор основного устройства
Шум	Резонанс, вызванный слишком низким уровнем воды в резервуаре	Добавьте воду в резервуар
	Резонанс, вызванный неустойчивой поверхностью	Поставьте устройство на устойчивую поверхность

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ :

LANAFORM® гарантирует что это изделие не содержит каких-либо дефектов материалов и изготовления на период 2 лет, начиная с даты покупки за исключением нижеуказанных случаев:

Эта гарантия на изделие LANAFORM® не покрывает ущерб, вызванный плохим или преувеличенным использованием, несчастным случаем, добавлением неразрешенных аксессуаров, модификацией изделия или любыми другими ситуациями, независимыми от желания LANAFORM®.

LANAFORM® отклоняет ответственность в случае случайного, последовательного или особого ущерба.

Все гарантии на изделия для хорошего самочувствия ограничены общей длительностью в два года, начиная с даты первой покупки.

По получению, LANAFORM®, по обстоятельствам, отремонтирует или заменит ваш ультразвуковой увлажнитель и вышлет вам его, оплатив почтовые расходы. Гарантия действительна лишь в ремонтном центре LANAFORM®. В случае обслуживания этого изделия любой службой иной чем ремонтный центр LANAFORM®, гарантия недействительна.

# Lily for Kids

## INSTRUKCJA OBSŁUGI WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zainteresowanie urządzeniem Lily for Kids firmy LANAFORM®. Nawilżacz powietrza wykorzystuje oscylator o wysokich częstotliwościach, wytwarzający ultradźwięki, co rozbija wodę na drobniutkie cząstki o średnicy 5 µm.

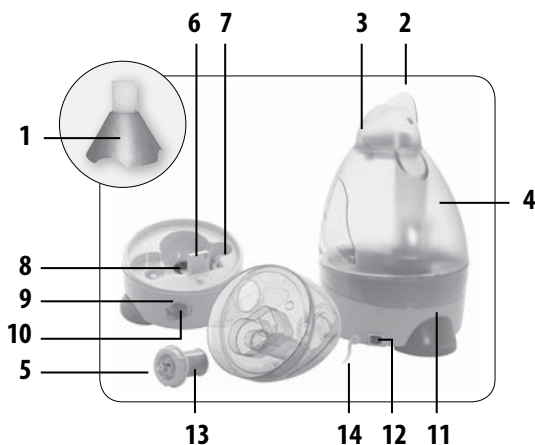
System wentylacyjny rozprasza wodę w formie zimnej pary i dostarcza odpowiednie nawilżenie. Para ta charakteryzuje się lekką mgiełką, wydobywającą się przez dyfuzor.

### *Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi nawilżacza przed użyciem.*

- Zawsze umieszczaj nawilżacz na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni, w odległości co najmniej 15 centymetrów od ścian i z daleka od źródeł ciepła takich jak np. piece ogrzewcze, kaloryfery, itp. Nawilżacz nie może funkcjonować na powierzchni, która nie jest pozioma.
- Sprawdź, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu w urządzeniu.
- Przechowuj nawilżacz w miejscach niedostępnych dzieciom. Nie pozwól, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Przed użyciem, rozwiń kabel i sprawdź, czy nie jest on uszkodzony. Jeśli jest uszkodzony, nie używaj nawilżacza.
- Nie wkładaj/ nie wyjmuj wtyczki do/z prądu, jeśli masz mokre ręce.
- Nigdy nie demontuj głównego urządzenia.
- Nigdy nie uruchamiaj żadnego urządzenia jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone czy po jakimikolwiek innym uszkodzeniu. W razie popuszcia, zanieś urządzenie do dystrybutora, punktu naprawy, aby sprawdzić, naprawić bądź uregulować urządzenie.
- Nigdy nie wlewaj do zbiornika na wodę substancji zasadowych.
- Nie potrząsaj urządzeniem, gdyż mogłoby to spowodować rozlanie wody w głównym urządzeniu i zakłócić jego działanie.
- Nie zostawiaj nawilżacza przez długi okres na słońcu.
- Jeśli w trakcie używania nawilżacza poczujesz dziwny zapach, wyłącz urządzenie i następnie wyłącz je z prądu. Wykwalifikowana osoba powinna sprawdzić urządzenie.
- Przed czyszczeniem urządzenia, wyłącz je z prądu i odczep zbiornik.
- Nigdy nie dotykaj wody i zamoczonych części urządzenia podczas jego funkcjonowania.
- Nigdy nie włączaj nawilżacza, jeśli nie ma wody w zbiorniku.
- Nie drap ani nie szoruj przetwornika.
- Nie dopuść do dostania się wody do głównego urządzenia, w celu uniknięcia uszkodzeń części nawilżacza.
- Nigdy nie zamaczaj urządzenia w wodzie ani nie czyść go całego pod bieżącą wodą.
- Nawilżacz z ultradźwiękami należy czyścić regularnie. Odnieś się do punktu CZYSZCZENIE.
- Nie używaj nawilżacza, jeśli powietrze w pomieszczeniu jest wystarczająco wilgotne (przynajmniej 50% względnej wilgotności). Nadmiar wilgotności objawia się przez skraplanie na zimnych powierzchniach i ścianach pomieszczenia. Aby poprawnie określić wskaźnik wilgotności pomieszczenia, używaj wilgotnościomierza. Można go nabyć w większości sklepów z tego typu urządzeniami bądź w supermarketach.

## CZĘŚCI URZĄDZENIA

- 1- Pojemnik na olejki
- 2- Dysza
- 3- Pokrywa
- 4- Pojemnik
- 5- Korek pojemnika
- 6- Ujście powietrza
- 7- Pływak
- 8- Przetwornik
- 9- Wskaźnik (świecenie na czerwono oznacza, że pojemnik jest pusty)
- 10- Regulacja pary
- 11- Podstawa
- 12- Wyłącznik główny
- 13- Filtr
- 14- Kabel



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### Opis:

- Pojemność 3,5 litra
- Ciągłe funkcjonowanie powyżej 8 godzin na maksymalnej intensywności pary.
- Uwalnia aniony w bardzo dużej ilości, sprzyja metabolizmowi komórek, zwiększa witalność i apetyt, oczyszcza krew i łagodzi nerwy.
- Łatwy do napełnienia pojemnik na wodę.
- Wbudowane urządzenie zabezpieczające, które automatycznie przerywa działanie dyfuzora, gdy pojemnik na wodę jest pusty; urządzenie nie działa mimo że świecący wskaźnik świeci się.
- Cichy i ekonomiczny.
- Wysokiej jakości przetwornik gwarantuje długotrwałe i poprawne funkcjonowanie aparatu.
- Pojemnik na olejki rozprasza olejki.

### Funkcje:

- Zwiększenie i regulowanie względnej wilgotności powietrza w pomieszczeniu
- Usunięcie elektrostatycznych ładunków
- Polepszenie jakości otaczającego powietrza
- Zachowanie dobrego zdrowia i ochrona skóry
- Regulacja temperatury w pomieszczeniu

### Instrukcja obsługi:

Umieść nawilżacz w pomieszczeniu pół godziny przed jego włączeniem, aby powstał w pokojowej temperaturze.

Zaleca się używanie nawilżacza w temperaturze między 5°C a 40°C we względnej wilgotności niższej niż 50 RH.

Odczep pojemnik na wodę od głównego urządzenia, odkręć korek przekręcając w kierunku odwrotnym do wskazówek zegara.

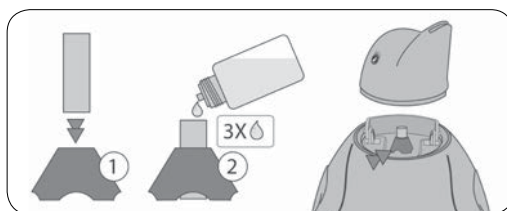
Napełnij zbiornik czystą wodą do 40°C maksymalnie. Sprawdź, czy okrągła podkładka silikonowa jest na swoim miejscu, zamknij pokrywę przekręcając ją w kierunku wskazówek zegara.

Sprawdź czystość i szczelność i następnie umieść pojemnik na głównym urządzeniu.

Włóż wtyczkę do prądu suchymi rękoma. Główny świecący wskaźnik zapala się i urządzenie zaczyna funkcjonować. Ureguluj intensywność pary przekręcając przycisk kontroli intensywności pary.

### Użycie olejków aromatycznych

Do rozpraszania olejków aromatycznych w pomieszczeniu, używaj wyłącznie pojemnika na olejki, dołączonego do tego aparatu. Wlej kilka kropli olejku do pojemnika i włóż go pod przykrywą dyszy.



### Uwaga

**Nie wlewaj olejków bezpośrednio do pojemnika na wodę, gdyż może to uszkodzić aparat.**

**Uwaga: Mimo urządzenia zabezpieczającego, przerywającego funkcjonowanie przetwornika, nie zostawiaj urządzenia włączonego do prądu, jeśli go nie używasz.**

**NIE WŁĄCZAJ / NIE WYŁĄCZAJ WTYCZKI DO / Z PRĄDU MOKRYMI RĘKOMA**

### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Jeśli woda jest twarda, tzn. zawiera zbyt dużo wapnia i magnezu, może zostawiać biały osad w urządzeniu i spowodować szumowiny na powierzchni zbiornika na wodę, na przetworniku (metalowa wstawka wytwarzająca ultradźwięki) i na wewnętrznych ściankach zbiornika na wodę. Zanieczyszczenia na powierzchni przetwornika uniemożliwią poprawne działanie urządzenia.

#### Zaleca się:

- używanie do każdego stosowania przegotowanej i wystygniętej wody lub wody destylowanej,
- czyszczenie zbiornika na wodę co 3 dni, czyszczenie przetwornika co tydzień,
- zmienianie wody w zbiorniku jak najczęściej, aby była świeża; nie pozostawiać jej dłużej jak 2 dni,
- czyścić całe urządzenie i upewnić się, czy wszystkie części nawilżacza są suche podczas nieużywania aparatu.

#### Czyszczenie przetwornika:

Wlej od 2 do 5 kropli octu na jego powierzchnię i pozostaw od 2 do 5 minut.

Usuń osad, szumowiny z powierzchni delikatną szczoteczką. Nie używaj twardych przedmiotów do ścierania powierzchni.

Oplucz przetwornik czystą wodą.

Nie używaj mydła ani innych substancji zasadowych do jego czyszczenia.

#### Czyszczenie zbiornika:

Czyść zbiornik wodą i delikatną ściereczką; użyj ocet jeżeli pojawił się osad czy szumowiny w jego wnętrzu.

Jeśli szumowiny pokryły wyłącznik bezpieczeństwa, użyj kilku kropli octu i wyczyść go szczoteczką.

Oplucz zbiornik czystą wodą.

## Przechowywanie:

Dokładnie czyść i susz nawilżacz z ultradźwiękami, przestrzegając wskazówek czyszczenia.

Przed schowaniem urządzenia, dokładnie i całkowicie wysusz je. Nie chowaj go, jeśli znajduje się w nim woda.

Przechowuj nawilżacz w suchym i chłodnym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

## USTERKI i ich usuwanie

W przypadku złego funkcjonowania lub jego braku, w normalnych warunkach użytkowania, odnieś się do poniższej tabelki:

Usterka	Możliwe przyczyny	Zalecenia
Brak podmuchu i brak pary	Nie ma prądu	Włącz urządzenie do prądu
	Główny wyłącznik wyłączony	Włącz główny przełącznik
	Zbyt duży poziom wody w rowku	Wylej wodę z rowka
	Nieszczelność pojemnika na wodę	Zamknij poprawnie pokrywę
Podmuch obecny ale brak pary	Zbiornik na wodę jest pusty	Napełnij pojemnik
	Wskaźnik poziomu wody nie jest poprawnie umiejscowiony	Ułóż poprawnie wskaźnik poziomu wody
	Wskaźnik poziomu wody nie jest poprawnie umiejscowiony	Ułóż poprawnie wskaźnik poziomu wody
Temperatura aparatu jest zbyt niska	Umieść urządzenie w pomieszczeniu o temperaturze pokojowej pół godziny przed jego użyciem	Para o dziwnym zapachu
Woda pozostała zbyt długo w zbiorniku	Wyczyść zbiornik i wlej czystą wodę	Słaba intensywność
	Zbyt dużo wody w rowku	Wylej wodę z rowka
	Kontrola intensywności pary jest na minimum	Ureguluj przycisk kontroli
	Osad na przetworniku	Wyczyść przetwornik
	Woda jest zbyt zimna	Użyj wodę o temperaturze pokojowej
	Woda nie jest czysta	Wyczyść zbiornik i wlej czystą wodę
Para nie unosi się	Kontrola intensywności pary jest na minimum	Ureguluj przycisk kontroli
	Pojemnik i podstawa nie są poprawnie / dokładnie połączone	Połącz je poprawnie
	Wentylator nie działa poprawnie	Wentylator powinien być sprawdzony w punkcie serwisu
Hałas	Rezonans spowodowany niskim poziomem wody w zbiorniku	Napełnij zbiornik
	Rezonans spowodowany nierówną powierzchnią	Umieść urządzenie na płaskiej i równej powierzchni

## OGRANICZENIE GWARANCJI

Firma LANAFORM<sup>®</sup> gwarantuje, że ten produkt nie ma wad materiału ani wad fabrycznych. Gwarancja ta obejmuje dwa lata liczone od daty zakupu, oprócz następujących przypadków:

Gwarancja ta odnosząca się do produktów Firmy LANAFORM<sup>®</sup> nie pokrywa uszkodzeń wynikających z niewłaściwego używania urządzenia, jego nadużywania, używania przyrządów nie wskazanych przez producenta, dokonywania zmian w urządzeniu lub innych okoliczności nie będących pod kontrolą Firmy LANAFORM<sup>®</sup>.

Firma LANAFORM<sup>®</sup> nie może brać odpowiedzialności za wszelkie szkody nieprzewidziane, konsekwentne lub specyficzne. Okres gwarancji jest ograniczony do dwóch lat od daty zakupu.

Po przyjęciu zepsutego urządzenia firma LANAFORM<sup>®</sup> naprawi lub zastąpi, według przypadku, wasze urządzenie i odeśle, pokrywając koszty przesyłki.

Centrum Serwisowania LANAFORM<sup>®</sup> ma wyłączność uznawania gwarancji. Powierzenie serwisowania urządzenia innemu serwisom niż Centrum Serwisowania LANAFORM<sup>®</sup> spowoduje unieważnienie tej gwarancji.

# LILY za djecu

## UPUTE

Hvala vam na zanimanju za proizvod Lily za djecu tvrtke LANAFORM. Ovaj ultrazvučni ovlaživač koristi visokofrekventni oscilator za pretvaranje vode u kapljice promjera oko 1-5 µm.

Ventilacijski sustav raspršuje vodu u obliku hladne pare osiguravajući željenu vlažnost. Para je vidljiva kao maglica koju ispušta difuzer.

***Molimo vas da pročitate sve upute, a posebno sigurnosne preporuke prije korištenja ovlaživača.***

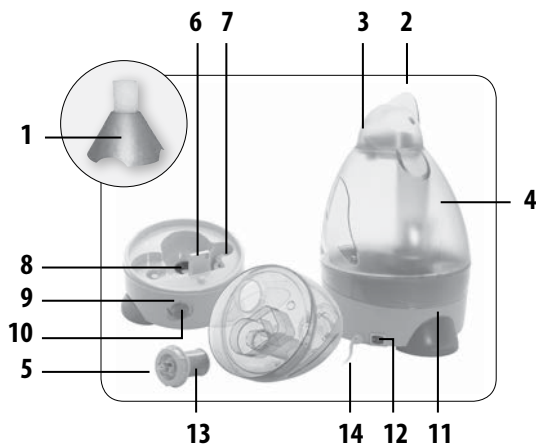
- Ovlaživač uvijek postavite na čvrstu, ravnu, vodoravnu površinu, najmanje 15 cm od zidova i dalje od bilo kakvog izvora topline kao što su plamenici, radijatori itd. Ovlaživač ne može raditi ispravno na površini koja nije vodoravna.
- Provjerite odgovara li voltaža električnog napajanja voltaži uređaja.
- Ovlaživač držite izvan dosega djece. Nemojte dopustiti djeci da se igraju uređajem.
- Prije korištenja uređaja, odmotajte kabel i provjerite da nije oštećen. Ne koristite uređaj ako je kabel oštećen.
- Ne uključujte i ne isključujte uređaj mokrim rukama.
- Nikad ne rastavljajte glavnu jedinicu.
- Nikad ne aktivirajte uređaj koji ima neispravan utikač ili kabel, ni nakon kvara ili oštećenja bilo koje vrste. U tim slučajevima vratite uređaj najbližem ovlaštenom distributeru/servisu radi provjere i eventualnih popravaka ili podešavanja.
- Nemojte dodavati alkalne supstance u spremnik vode.
- Ne tresite uređaj. Time biste mogli prolići vodu u glavnu jedinicu i ugroziti njen rad.
- Ne ostavljajte ovlaživač dulje vrijeme na suncu.
- Ako se tijekom normalnog korištenja pojavi neobičan miris, isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice i dajte da ga provjeri kvalificirano osoblje.
- Isključite uređaj iz utičnice prije čišćenja ili uklanjanja spremnika.
- Nikad ne dirajte vodu ili komponente uronjene u vodu dok uređaj radi.
- Nikad ne uključujte ovlaživač kad u spremniku nema vode.
- Nikad ne grebite pretvornik.
- Kako biste spriječili oštećivanje komponenti, spriječite prskanje vode unutar glavne jedinice.
- Nikad ne perite cijelu jedinicu vodom; ne uranjajte je.
- Ultrazvučni ovlaživač treba bi se redovito čistiti. Da biste to napravili, pogledajte upute za čišćenje u ovom priručniku i pridržavajte ih se.
- Ne koristite ovlaživač ako je zrak u prostoriji već dovoljno vlažan (najmanje 50 posto relativne vlažnosti). Pretjerana vlažnost dovodi do kondenzacije na hladnim površinama ili hladnim zidovima u prostoriji. Za pravilnu procjenu stupnja vlažnosti u prostoriji koristite higrometar koji se može nabaviti u većini trgovina strojne opreme.

## KOMPONENTE

- 1- Spremnik za aromatično ulje
- 2- mlaznica
- 3- pokrov



- 4- spremnik vode
- 5- pokrov spremnika
- 6- puhalica
- 7- plovak
- 8- pretvornik
- 9- indikator (ako svijetli crvena žaruljica znači da je spremnik prazan)
- 10- podešavanje isparavanja
- 11- postolje
- 12- glavni prekidač
- 13- filtar
- 14- kabel



## UPUTE

### Karakteristike:

- Kapacitet 3,5 l.
- Radi neprekidno preko 8 sati uz maksimalan intenzitet ispuštanja pare.
- Raspršuje velike količine iona, čime poboljšava stanični metabolizam, povećava vitalnost i tek, čisti krv i smiruje živce.
- Spremnik vode jednostavno se puni.
- Integriran zaštitni uređaj automatski zaustavlja rad difuzera kad je spremnik vode prazan. Upamtite da jedinica više ne radi ako je svjetlosni pokazatelj upaljen.
- Tih i ekonomičan
- Visokokvalitetan pretvornik osigurava ispravan, dugotrajan rad.
- Spremnik eteričnog ulja omogućuje ispuštanje svježih mirisa

### Funkcije:

- Povećanje i reguliranje relativne vlažnosti prostorije
- Uklanja elektrostatski naboj
- Poboljšavanje kvalitete zraka u prostoriji
- Znatno poboljšava opće stanje i štiti kožu
- Regulira temperaturu programa

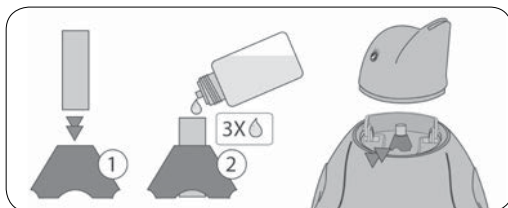
### Upute:

- Stavite uređaj u prostoriju na pola sata prije uključivanja, tako da dostigne sobnu temperaturu.
- Preporučujemo korištenje uređaja na temperature između 5 i 40°C i relativnoj vlažnosti manjoj od 50%.
- Uklonite spremnik vode iz uređaja, odvrnite pokrov tako da ga okrećete u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- Napunite spremnik vode čistom vodom na maksimalno 40°C. Provjerite je li silikonski prsten na svom mjestu i zatvorite pokrov okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
- Provjerite čistoću i propušta li uređaj vodu, a zatim pažljivo vratite spremnik vode natrag na postolje.

- Suhim rukama uključite utikač u utičnicu i uključite uređaj. Pali se glavni svjetlosni signal. Uređaj počinje s radom. Podesite željeni intenzitet okretanjem gumba za podešavanje vlažnosti.

### Kako koristiti aromatična ulja

Za pretvaranje aromatičnih ulja u paru u zatvorenim prostorima koristite samo posebno opremljen spremnik. Dodajte nekoliko kapljica aromatičnog ulja u spremnik ulja pazеći da ga ne prepunite. Zatim stavite spremnik eteričnog ulja ispod pokrova mlaznice.



### UPOZORENJE:

**NE STAVLJAJTE NIKAKVA AROMATIČNA ULJA IZRAVNO U SPREMNIK VODE. TO BI MOGLO TRAJNO OŠTETITI UREĐAJ.**

**IAKO ZAŠTITNI UREĐAJ PREKIDA RAD PRETVORNIKA, IZBJEGAVAJTE OSTAVLJANJE UREĐAJA UPALJENOG KAD GOD JE TO MOGUĆE.**

**Ne uključujte i ne isključujte uređaj mokrim rukama.**

### ODRŽAVANJE I POHRANJIVANJE:

Ako je voda tvrda, odnosno ako sadrži previše kalcija i magnezija, to može ostaviti bijeli prah u uređaju i uzrokovati pjenjenje na površini spremnika, na pretvorniku (metalni disk koji proizvodi ultrazvučne valove), i na unutarnjim stijenkama spremnika vode. Pjena na površini pretvornika ugroziti će ispravan rad uređaja.

#### Preporučujemo:

- 1) Korištenje prokuhane, ohlađene vode ili destilirane vode za svako korištenje,
- 2) Čišćenje spremnika svaka tri dana, čišćenje pretvornika svaki tjedan,
- 3) Često mijenjanje vode u spremniku tako da ostane svježa – ne ostavljajte je dulje od dva dana,
- 4) Čišćenje cijelog uređaja i provjeravanje jesu li sve komponente potpuno suhe kad nije u upotrebi.

#### Za čišćenje pretvornika

- 1) Stavite 2 do 5 kapljica octa na površinu i ostavite 2 do 5 minuta.
- 2) Uklonite pjenu s površine mekom četkom. Ne koristite grubi alat za grebanje površine.
- 3) Isperite pretvornik čistom vodom.
- 4) Ne koristite sapun ili alkalne supstance za čišćenje pretvornika.

#### Za čišćenje spremnika:

- 1) Spremnik vode očistite mekom krpom i octom ako ima naslaga pjene ili kalcija na njemu.
- 2) Ako pjena prekriva zaštitni prekidač, stavite nekoliko kapljica octa na njega i očistite ga četkom.
- 3) Isperite spremnik čistom vodom.

#### Pohranjivanje:

- 1) Pažljivo očistite i osušite ultrazvučni ovlaživač, pridržavajući se uputa za održavanje.

2) Potpuno ga osušite prije spremanja. Ne pohranjujte ga s vodom u glavnoj jedinici.

3) Pohranite uređaj na suhom hladnom mjestu, izvan dosega djece.

## PROBLEMI I RJEŠAVANJE PROBLEMA

U slučaju neispravnog rada u normalnim uvjetima korištenja, molimo vas da konzultirate sljedeću tabelu:

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Ne puše, ne vlaži	Nema struje	Uključite uređaj
	Glavni prekidač isključen	Upalite glavni prekidač
	Razina vode u utoru je previsoka	Uklonite vodu iz utora
	Spremnik vode curi	Dobro zatvorite poklopac
Puše, ali ne vlaži	Nema vode u spremniku	Napunite spremnik
	Indikator razine vode nije na pravom položaju	Pravilno namjestite indikator razine vode
	Temperatura jedinice je preniska	Stavite jedinicu u prostoriju na sobnu temperaturu pola sata prije korištenja.
Čudan miris pare	Voda je predugo stajala u spremniku	Očistite spremnik i dodajte čistu vodu
Premali intenzitet	Previše vode u utoru	Ispraznite vodu iz utora i vratite natrag spremnik
	Razina isparavanja je postavljena na najmanju vrijednost	Namjestite gumb za podešavanje intenziteta
	Naslaga na pretvorniku	Očistite pretvornik
	Voda je prehladna	Koristite vodu normalne temperature
	Voda nije čista	Očistite spremnik i dodajte čistu vodu
Para ne izlazi	Intenzitet isparavanja je postavljen na minimum	Podesite intenzitet
	Spremnik i postolje se ne poklapaju savršeno	Ispravite to
	Ventilator ne radi ispravno	Zamolite stručnu osobu da provjeri ventilator u postolju
Buka	Rezonanca zbog niske razine vode u spremniku	Dodaj vodu u spremnik
	Rezonanca zbog nestabilne površine	Postavite jedinicu na stabilnu površinu

## OGRANIČENA GARANCIJA

LANAFORM jamči da proizvod nema nikakve neispravnosti u materijalu i izvedbi. Ova garancija vrijedi dvije godine od dana kupnje, osim u sljedećim slučajevima:

Ova garancija na LANAFORM proizvod ne pokriva oštećenja koja proizlaze iz neprimjerene i prekomjerne uporabe,

nezgoda, korištenja nedopuštenih dodataka, izmjena proizvoda ili bilo kakvih drugih okolnosti koje su izvan kontrole tvrtke LANAFORM .

LANAFORM se ne smatra odgovornim za bilo koju vrstu nepredviđenih, posljedičnih ili posebnih oštećenja.

Sve garancije na proizvode za poboljšanje kvalitete života ograničene su na ukupno vrijeme od dvije godine od datuma kupnje.

Nakon primitka, LANAFORM će popraviti ili zamijeniti vaš ultrazvučni ovlaživač, ako je to potrebno, i vratiti vam ga uz pokrivanje troškova dostave. Samo servisni centar tvrtke LANAFORM ovlašten je za izvođenje popravaka obuhvaćenih garancijom. Bilo kakvo održavanje proizvoda od strane bilo kojeg servisa koji ne pripada servisnom centru LANAFORM poništava garanciju.

## NAVODILA

Zahvaljujemo se vam za pozornost, ki ste jo namenili izdelku podjetja Lanaform LILY za otroke.

Ta ultrazvočni vlažilec zraka s pomočjo visokofrekvenčnega oscilatorja razbije vodo v kapljice premera od 1 do 5 µm.

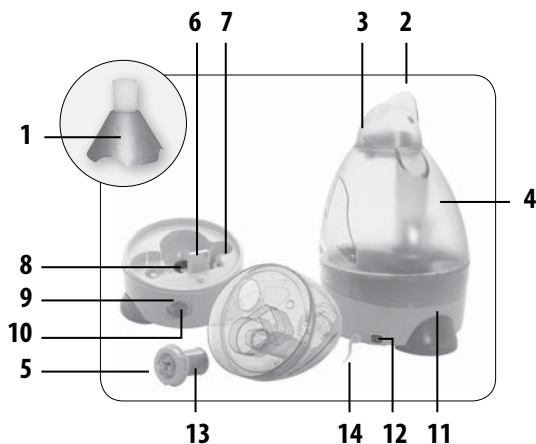
Ventilacijski sistem vodo razprši v obliki hladne pare in tako omogoča zeleno vlažnost. Paro zaznamo kot meglico, ki prihaja iz razpršilne šobe.

### ***Prosimo, da pred uporabo vlažilca pozorno preberete vsa navodila, zlasti osnovna priporočila glede varnosti.***

- Vlažilec vedno postavite na trdo, ravno, horizontalno podlago, vsaj 15 cm od sten in stran od kakršnega koli vira toplote, kot na primer gorilnikov, radiatorjev in podobno. Vlažilec ne more delovati pravilno, če ne stoji na vodoravni podlagi.
- Preverite, če je napetost vašega omrežja primerna za uporabo tega aparata.
- Vlažilec hranite izven dosega otrok. Otrokom ne dovolite, da bi se z njim igrali.
- Pred uporabo naprave razvijte električno priključno vrstico in preverite, če ni poškodovana. Če je poškodovana, naprave ne smete uporabljati.
- Naprave ne smete nikoli vključiti ali izključiti z mokrimi rokami.
- Osnovne enote naprave ne smete nikoli razstaviti.
- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovano ali okvarjeno vtičnico ali električno priključno vrstico, ali po kakršni koli okvari ali poškodbi. V tem primeru vrnite napravo najbližjemu pooblaščenemu prodajalcu/serviserju, ki jo bo pregledal in povedal, če je potrebno popravilo ali nastavitvev.
- V rezervoar za vodo ne smete dodajati nobenih alkalnih (bazičnih) snovi.
- Naprave ne stresajte. To bi povzročilo izliv vode v osnovno enoto in vplivalo na delovanje.
- Vlažilca ne puščajte dalj časa na soncu.
- Če se pri običajni uporabi pojavi neprijeten vonj, napravo takoj izključite, izvlecite električno priključno vrstico iz vtičnice in dajte napravo pregledati usposobljeni osebi.
- Pred čiščenjem ali odstranjevanjem rezervoarja napravo odklopite.
- Med delovanjem naprave se nikoli ne dotikajte vode ali potopljenih sestavnih delov.
- Naprave nikoli ne izključujte pri praznem rezervoarju za vodo.
- Nikoli ne praskajte pretvornika, ki proizvaja ultrazvočne valove.
- Da bi se izognili poškodbi komponent, ne dovolite, da bi voda prišla v osnovno enoto.
- Nikoli ne perite celotne naprave v vodi; ne potaplajte je v vodo.
- Ultrazvočni vlažilec je treba redno čistiti. Glede čiščenja si preberite navodila za čiščenje v tem priročniku in jih strogo upoštevajte.
- Ne uporabljajte vlažilca, kadar je stopnja vlažnosti v prostoru že dovolj visoka (najmanj 50 odstotna relativna vlažnost). Čezmerna vlažnost povzroča kondenzacijo na hladnih površinah ali hladne stene v prostoru. Za natančno merjenje vlažnosti v prostoru uporabljajte higrometer, ki ga lahko kupite v vsaki boljše založeni trgovini z gospodinjskimi pripomočki ali blagovnici.

## SESTAVNI DELI

- 1- Rezervoar za eterično olje
- 2- Razpršilna šoba
- 3- Pokrov
- 4- Rezervoar
- 5- Pokrov rezervoarja
- 6- Puhalnik
- 7- Plovec
- 8- Pretvornik
- 9- Indikator (rdeča lučka pomeni, da je rezervoar prazen)
- 10- Nastavitev pare
- 11- Podnožje
- 12- Glavno stikalo
- 13- Filter
- 14- Električna priključna vrvica



## NAVODILA

### Značilnosti:

- Kapaciteta 3,5 l.
- Neprekinjeno deluje več kot 8 ur pri najvišji ravni intenzivnosti pare.
- Razpršuje velike količine ionov, kar ugodno vpliva na celični metabolizem, povečuje vitalnost in tek, čisti kri in pomirja živce.
- Enostavno polnjenje rezervoarja za vodo.
- Vgrajen zaščitni mehanizem samodejno ustavi delovanje razpršilca, ko je rezervoar za vodo prazen. Enota ne deluje, kadar sveti kontrolna lučka.
- Tih in ekonomičen.
- Visoko kakovosten pretvornik zagotavlja pravilno in dolgotrajno delovanje.
- Rezervoar za eterično olje omogoča oddajanje svežega vonja.

### Funkcije:

- ovečuje in regulira relativno vlažnost prostora
- Odstranjuje elektrostatično napetost
- Izboljšuje kakovost zraka v prostoru
- Znatno izboljša splošno počutje in ščiti kožo
- Regulira temperaturo programa

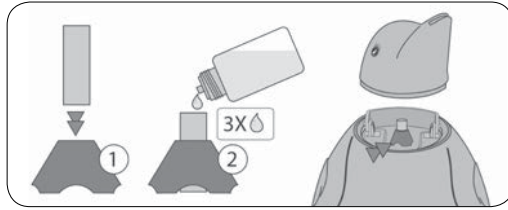
### Navodila:

- Preden napravo vključite, jo postavite za pol ure v prostor, da bo dosegla sobno temperaturo.
- Priporočamo uporabo naprave pri temperaturi med 5 in 40 °C in relativni vlažnosti manj kot 50%.
- Odstranite rezervoar za vodo z naprave, odvijte pokrov tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Rezervoar napolnite s čisto vodo, ki ne sme biti toplejša od 40°C. Preverite, ali je silikonski tesnilni obroček na svojem mestu in zaprite pokrov tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca.

- Preverite čistost in tesnjenje ter rezervoar za vodo previdno postavite na osnovno enoto.
- S suhimi rokami vtaknite električno priključno vrvico v vtičnico. Prižge se glavna kontrolna lučka. Naprava začne delovati. Z gumbom za nastavitve pare nastavite želeno intenzivnost meglice.

### Uporaba eteričnih olj

Če želite uporabljati eterična olja v notranjih prostorih, uporabljajte samo rezervoar za eterična olja, ki je priložen napravi. Dodajte nekaj kapljic eteričnega olja v rezervoar za olje in pazite, da ga ne boste preveč napolnili. Nato vstavite rezervoar za olje pod pokrovček razpršilne šobe.



### OPOZORILO:

**ETERIČNIH OLJ NE SMETE VLVATI NEPOSREDNO V REZERVOAR ZA VODO. TO BI LAHKO TRAJNO POKŠODOVALO NAPRAVO.**

**KLJUB TEMU, DA VARNOSTNA NAPRAVA USTAVI DELOVANJE PRETVORNIKA, ČE JE LE MOGOČE NE PUŠČAJTE NAPRAVE PRIKLOPNJENE.**

**NE vključujte NITI izključujte NAPRAVE Z MOKRIMI ROKAMI.**

### VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE:

Če je voda trda, kar pomeni, da vsebuje preveč kalcija in magnezija, lahko povzroči belo prašno oblogo v napravi in penjenje na površini rezervoarja za vodo, na pretvorniku (metalna ploščica, ki proizvaja ultrazvočne valove) in na notranjih stenah rezervoarja za vodo. Pena na površini pretvornika bo povzročila nepravilno delovanje naprave.

#### Zato priporočamo:

- 1) uporabo prekuhane, ohlajene vode ali destilirane vode za vsako polnjenje,
- 2) čiščenje rezervoarja vsake tri dni, čiščenje pretvornika vsak teden,
- 3) pogosto menjavanje vode v rezervoarju, da ostane sveža – ne puščajte je več kot dva dni,
- 4) čiščenje kompletne naprave in zagotovitev, da so vsi sestavni deli popolnoma suhi, kadar se naprava ne uporablja.

#### Čiščenje pretvornika:

- 1) Kopnite 2 do 5 kapljic kisa na površino pretvornika in pustite delovati 2 do 5 minut.
- 2) Z mehko ščetko očistite peno s površine. Ne uporabljajte trdega orodja in ne praskajte površine.
- 3) Sperite pretvornik s čisto vodo.
- 4) Za čiščenje pretvornika na uporabljajte detergenta ali drugih alkalnih substanc.

#### Čiščenje rezervoarja za vodo:

- 1) Rezervoar za vodo očistite z mehko krpo in kisom, če se je na njem pojavila pena ali apnenčasta obloga.
- 2) Če pena prekriva varnostno stikalo, nanj kanite nekaj kapljic kisa in očistite s krtačo.
- 3) Sperite rezervoar s čisto vodo.

**Shranjevanje:**

- 1) Ultrazvočni vlažilec previdno očistite in osušite ter pri tem upoštevajte navodila za vzdrževanje.
- 2) Preden ga shranite naj se popolnoma posuši. Ne shranite ga z ostankom vode v osnovni enoti.
- 3) Napravo shranite v hladnem in suhem prostoru, izven dosega otrok.

**MOŽNI PROBLEMI IN REŠITVE**

Če se pri uporabi naprave pod normalnimi pogoji pojavijo težave, poiščite rešitev v spodnji razpredelnici:

Problem	Morebitni vzrok	Rešitev
Ni pretoka zraka niti meglice	Naprava ni pod napetostjo	Priključite napravo
	Glavno stikalo je izključeno	Vključite glavno stikalo
	Gladina vode je previsoka	Odlijte vodo
	Rezervoar za vodo pušča	Pokrovček pravilno zaprite
Pretok zraka je, vendar ni meglice	Rezervoar za vodo je prazen	Napolnite rezervoar
	Kazalec nivoja vode ni pravilno nastavljen	Pravilno nastavite kazalec nivoja vode
	Temperatura enote je prenizka	Pred uporabo postavite napravo za pol ure v prostor, kjer je sobna temperatura primernejša
Meglica ima čuden duh	Voda je predolgo stala v rezervoarju	Rezervoar očistite in nalijte čisto vodo
	Naprava je nova	Odpriete rezervoar in ga pustite, da se 12 ur zračí v hladnem prostoru
Premajhna jakost izpusta meglice	Nastavitev jakosti meglice je na minimumu	Nastavite kontrolno tipko
	Na pretvorniku je obloga	Očistite pretvornik
	Voda je preveč hladna	Uporabljajte vodo normalne temperature
	Voda ni čista	Rezervoar očistite in nalijte čisto vodo
	Nastavitev jakosti meglice je na minimumu	Nastavite kontrolno tipko
Meglica ne izhaja	Rezervoar za vodo in osnovna enota nista popolnoma poravnana	Poravnajte
	Ventilator ne deluje pravilno	Prosíte strokovnjaka, naj pregleda ventilator v osnovni enoti
	Resonanca zaradi nizke gladine vode v rezervoarju	Napolnite rezervoar
Hrup	Resonanca zaradi nestabilne podlage	Napravo postavite na stabilno površino
	Naprava in miza sta v resonanci	Postavite napravo na stabilno mizo ali na tla
Meglica izhaja vseokrog razpršilne šobe	Med šobo in rezervoarjem za vodo je razmak	Pojav zgine samodejno po daljši uporabi. Če ne, pred uporabo potopite razpršilno šobo v vodo



## OMEJENA GARANCIJA

Lanaform® jamči, da pri tem izdelku tako material kot sam izdelek nima nobene napake. Ta garancija velja dve leti od dneva nakupa, razen v naslednjih primerih:

Garancija za ta izdelek podjetja LANAFORM® ne krije škode, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe, nesreč, nameščenja neprimernih dodatkov, sprememb na izdelkih ali kakršnihkoli drugih poškodb, ki niso stvar podjetja LANAFORM®.

Podjetje LANAFORM® ne odgovarja za kakršnekoli naključne ali posebne poškodbe.

Vse zakonsko veljavne garancije komercializacije in delovanja za natančno opredeljene namene so omejene na skupno dobo dveh let od dneva nakupa.

Podjetje LANAFORM® bo popravilo ali nadomestilo vaš ultrazvočni vlažilec zraka ter pri tem krilo vse stroške pošiljke. Garancija velja v servisnih centrih LANAFORM®. Če se kakršnakoli dejavnost popravila teh izdelkov izvaja izven servisnega centra Lanaform®, se to jamstvo razveljavi.

# LILY for Kids

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy megvásárolta a LANAFORM® által forgalmazott « LILY for Kids » terméket.

Ez a légnedvesítő nagy frekvenciájú ultrahangkeltő oszcillátorral porlasztja a vízceppeket nagyon kicsi, 1-5 mikron átmérőjű részecskékre.

A ventilációs rendszer a szükséges légnedvesség eléréséhez a vizet hideg pára formájában adja ki

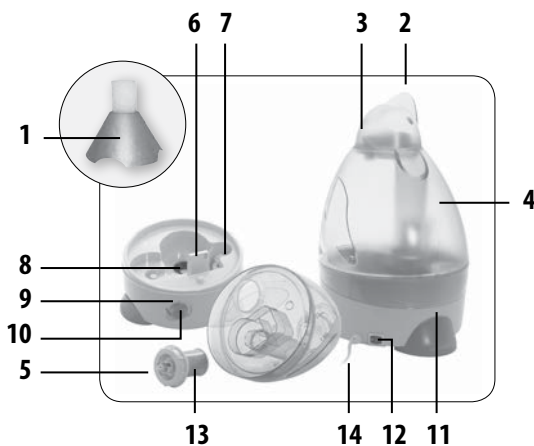
Ez a készüléket a kifúvó nyíláson könnyű köd formájában hagyja el.

### ***A LÉGNEDVESÍTŐ HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT SZÍVESKEDJÉK A HASZNÁLATI UTASÍTÁS MINDEN PONTJÁT ELOLVASNI, KÜLÖNÖS TEKINTETTEL AZ ITT KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKRA:***

- A légnedvesítő készüléket mindig szilárd, lapos, vízszintes felületre, faltól legalább TIZENÖT centiméterre, hőforrástól (kályha, fűtőtest, stb.) távol tartva állítsa föl. Nem vízszintes felületre állítva a készülék rendellenesen működhet.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati áramellátás megfelel a készülék műszaki adataiban leírtaknak.
- A légnedvesítőt gyermekek hozzáférésétől tartsa távol, ne hagyja őket a készülékkel játszani.
- Használat előtt a hálózati csatlakozókábelt vizsgálja meg. Sérült kábellel ne használja a készüléket.
- Nedves, vizes kézzel ne csatlakoztassa vagy válassa le a csatlakozó dugaszt.
- Soha ne szerelje szét a központi egységet.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozó dugasz meghibásodott, vagy ha a készülék rendellenesen működik, ha leesett és meghibásodott, esetleg vízbe esett, megázott. Ez esetben küldje be felhatalmazott szakszervizünkbe felülvizsgálat és esetleges javítás céljából.
- Maró, lúgos anyagokat soha ne öntsön a víztartályba.
- Ne rázza a készüléket, mert a benne levő víz befolyhat az alappatba és működésére kihatással lehet.
- Ne tegye ki a légnedvesítőt huzamosabb ideig erős napsütésnek.
- Ha szabályszerű használat során a készülék rendellenes szagot ad, kapcsolja ki áramtalanítsa és szakértővel vizsgáltsa meg.
- Tisztítás előtt vagy ha a víztartályt le akarja venni, húzza ki a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatból.
- A készülék működése közben ne nyúljon benne levő vízhez vagy az abban levő tartozékokhoz.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket ha a tartály üres.
- Soha ne kaparja a transzduktort.
- Az alappatba soha se fröcskölődjön, folyjon be víz, mert az alkatrészek megkárosodhatnak.
- Ne mossa le az egész főegységet vízzel, soha ne mártsa be.
- Az ultrahangos légnedvesítőt rendszeresen tisztítani kell. Olvassa el a tisztításra vonatkozó szakaszt és tartsa is be az ott leírtakat.
- Ha a helyiségben már elég nedves a levegő (legalább 50%-os relatív nedvességtartalmú), ne használja a készüléket. A túl nagy nedvességtartalom esetén a helyiségben levő hideg felületeken, falakon páralecsapódás észlelhető. A páratartalom pontos mérésére a kereskedelemben található páramérőt használhat.

## ÖSSZETEVŐI :

- 1- Illóolaj tartály
- 2- Szórófej
- 3- Fedő
- 4- Tartály
- 5- A tartály záródugója
- 6- Kifúvó nyílás
- 7- Töltésjelző úszó
- 8- Transzduktor (ultrahangkeltő)
- 9- Kijelző (ha piros, a tartály üres)
- 10- Párabeállítás
- 11- Alapzat, főegység
- 12- Főkapcsoló
- 13- Szűrő
- 14- Tápkábel



HU

## KEZELÉS LEÍRÁSA

### Működési jellemzők :

- Űrtartalom : 3,5 liter
- Maximális pára kibocsátásra állítva legalább 8 órán keresztül megszakítás nélkül működhet.
- Bőségesen szabadít fel negatív ionokat, a sejtek anyagcseréjét elősegíti, bágyadság és étvágytalanság ellen küzd, a vért tisztítja, az idegeket nyugtatja.
- Könnyen feltölthető tartálya van.
- A beépített biztonsági felszerelés magától kikapcsolja a pára kibocsátót, ha a tartály üres. Megjegyezzük : a készülék ez esetben még akkor sem működik, ha a működésjelző fény égve marad.
- Csendes és költségkímélő.
- A kiváló minőségű, beépített transzduktor helyes és tartós működést garantál.
- Külön illóolaj tartó, mely balszamos illatok hozzáadását teszi lehetővé.

### Funkciói:

- A légtér viszonylagos páratartalmát növeli
- A statikus elektromos töltéseket kiküszöböli
- A helyiség levegőjének minőségét javítja
- A jó egészség megtartását és bőr védelmét elősegíti
- A helyiség hőmérsékletét is szabályozza

### Működtetés :

Bekapcsolás előtt fél órával használati helyére vigye be, hogy a helyiség hőmérsékletét átvegye.

A készülék használatát 5 – 40°C közötti hőmérsékleten, maximum 50 %-os viszonylagos páratartalom mellett javasoljuk.

Vegye le a készülék víztartályát. Fedelét az óramutató járásával ellenkező irányba elforgatva csavarja ki.

40°-nál nem melegebb, tiszta vízzel tölts fel a tartályt. Vizsgálja meg, helyén van-e a kerek szilikon tömítés, majd tegye vissza a fedőt az óramutató járásával egyező irányba elforgatva.

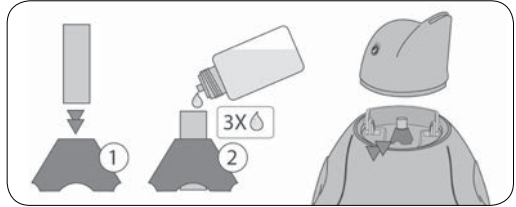
Vizsgálja meg tartály hibátlan zárását és tisztaságát, majd az alapzatra tegye vissza.

Száraz kézzel csatlakoztassa a falidugaszt a hálózati aljzatba és a főkapcsolóval kapcsolja be a készüléket. A működésjelző fény kigyullad, majd a készülék működésbe lép. A párákibocsátás erősségét a megfelelő gombbal állítsa be.

HU

### Illóolajak használata

Ha illóolajak használatával is akarja a helyiség levegőjét javítani, ezeket csakis az erre szolgáló, a készülékhez tartozó külön tartályba öntse. Néhány cseppet öntsön ebbe a kis medencébe, ne töltse túl, majd helyezze a szűrőfej alá.



### FIGYELEM !

**NE ÖNTSE AZ ILLÓOLAJAKAT KÖZVETLENÜL A VÍZTARTÁLYBA, MERT EZZEL A KÉSZÜLÉKBEN HELYREHOZHATATLAN KÁROSODÁST OKOZHAT !**

**BÁR A BIZTONSÁGI MEGSZAKÍTÓ A TRANSZDUKTOR MŰKÖDÉSÉT LEÁLLÍTJA, LEHETŐLEG NE HAGYJA A KÉSZÜLÉKET FESZÜLTÉG ALATT !**

**VIZES KÉZZEL NE DUGJA BE, NE HÚZZA KI A CSATLAKOZÓ DUGASZT !**

### KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS :

Ha túl kemény, vagyis magas kalcium- vagy magnéziumtartalmú vizet használ, az fehér por alakjában lerakódhat a készülékben, és a tartály belső felületein, a benne levő víz felszínén valamint az ultrahangos transzduktoron kemény habképződést okozhat. Ha a transzduktoron hab van, a készülék nem fog megfelelően működni.

#### Tanácsoljuk:

- Forralás után lehűtött vagy desztillált víz használatát minden alkalommal ;
- A tartály 3 naponkénti , a transzduktor hetenkénti tisztítását ;
- Hogy a tartályban maradt víz friss maradjon, gyakori, de legalább 2 naponkénti cseréjét ;
- Használat után a készülék teljes megtisztítását, minden részének tárolás előtti szárítását.

#### A transzduktor tisztítása :

Csöpöntsön rá 2-5 csep ecetet és hagyja állni 2-5percig.

A keletkező habot puha kefével távolítsa el. Ne használjon durva dörzsölőeszközt, ne kaparja.

Öblítse le tiszta vízzel.

Ne használjon szappant vagy más lúgos tisztítanyagot a transzduktor tisztítására.

#### A tartály tisztítása :

A tartályt tiszta szövetvel tisztítsa, ha hab VAGY vízkőlerakódás van benne, akkor ecettel.

Ha a hab a biztonsági kikapcsolót ellepte, csöpöntsön rá néhány csepp ecetet és puha kefével tisztítsa.

Öblítse ki tiszta vízzel.

#### Tárolás :

Az ultrahangos légnedvesítőt az utasításoknak megfelelően tisztítsa meg.

Mielőtt elrakná, teljesen szárítsa meg. Ne rakja el úgy, hogy víz van benne.

Száraz, hűvös helyen tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.

## HIBAKEZELÉS :

Ha a készülék az előírászerű használat során nem megfelelően működne, járjon el az alábbi táblázatban leírtak szerint :

Hiba	Valószínű oka	Teendők
Nem fűj, nincs pára	A készülék nincs áram alatt	Falidugaszát csatlakoztassa !
	A főkapcsoló ki van kapcsolva	Kapcsolja be !
	A barázdában túl sok víz van	Öntse ki a barázdában levő vizet és tegye vissza a tartályt !
	A víz szivárog a tartályból	Zárja le rendesen a fedőt !
Fűj, de nincs pára	A víztartály üres	Töltse föl a víztartályt !
	A vízszintjelző úszó beakadt.	Az úszót tegye rendesen helyére !
	A készülék túl hideg	A használat előtt félórával tegye hasonló hőmérsékletű helyiségbe !
A gép furcsa szagú párát bocsát ki	Állott víz van a tartályban	A tartályt tisztítsa ki, tölts fel tiszta (friss) vízzel
Gyengén működik	A barázdában túl sok víz van	Öntse ki a barázdában levő vizet és tegye vissza a tartályt !
	A párakibocsátás minimumra van állítva	Állítsa magasabb magasabb szintre a megfelelő gombbal !
	Learkódás a transzduktoron	Tisztítsa meg a transzduktort
	A víz túl hideg	Szobahőmérsékletű vizet használjon
	A víz nem tiszta	A tartályt tisztítsa ki, tölts fel tiszta (friss) vízzel
Nincs elég pára	A párakibocsátás minimumra van állítva	Állítsa magasabb magasabb szintre a megfelelő gombbal !
	A tartály nem jól van az alapzatra téve, nem rendesen érintkeznek	Tegye helyesen a tartályt az alapzatra !
	A ventilátor nem rendesen működik	Kérjen fel szakértőt az alapzaban lévő ventilátor vizsgálatára !
Zajos működés	Azért rezeg, mert túl kevés víz van a tartályban	A tartályt tölts fel
	Azért rezeg, mert nem stabil felületre tette	Tegye stabil helyre

## KÉTÉVES, KORLÁTOZOTT GARANCIA

LANAFORM® a vásárlástól számított kétéves időszakra szavatolja a jelen termék anyaghibától és gyártási hibától mentes működését, az alábbi esetek kivételével:

Az ezen LANAFORM® termékre vonatkozó jótállás nem érvényes semmilyen visszaélészerű vagy rossz használatból eredő kár esetén, balesetek esetén, nem engedélyezett tartozékok használata, a termék módosítása vagy bármilyen más jellegű, a LANAFORM® ellenőrzésén kívül eső körülmény esetén.

LANAFORM® nem tehető felelőssé semmilyen járulékos, következményes vagy különleges kárért.

Minden wellness termékre vonatkozó garancia az első vásárlástól számított kétéves időszakra korlátozódik.

Az átvétel után LANAFORM® a helyzettől függően megjavítja vagy kicseréli a garantált ultrahangos légnedvesítő készüléket, majd a fogyasztónak térítésmentesen visszaküldi.

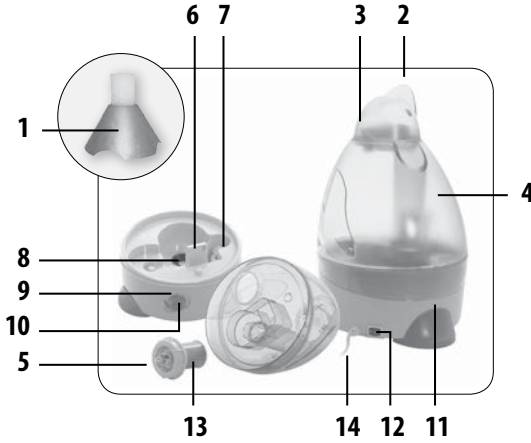
Csak a LANAFORM® szervizközpontjánál lehet a jelen garanciát felhasználni. Amennyiben a LANAFORM® szervizközpontján kívüli személy végez bármilyen karbantartási munkálatot a terméken, a jelen garancia érvényét veszti.

قبل كل شيء نشكرك على اختيارك لليلي (Lily) للأطفال من لانافورم، جهاز ضبط الرطوبة الذي يعمل بواسطة نواس بتواتر عالي ينتجذب ذبذبات فوق صوتية تقسم الماء إلى جزيئات دقيقة جدا يتراوح قطرها ما بين 1 إلى 5 ميكرون. وينشر نظام التهوية الماء على شكل بخار بارد، ويعطي بذلك الرطوبة المرغوبة. ويتميز هذا البخار بضباب خفيف يخرج من ناشر الرذاذ.

الرجاء قراءة هذه التعليمات قبل استعمال جهاز ضبط الرطوبة، خاصة التعليمات الهامة الخاصة بالسلامة:

- ضع جهاز ضبط الرطوبة دائما على سطح قاس بشكل أفقي على بعد لا يقل عن 15 سم من الجدران، وأبعده عن مصادر الحرارة كالمداقي، والمشعات، الخ. قد لا يعمل جهاز ضبط الرطوبة بشكل جيد إذا وضع على سطح غير أفقي.
- تحقق من أن الجهد الكهربائي بالفولت للشبكة عندك متطابق مع الجهاز.
- أبعد جهاز ضبط الرطوبة عن متناول الأطفال، ولا تترك الأطفال يلعبون بالجهاز.
- مد الشريط الكهربائي قبل الاستعمال وتأكد من عدم إصابته بعطب، ولا تستعمل الجهاز إذا كان الشريط مصابا بعطب.
- لا تصل المأخذ الكهربائي للجهاز أو تفصله إذا كانت يديك رطبتين.
- لا تفكك أبدا الوحدة المركزية.
- لا تشغل أبدا أي جهاز بأخذ أو بشرط كهربائي معطوب، أو بعد إصابته بعطل مهما كان. في هذه الحالة قم بأخذ الجهاز إلى الموزع أو المصلح الأقرب المرخص له ليقوم بفحصه وتصليحه وضبطه عند اللزوم.
- لا تضع أبدا مواد قلووية في حوض الماء.
- لا تهب الجهاز، فقد يؤدي ذلك إلى دخول الماء في الوحدة المركزية مما يؤثر على عملها.
- لا تضع جهاز ضبط الرطوبة تحت أشعة الشمس لفترة طويلة.
- إذا أحسست برائحة غير طبيعية أثناء الاستعمال العادي، أوقف الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي، ودع شخصا مؤهلا يفحصه.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه وقبل نزع حوض الماء.
- لا تلمس أبدا الماء وأجزاء الجهاز المغمورة بالماء أثناء التشغيل.
- لا تشغل أبدا جهاز ضبط الرطوبة إذا كان حوض الماء فارغا.
- لا تحك المحول أبدا.
- لتفادي الضرر في أجزاء الجهاز، لا تدع أبدا الماء يتناثر داخل الوحدة المركزية للجهاز.
- لا تنظف أبدا الجهاز بكامله بالماء، ولا تغمره بالماء.
- يجب تنظيف جهاز ضبط الرطوبة الذي يعمل بذبذبات فوق صوتية بشكل نظامي، وللقيام بذلك راجع تعليمات التنظيف الموجودة في هذا الكتيب واحترمها.
- لا تستعمل جهاز ضبط الرطوبة إذا كان هواء الغرفة رطبا بشكل كاف مسبقا. (على الأقل 50% من الرطوبة الجوية النسبية). يتبين وجود رطوبة زائدة من خلال تكاثف الماء على السطح النازدة أو الحد من النازدة للغرفة. ومن أجل تحديد درجة رطوبة الغرفة استعمل

## أجزاء الجهاز



- 1 حوض زيت معطر
- 2 فوهة
- 3 غطاء
- 4 حوض الماء
- 5 غطاء حوض الماء
- 6 مخرج الهواء
- 7 طوافة
- 8 مُعَيِّر
- 9 المحول
- 10 مؤشر (إذا كان الضوء أحمر هذا يعني أن الحوض فارغ)
- 11 مُعَيِّر البخار
- 12 القاعدة
- 13 القاطع الرئيسي
- 14 مرصفاة
- 15 الشريط

## تعليمات الاستعمال

### المزايا:

- السعة 3.5 لتر
- يعمل باستمرار لمدة 8 ساعة بالطاقة القصوى من البخار.
- ينشر عددا كبيرا من الأيونات الكهربائية، يساعد على تجدد الخلايا، يزيد من الحيوية والشهية، ينقي الدم، ويهدئ الأعصاب.
- من السهل تعبئة حوض الماء.
- جهاز سلامة مدمج يوقف عمل جهاز ضبط الرطوبة عندما يفرغ حوض الماء. ملاحظة: يتوقف الجهاز عن العمل بالرغم من بقاء المؤشر مضاء.
- صامتة و مقتصد
- يضمن المحول ذو النوعية الجيدة عمل الجهاز بشكل صحيح ومستمر.
- مزود بحوض زيت معطر يسمح بنشر عطر بلسمي.

### الوظائف:

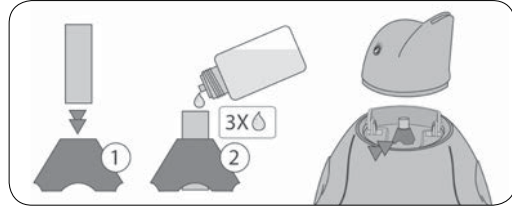
- يزيد ويضبط رطوبة الهواء في الغرفة
- يقضي على الشحنات الكهربائية
- يحسن نوعية الهواء المحيط
- يحافظ على الصحة ويحمي الجلد
- ينظم درجة الحرارة في الغرفة



- ضع الجهاز في الغرفة قبل نصف ساعة من تشغيله كي يعتاد درجة الحرارة الموجودة فيها.
- من الأفضل استعمال الجهاز في درجة حرارة تتراوح بين 5 و 40 درجة مئوية في درجة رطوبة نسبية أقل من 50%.
- اسحب حوض الماء من الجهاز، افتح السدادة ببرمها باتجاه معاكس لحركة عقارب الساعة.
- املاً الحوض بماء صاف لا تزيد درجة حرارته عن 40 درجة مئوية. تأكد من أن حلقة السيليكون موضوعة في مكانها، ثم أغلق الغطاء ببرمه باتجاه حركة عقارب الساعة.
- تأكد من نظافة ومن إغلاق حوض الماء بإحكام ثم ضعه برفق على الوحدة المركزية.
- صل المأخذ الكهربائي بالتيار بيدين جافتين وأشعل الجهاز. يضيء المؤشر الضوئي الرئيسي، ويبدأ الجهاز بالعمل. اضبط كثافة البخار حسب رغبتك بإدارة زر التحكم بكثافة البخار.

### استعمال الزيت المعطر:

من أجل نشر الزيت المعطر في الغرفة استعمل فقط الحوض المخصص لذلك والمزود مع الجهاز. اسكب بعض قطرات الزيت المعطر في الحوض وانتبه كي لا تعبئه كثيراً، ثم ضع الحوض تحت غطاء الفوهة.



انتبه:

لا تسكب الزيت العطري مباشرة في حوض الماء لأن ذلك يعطل الجهاز بشكل لا يمكن تصليحه فيما بعد.

انتبه: على الرغم من وجود جهاز السلامة الذي يوقف عمل المحول، تجنب بقدر المستطاع ترك الجهاز موصول بالكهرباء.

لاتصل المأخذ الكهربائي ولا تفصله إذا كانت يداك رطبتين.

### الصيانة والترتيب

إذا كان الماء المستعمل قاسي أي كلسي إلى حد كبير قد يترسب مسحوق أبيض داخل الجهاز وتطفو طبقة من الرغوة أو الحثالة على سطح الحوض، أو تترسب على المحول (القرص المعدني)، أو على الجدران الداخلية لحوض الماء. وإذا تكونت هذه الطبقة على سطح المحول فإنها تحول دون عمل

## نصائحنا:

- 1) استعمال ماء مغلي بعد تبريده، أو ماء مقطر عند كل استعمال.
- 2) نظف الحوض كل 3 أيام، ونظف المحول كل أسبوع.
- 3) غير الماء بانتظام كي يبقى نقي، ولا تستعمله أكثر من يومين.
- 4) نظف الجهاز بكامله وتأكد أن كافة القطع جافة بشكل تام عندما لا يعمل الجهاز.

### من أجل تنظيف المحول:

- 1) ضع ما بين قطرتين إلى 5 قطرات على سطح المحول واتركها م بين دقيقتين إلى 5 دقائق.
- 2) استعمال فرشاة ناعمة لإزالة طبقة الحثالة أو الرغوة، ولا تستعمل أدوات قاسية لحك السطح.
- 3) اشطف المحول بماء نقي.
- 4) لا تستعمل الصابون أو المواد القلوية الأخرى لتنظيف المحول.

### من أجل تنظيف الحوض:

- 1) نظف الحوض بالماء بواسطة قطعة قماش ناعمة، مع استعمال الخل إذا كان هناك ترسبات حثالة أو رغوة أو طبقة كلسية داخل الحوض.
- 2) إذا غطت الحثالة قاطع التيار، ضع بعض قطرات الخل ونظفه بواسطة الفرشاة.
- 3) اشطف الحوض بماء نقي.

### المحافظة على الجهاز

- 1) نظف وجفف جهاز ضبط الرطوبة ذو الذبذبات فوق الصوتية بعناية حسب التعليمات الخاصة بالصيانة والتنظيف.
- 2) اترك الجهاز لينشف بشكل كامل قبل ترتيبه في مكان ما عند عدم الحاجة إليه، ولا تدع الماء داخل القاعدة عند ترتيب الجهاز.
- 3) ضع الجهاز في مكان بارد وجاف بعيداً عن متناول الأطفال.

### الأعطال وكيفية معالجتها

إذا لم يعمل الجهاز بشكل صحيح في ظروف التشغيل العادية راجع الجدول التالي:

العطل	الأسباب المحتملة	العلاج
	لا يوجد تيار	صل الجهاز بالكهرباء
	قاطع الكهرباء الرئيسي مغطاً	أشعل القاطع الرئيسي
لا يخرج الهواء، ولا البخار	مستوى الماء داخل المزلق عال جداً	أفرغ بعض الماء من المزلق
	وجود تسرب من حوض الماء	أغلق الغطاء بشكل صحيح

املاً الحوض	لا يوجد ماء في الحوض	
ضع المؤشر عند المستوى الصحيح	مؤشر مستوى الماء غير موجود في وضع صحيح	
ضع الجهاز في الغرفة قبل نصف ساعة من استعماله ليعتاد درجة الحرارة المحيطة	درجة حرارة الجهاز منخفضة جداً	الهواء يخرج من دون بخار
نظف الحوض واملأه بماء نظيف	الماء راكد منذ وقت طويل في الحوض	وجود بخار له رائحة غريبة
أفرغ الماء من المزلق وأعد وضع الحوض	يوجد ماء كثير داخل المزلق	كثافة ضعيفة
عبر زر التحكم بالكثافة	التحكم بكثافة البخار عند مستواه الأدنى	
نظف المحول	ترسبات على المحول	
استعمل ماء حرارته عادية	الماء بارد أكثر من الحد المقبول	
نظف الحوض وضع به ماء نظيفاً	الماء وسخ	
عبر زر التحكم بالكثافة	التحكم بكثافة البخار عند مستواه الأدنى	
ركب الحوض على القاعدة بشكل سليم	الحوض غير مركب بشكل محكم على القاعدة	البخار لا يتصاعد
اطلب من شخص مختص أن يفحص المروحة في القاعدة	المروحة لا تعمل بشكل سليم	
أضف الماء إلى الحوض	سبب الضجيج مستوى الماء المنخفض جداً في الحوض	وجود ضجيج أثناء التشغيل
ضع الجهاز فوق سطح ثابت	يصدر الضجيج لأن السطح الذي يوضع عليه الجهاز غير ثابت	

#### الحدود التي يصلح فيها الضمان:

تضمن **لانافورم** أن هذا الجهاز مورد من دون أي عيب في القطع وفي التصنيع، وهو مضمون لفترة سنتين بدءاً من تاريخ الشراء، باستثناء الحالات المذكورة فيما يلي:

لا يغطي هذا الضمان على جهاز **لانافورم** الأضرار الناجمة عن الاستعمال الخاطئ، أو الإفراط في الاستعمال، أو الأضرار الناجمة عن حادث، أو عن إضافة قطع غير مسموح بها، أو عن إجراء تعديل في الجهاز، أو عن أية ظروف تخرج عن إرادة **لانافورم**.

لا تتحمل **لانافورم** أية مسؤولية في حال وقوع أضرار متعاقبة أو خاصة أو جراء حادث.

كافة الضمانات الخاصة بمنتجات الرفاهية والراحة محددة بفترة سنتين اعتباراً من تاريخ الشراء.

بمجرد استلام الجهاز تقوم **لانافورم**، حسب الحالة، بتصليح أو بتبديل جهاز ضبط الرطوبة ذي الذبذبات فوق الصوتية ثم تعيده إليك وتأخذ على عاتقها تكاليف الإرسال. لا يصلح الضمان إلا لدى مركز تصليح **لانافورم**. ويلغى هذا الضمان عند تصليح الجهاز لدى أي مركز آخر.

# LILY for Kids

## KULLANMA KILAVUZU

LANAFORM® Lily for Kids'e gösterdiğiniz ilgiden dolayı teşekkür ederiz. Bu nemlendirici, suyu 1 ilâ 5 µm çapındaki ufak parçacıklara bölebilmek için, ultrason üreten yüksek frekanslı bir osilatör kullanır.

Havalandırma sistemi suyu soğuk buhar şeklinde yayar, bu da istenilen nem oranını sağlar. Buhar, dağıtıcıdan hafif bir sis olarak çıkar.

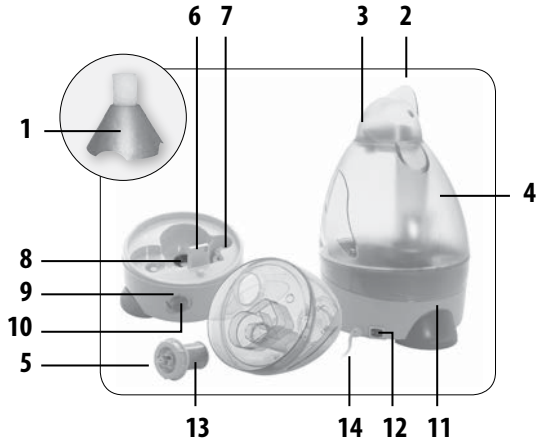
## LÜTFEN NEMLENDİRİCİNİZİ KULLANMADAN ÖNCE BÜTÜN GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUNUZ:

- Nemlendiriciyi her zaman düz, yatay ve sert bir yüzeye ve duvardan en az 15 cm. uzaklığa yerleştiriniz. Isı kaynağı soba ve radyatörden uzak tutunuz. Nemlendirici, tamamıyla yatay olmayan yüzeylerde düzgün çalışmayabilir.
- Şebeke voltajının cihaz voltajına uygun olmasına dikkat ediniz.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz.
- Kullanmadan önce kabloyu kontrol ediniz, kabloda hasar varsa cihazı kullanmayınız.
- Cihazı fişe takarken veya fişten çıkarırken ellerinizin ıslak olmamasına dikkat ediniz.
- Cihazın ana ünitesini sökmeyiniz.
- Fişi veya kablosu hasarlı bir cihazı kullanmayınız. Herhangi bir hasar veya bozulma olduğunda uzman bir yetkili tarafından kontrol, ayar veya tamirat yapılmak üzere servisine götürünüz.
- Su haznesine kesinlikle baz maddeler koymayınız.
- Cihazı çalkalamayınız. Ana üniteye su kaçırıp cihazın çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilirsiniz.
- Cihazı uzun süre güneş altında bırakmayınız.
- Cihaz çalışırken anormal bir koku olduğu takdirde cihazı söndürün, fişten çekin ve uzman yetkili bir kişi tarafından kontrol ettiriniz.
- Temizlemeden veya su haznesini çıkarmadan önce cihazı fişten çekiniz.
- Cihaz çalışırken suya veya su içindeki parçalara dokunmayınız.
- Hazne su yokken cihazı asla çalıştırmayınız.
- Transdüktör'ü (ufaltıcı) kesinlikle kazımayınız.
- Parçaların zarar görmemesi için ana ünitenin içine su kaçırmayınız.
- Cihazı hiçbir zaman tamamen suya daldırmak suretiyle yıkamayınız.
- Ultrasonlu nemlendirici düzenli olarak temizlenmelidir. Bunun için bu kılavuzun temizlik talimatlarına uyunuz.
- Nemlendiricinin kullanıldığı odadaki nem oranı yeterliyse (minimum % 50) cihazı kullanmayınız. Aşırı nem odadaki soğuk yüzeyler ve duvarlar üzerinde buğu meydana getirecektir. Odadaki nem oranını doğru ölçebilmek için elektronik cihaz satan mağazalarda bulabileceğiniz higrometreyi kullanınız.

## PARÇALAR

- 1- Esans haznesi
- 2- Jiklör (püskürtme memesi)
- 3- Kapak
- 4- Hazne
- 5- Hazne tıpası

- 6- Hava çıkışı
- 7- Şamandıra
- 8- Transdüktör (ufaltıcı)
- 9- Gösterge (lamba kırmızıysa hazne boş demektir)
- 10- Buhar ayarı
- 11- Ana ünite
- 12- Ana anahtar
- 13- Filtre
- 14- Kablo



## KULLANMA ÖNERİLERİ

### Özellikler :

- 3.5 litre kapasite
- Maksimum buhar ayarında 8 saat çalışabilir
- Bolca anyon üretir, hücre metabolizmasını destekler, iştah ve canlılık üzerinde olumlu etkileri vardır, kanı temizler ve sinirleri yatıştırır.
- Doldurması çok kolay su haznesi
- Su haznesi boş olduğunda cihazı otomatik olarak durduran emniyet mekanizması. Bu durumda fonksiyon lambası yanık pozisyonda olmasına rağmen cihaz çalışmaz.
- Sessiz ve ekonomik
- Üstün kaliteli transdüktör (ufaltıcı) sayesinde iyi ve uzun ömürlü çalışma.
- Balzam esansları yayması mümkün olan esans haznesi

### Fonksiyonları :

- Odanın higrometresini (nem oranı) yükseltme ve dengeleme
- Elektrostatik yükleri yok etme
- Oda içi havanın kalitesini arttırmak
- Tenin ve ten sağlığının korunması
- Odanın ısınısını ayarlamak

### Kullanım şekli :

Oda ısısına uyabilmesi için cihazı çalıştırmadan yarım saat önce kullanılacağı mekana yerleştiriniz.

Cihazı ısısı 5 ilâ 40°C arasında ve nem oranı 50%RH'dan düşük seviyede olan mekanlarda kullanınız.

Cihazın su haznesini yerinden çıkarınız, tıpasını sökünüz.

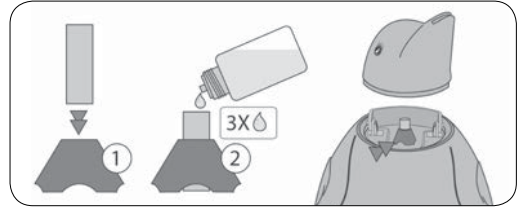
Su haznesini temiz ve maksimum 40°C'deki suyla doldurunuz. Silikon contanın yerinde olduğunu kontrol ettikten sonra tıpayı saat yönünde döndürmek suretiyle kapatınız.

Temiz olduğundan ve su kaçırmadığından emin olduğunuzda su haznesini ana üniteye yerine yerleştiriniz.

Kuru ellerle cihazı fişe takıp çalıştırınız. Işıklı gösterge yanar. Cihaz çalışmaya başlar. Düğmeyi çevirerek buhar ayarını yapınız.

### Aromatik Esansların Kullanımı

Aromatik esansları yaymak için yalnızca cihazın esans haznesini kullanınız. Esans haznesine birkaç damla esans koyduktan sonra hazneyi püskürtücü kapağının altına yerleştiriniz.



### DİKKAT

**Esansı kesinlikle su haznesine koymayınız ; bu, cihazı tamir edilemeyecek şekilde bozabilir.**

**Dikkat : TRANSDÜKTÖRÜ OTOMATİK OLARAK DURDURAN MEKANİZMAYA RAĞMEN, CİHAZ KULLANILMADIĞINDA MÜMKÜN OLDUĞUNCA FIŞTE TAKILI BIRAKMAYINIZ.**

**ISLAK ELLERLE FİŞE TAKIP ÇIKARTMAYINIZ.**

### BAKIM VE YERLEŞTİRME :

Su sertse yani fazla kalsiyum ve magnezyum içeriyorsa, cihaz içinde, su haznesi çevresinde ve transdüktör (ultrasonları yapan metal parça) üzerinde beyaz bir tortu veya kireç bırakacaktır. Bu tortu, cihazın düzgün çalışmasına engel olacaktır.

#### Tavsiyemiz :

- Kaynamış ve soğutulmuş vu veya saf su kullanınız,
- Su haznesini her 3 günde bir, transdüktörü ise haftada bir temizleyiniz,
- Haznedeki suyu sık sık değiştirin ( iki günden fazla bekletmeyiniz),
- Tüm cihazı temizleyip, çalışmıyorken parçaların kuru olmasına dikkat ediniz.

#### Transdüktörü temizlemek için :

Üzerine 2 ilâ 5 damla sirke döküp 2 ilâ 5 dakika bekleyiniz.

Üzerindeki tortuyu yumuşak bir fırça ile temizleyiniz. Kazımak için sert aletler kullanmayınız.

Temiz suyla durulayınız.

Sabun veya başka baz maddelerle temizlemeyiniz.

#### Su haznesini temizlemek için :

Hazneyi suyla, yumuşak bir bezle temizleyiniz ; tortu veya kireç varsa sirke kullanınız.

Eğer tortu emniyet anahtarını kaplamışsa birkaç damla sirke koyup fırça ile temizleyiniz.

Hazneyi temiz suyla çalkalayınız.

#### Saklama :

Cihazı bakım talimatları doğrultusunda temizleyip kurulayınız.

Saklamadan önce tamamen kurutunuz. Ana ünitede su kalmamasına dikkat ederek saklayınız.

Cihazı kuru, serin ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.

## ARIZALAR VE ÇÖZÜMLERİ

Normal koşullarda kullanıldığında cihazın çalışmasında aksaklık olursa aşağıdaki tabloya bakınız :

Arıza	Olası nedenler	Çözümü
Esinti yok, buhar yok	Elektrik akımı yok	Cihazı fişe takınız
	Ana anahtar sönmük	Ana anahtarı açınız
	Oluktaki su seviyesi çok yüksek	Oluktan su boşaltınız
	Su haznesinde kaçak var	Kapağı düzgünce kapatınız
Esinti var ama buhar yok	Su haznesinde su yok	Hazneyi doldurunuz
	Su seviyesi ölçücüsü (dedektör) yerinde değil	Dedektörü yerine yerleştiriniz
	Ünite ısısı çok düşük	Kullanmadan önce üniteyi oda ısısında yarım saat bekletiniz
Buhar acayip kokuyor	Su, haznede çok uzun süre beklemiş	Hazneyi temizleyip taze su koyunuz
Düşük şiddet	Olukta çok su var	Oluktan biraz su boşaltıp yerine yerleştiriniz
	Buhar şiddet ayarı en düşükte	Butonu ayarlayınız
	Transdüktörde tortu var	Transdüktörü temizleyiniz
	Su çok soğuk	Normal ısıda su kullanınız
	Su pis	Hazneyi temizleyip taze su koyunuz
Buhar çıkmıyor	Buhar şiddet ayarı en düşükte	Butonu ayarlayınız
	Hazne ile ana ünite bağlantısı tam değil	Bağlantıyı yapınız
	Vantilatör düzgün çalışmıyor	Uzman bir kişiye vantilatörü kontrol ettiriniz
Gürültü	Su miktarı çok düşük olduğu için çınlama var	Hazneye su ekleyiniz
	Cihazın bulunduğu sıtış düzgün olmadığı için çınlama var	Cihazı düzgün bir sıtıha koyunuz

## LİMİTLİ GARANTİ :

LANAFORM® bu ürünü gizli bir parça ve fabrikasyon hatası olmaksızın size sunmuştur. Satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle garantilidir. Sadece aşağıdaki durumlar bu garanti haricindedir :

LANAFORM®, yanlış ve kötü kullanım sonucunda veya izinsiz eklenmiş aksesuarlar yüzünden oluşabilecek arızaları ve LANAFORM®'un sorumlu tutulamayacağı diğer durumları garanti etmez.

LANAFORM® kaza sonucu doğabilecek ve bunun neden olabileceği zararların sorumluluklarını kabul etmez.

Bütün rahatlatıcı ürünlerin garantileri satın alım tarihinden itibaren 2 yıl geçerlidir.

LANAFORM® şirketi, « Lily for Kids » Ultrasonlu Nemlendiriciniz eline geçer geçmez tamiratını veya değiştirilmesini yapıp posta masrafları kendine ait olmak üzere size gönderecektir. Garanti, tamirat sadece LANAFORM® Tamirat Merkezi'nde yapıldığında geçerlidir. LANAFORM® Tamirat Merkezi haricinde gerçekleştirilecek tamiratlar garantiyi geçersiz kılar.



# Lily for Kids

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Σας ευχαριστούμε για το ενδιαφέρον σας που δείχνετε στο Lily for Kids της LANAFORM®. Αυτός ο υγραντήρας λειτουργεί με τη βοήθεια ενός ταλαντωτή υψηλής συχνότητας που παράγει υπέρηχους, προκειμένου να διασπάσει το νερό σε μικροσκοπικά σωματίδια που έχουν διάμετρο της τάξεως του 1 ως 5μm.

Το σύστημα αερισμού διασκορπίζει το νερό με μορφή κρούου ατμού και παρέχει έτσι την επιθυμητή υγρασία.

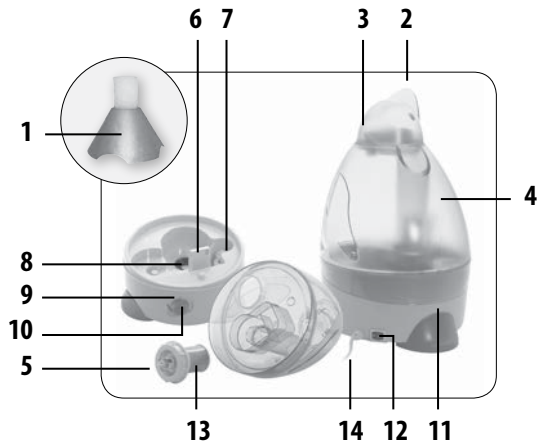
Χαρακτηριστικό αυτού του ατμού είναι μία ελαφριά ομίχλη που βγαίνει από τον διαχύτη.

## **ΣΑΣ ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΥΓΡΑΝΤΗΡΑ ΣΑΣ, ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**

- Τοποθετείτε πάντα τον υγραντήρα σας σε μία σκληρή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια, σε απόσταση τουλάχιστον ΔΕΚΑΠΕΝΤΕ εκατοστών από τους τοίχους και απομακρύνετε τον από πηγές θερμότητας όπως οι θερμάστρες, τα καλοριφέρ, κλπ. Αν ο υγραντήρας δεν βρίσκεται σε οριζόντια επιφάνεια, είναι πιθανόν να μη λειτουργήσει σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου σας είναι αντίστοιχη με αυτή της συσκευής.
- Ο υγραντήρας πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Πριν τη χρήση, ξετυλίξτε το καλώδιο και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.
- Μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδότησης με βρεγμένα χέρια.
- Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη βασική συσκευή.
- Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία συσκευές των οποίων το βύσμα ή το καλώδιο έχουν υποστεί ζημιά, ή μετά από βλάβη ή οποιαδήποτε ζημιά. Σε τέτοια περίπτωση, επιστρέψτε τη συσκευή στον πλησιέστερο πωλητή/εξουσιοδοτημένο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ενδεχόμενη ρύθμιση.
- Μην ρίχνετε ποτέ βασικές ουσίες μέσα στο δοχείο νερού.
- Μην ταρακουνάτε τη συσκευή. Το νερό θα μπορούσε έτσι να χυθεί μέσα στη βασική συσκευή και να έχει επιπτώσεις στη λειτουργία της.
- Μην εκθέτετε ποτέ τον υγραντήρα στον ήλιο για παρατεταμένο διάστημα.
- Αν παρατηρήσετε μία ασυνήθιστη μυρωδιά κατά τη διάρκεια φυσιολογικής χρήσης, σβήστε τη συσκευή, βγάλτε την από την πρίζα και ζητήστε από εξειδικευμένο τεχνικό να την ελέγξει.
- Πριν να καθαρίσετε τη συσκευή και πριν αφαιρέσετε το δοχείο, βγάzte πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- Μην έρχεστε ποτέ σε επαφή με νερό ή βυθισμένα εξαρτήματα εφόσον η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην ανάβετε ποτέ τον υγραντήρα εφόσον η λεκάνη δεν περιέχει νερό.
- Μην ξύνετε ποτέ τον μετατροπέα.
- Για την αποφυγή κάθε ζημιάς επί των εξαρτημάτων, μην αφήνετε να πεταχτεί νερό στο εσωτερικό της βασικής συσκευής.
- Μην πλένετε ποτέ ολόκληρη τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε υγρά.
- Ο υγραντήρας υπέρηχων πρέπει να καθαρίζεται τακτικά. Για τον σκοπό αυτό, ανατρέξτε στις οδηγίες καθαρισμού που θα βρείτε στο παρόν εγχειρίδιο και τηρείτε τις.
- Μην χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα αν υπάρχει ήδη αρκετή υγρασία στον χώρο (τουλάχιστον 50% σχετικής υγρασίας). Θα παρατηρήσετε υπερβολική υγρασία με τη μορφή συμπύκνωσης στις κρύες επιφάνειες ή στους κρύους τοίχους του χώρου. Για να προσδιορίσετε σωστά το ποσοστό υγρασίας στο δωμάτιο, χρησιμοποιήστε ένα υγρόμετρο, το οποίο θα βρείτε στα περισσότερα μαγαζιά εξοπλισμού και στα μεγάλα καταστήματα.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- 1- Λεκάνη ελαίων
- 2- Ακροφύσιο
- 3- Καπάκι
- 4- Δοχείο
- 5- Καπάκι του δοχείου
- 6- Έξοδος αέρα
- 7- Πλωτήρας
- 8- Μετατροπέας
- 9- Ένδειξη (αν το φως είναι κόκκινο, σημαίνει ότι το δοχείο είναι άδειο)
- 10- Ρύθμιση ατμού
- 11- Βάση
- 12- Κεντρικός διακόπτης
- 13- Φίλτρο
- 14- Καλώδιο



## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Χαρακτηριστικά:

- Χωρητικότητα 3,5 L
- Συνεχής λειτουργία για περισσότερες από 8 ώρες στη μέγιστη ένταση ατμού
- Αποδεσμεύει πληθώρα ανιόντων, βοηθάει τον κυτταρικό μεταβολισμό, αυξάνει την ζωτικότητα και την όρεξη, καθαρίζει το αίμα και ηρεμεί τα νεύρα.
- Δοχείο νερού εύκολο στο γέμισμα
- Ενσωματωμένο σύστημα ασφαλείας που διακόπτει τη λειτουργία του διαχύτη αυτόματα όταν το δοχείο νερού έχει αδειάσει. Θα παρατηρήσετε ότι η συσκευή έχει πάψει να λειτουργεί, ακόμη κι αν η φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη.
- Αθόρυβο και οικονομικό
- Ο μετατροπέας υψηλής ποιότητας αποτελεί εγγύηση για σωστή και μακροχρόνια λειτουργία.
- Λεκάνη ελαίων που επιτρέπει τη διάχυση βαλσαμικών ελαίων

### Λειτουργίες:

- Αυξάνει και ρυθμίζει τη σχετική υγρασία του χώρου
- Αίρει το ηλεκτροστατικό φορτίο
- Βελτιώνει την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα
- Διατηρεί την υγιή οψη και προστατεύει το δέρμα
- Ρυθμίζει τη θεροκρασία του χώρου

### Οδηγίες χρήσεως:

Τοποθετήστε τη συσκευή στον χώρο μισή ώρα πριν την ανάψετε, ώστε να έρθει σε θερμοκρασία δωματίου.

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5 και 40°C και σε συνθήκες σχετικής υγρασίας κάτω του 50% RH.

Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη συσκευή, ξεβιδώστε το καπάκι γυρνώντας το αριστερόστροφα.

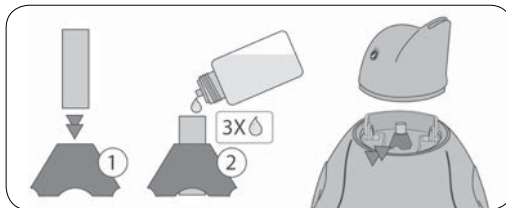
Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό μέγιστης θερμοκρασίας 40°C. Βεβαιωθείτε ότι η ροδέλα σιλικόνης βρίσκεται στη θέση της και στη συνέχεια κλείστε το καπάκι γυρίζοντάς το δεξιόστροφα.

Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό και στεγανό προτού τοποθετήσετε προσεκτικά το δοχείο στη βασική συσκευή.

Με στεγνά χέρια, βάλτε το βύσμα στην πρίζα και ανάψτε τη συσκευή. Η κύρια φωτεινή ένδειξη ανάβει. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί. Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση του ατμού γυρνώντας το κουμπί ελέγχου έντασης του ατμού.

### Χρήση αρωματικών ελαίων

Για τη διάχυση των αρωματικών ελαίων στο δωμάτιο, χρησιμοποιείτε μόνο την ειδικά μελετημένη λεκάνη που παρέχεται με τη συσκευή. Ρίξτε μερικές σταγόνες ελαίου στη λεκάνη, προσέχοντας να μην τη γεμίσετε υπερβολικά και στη συνέχεια βάλτε τη λεκάνη κάτω από το καπάκι του ακροφυσίου.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μην ρίχνετε έλαια κατευθείαν στο δοχείο νερού, καθώς θα μπορούσαν να του προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημιά.**

**Προσοχή: ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΕΝΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΕΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑ, ΑΠΟΦΥΓΤΕ ΟΣΟ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΑΜΜΕΝΗ.**

**ΜΗ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗΣ ΜΕ ΒΡΕΓΜΕΝΑ ΧΕΡΙΑ.**

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:

Αν το νερό είναι σκληρό, δηλαδή αν έχει υψηλή περιεκτικότητα σε ασβέστιο και μαγνήσιο, μπορεί να εναποθέσει μία «λευκή σκόνη» εντός της συσκευής και να προκαλέσει παχύ αφρό στην επιφάνεια της λεκάνης, πάνω στον μετατροπέα (μεταλλικός δίσκος που παράγει υπέρηχους) και στα εσωτερικά τοιχώματα του δοχείου νερού. Η παρουσία αφρού στην επιφάνεια του μετατροπέα δεν επιτρέπει στη συσκευή να λειτουργήσει σωστά.

### Σας συνιστούμε:

- να χρησιμοποιείτε νερό που έχετε προηγουμένως βράσει και αφήσει να κρυώσει, ή αποσταγμένο νερό για κάθε χρήση,
- να καθαρίζετε το δοχείο κάθε 3 μέρες, να καθαρίζετε τον μετατροπέα κάθε εβδομάδα,
- να καθαρίζετε το νερό του δοχείου πιο συχνά ώστε το νερό να μένει καθαρό, να μην το αφήνετε παραπάνω από 2 μέρες,
- να καθαρίζετε τη συσκευή εξ'ολοκλήρου και να βεβαιώνετε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι τελείως στεγνά εφόσον η συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία.

### Για τον καθαρισμό του μετατροπέα:

Ρίξτε 2 ως 5 σταγόνες ξυδιού στην επιφάνεια του και αφήστε το έτσι για 2 ως 5 λεπτά.

Βουρτσίστε τον αφρό της επιφάνειας με τη βοήθεια μίας μαλακής βούρτσας. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά εργαλεία για να τρίψετε την επιφάνεια.

Ξεπλύντε τον μετατροπέα με καθαρό νερό.

Μην χρησιμοποιείτε σαπούνι ή άλλες βασικές ουσίες για τον καθαρισμό του μετατροπέα.

### Για τον καθαρισμό της λεκάνης:

Καθαρίστε τη λεκάνη με νερό, χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί, και με ξύδι αν υπάρχει αφρός ή κατάλοιπα αλάτων στο εσωτερικό.

Αν ο αφρός καλύπτει τον διακόπτη ασφαλείας, ρίξτε μερικές σταγόνες ξυδιού και καθαρίστε τον με τη βούρτσα.

Ξεπλύντε τη λεκάνη με καθαρό νερό.

### Αποθήκευση:

Καθαρίστε και στεγνώστε τον υγραντήρα υπερήχων προσεκτικά, ακολουθώντας τις οδηγίες συντήρησης.

Αφήνετε πάντα να στεγνώσει τελείως πριν να τον αποθηκεύσετε. Μην τον αποθηκεύετε αν έχει μείνει νερό μέσα στη βάση.

Αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό και δροσερό μέρος, μακριά από τα παιδιά.

## ΒΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, κάτω από ιδανικές συνθήκες χρήσης, σας παρακαλούμε να συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα:

Βλάβη	Πιθανά αίτια	Λύσεις
Δεν βγαίνει αέρας, δεν βγαίνει ατμός	Έλλειψη ρεύματος	Συνδέστε τη συσκευή
	Ο κεντρικός διακόπτης είναι σβηστός	Ανάψτε τον κεντρικό διακόπτη
	Το επίπεδο νερού στο αυλάκι είναι πολύ υψηλό	Αφαιρέστε νερό από το αυλάκι
	Διαρροή από το δοχείο νερού	Κλείστε καλά το καπάκι
Βγαίνει αέρας, αλλά όχι ατμός	Το δοχείο δεν έχει νερό	Γεμίστε το δοχείο
	Ο ανιχνευτής του επιπέδου νερού δεν βρίσκεται στη σωστή θέση	Ανεβάστε τον ανιχνευτή του επιπέδου νερού στη σωστή θέση
	Η θερμοκρασία της συσκευής είναι πολύ χαμηλή	Τοποθετήστε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία δωματίου για μισή ώρα πριν τη χρήση
Ο ατμός έχει μια περίεργη μυρωδιά	Το νερό έχει μείνει για πολύ καιρό στάσιμο στο δοχείο	Καθαρίστε το δοχείο και βάλτε καθαρό νερό
Μικρή ένταση	Πολύ νερό στο αυλάκι	Αδειάστε το νερό και επανατοποθετήστε το δοχείο
	Ο έλεγχος έντασης του ατμού είναι στο ελάχιστο	Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου
	Κατακάθια στον μετατροπέα	Καθαρίστε τον μετατροπέα
	Το νερό είναι πολύ κρύο	Χρησιμοποιήστε νερό θερμοκρασίας δωματίου
	Το νερό δεν είναι καθαρό	Καθαρίστε το δοχείο και βάλτε καθαρό νερό

Ο ατμός δεν ανεβαίνει	Ο έλεγχος έντασης του ατμού είναι στο ελάχιστο	Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου
	Το δοχείο και η βάση δεν είναι καλά συνδεδεμένα	Βεβαιωθείτε ότι συνδέθηκαν καλά
	Ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά	Ζητήστε από έναν επαγγελματία να ελέγξει τον ανεμιστήρα στη βάση
Θόρυβος	Αντήρηση που οφείλεται σε πολύ χαμηλό επίπεδο νερού στο δοχείο	Βάλτε νερό στο δοχείο
	Αντήρηση που οφείλεται σε ασταθή επιφάνεια	Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή επιφάνεια

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ:

Η LANAFORM® εγγυάται για διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς του ότι αυτό το προϊόν δεν φέρει κατασκευαστικά ή υλικά ελαττώματα, με εξαίρεση τις παρακάτω περιπτώσεις:

Η εγγύηση για αυτό το προϊόν LANAFORM® δεν καλύπτει οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί ως συνέπεια κακής ή λανθασμένης χρήσης, ατυχήματος, χρήσης εξαρτημάτων που δεν επιτρέπονται, όποιας μεταβολής επιφερθεί επί του προϊόντος ή οποιασδήποτε άλλης περίπτωσης υπεράνω ελέγχου της LANAFORM®.

Η LANAFORM® δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για περαιτέρω, δευτερεύουσες ή ιδιαίτερες αποζημιώσεις.

Όλες οι νόμιμες εγγυήσεις επί των προϊόντων ευεξίας παρέχονται για συνολικό διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

Κατόπιν παραλαβής, η LANAFORM® θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει, κατά περίπτωση, τον υγραντήρα υπερέχων σας και θα σας το επιστρέψει, αναλαμβάνοντας τα έξοδα αποστολής. Η εγγύηση ισχύει μόνο μέσω του Κέντρου Συντήρησης της LANAFORM®. Σε περίπτωση που η συντήρηση αυτού του προϊόντος ανατεθεί σε άτομα εκτός του Κέντρου Συντήρησης της LANAFORM®, αυτό καθιστά την παρούσα εγγύηση άκυρη.

# LILY for Kids

## MANUAL DE UTILIZAÇÃO

Agradecemos-lhe o interesse demonstrado pelo produto «LILY for Kids» da LANAFORM®. Este humidificador utiliza um oscilador de alta frequência que produz ultra-sons, a fim de dividir a água em partículas minúsculas com 1 a 5 µm de diâmetro.

O sistema de ventilação dispersa a água sob a forma de vapor frio, fornecendo, assim, a humidade desejada. Este vapor caracteriza-se por uma ligeira nebulização emitida pelo difusor.

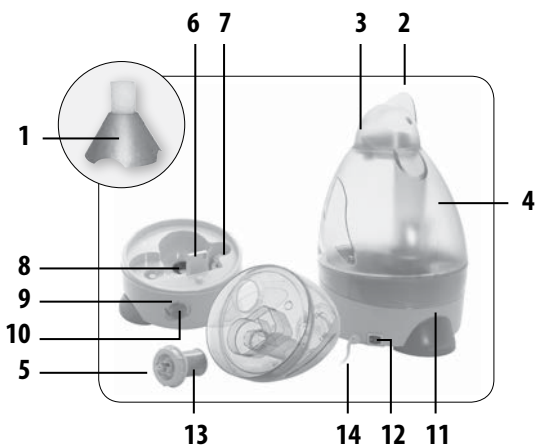
### **LEIA ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O HUMIDIFICADOR, EM PARTICULAR AS SEGUINTESS REGRAS DE SEGURANÇA:**

- Coloque sempre o humidificador sobre uma superfície dura, plana e nivelada, a pelo menos QUINZE centímetros da parede, e afaste-o de fontes de calor, tais como fogões de sala, radiadores, etc. O humidificador pode não funcionar correctamente se colocado sobre uma superfície não nivelada.
- Confirme que a voltagem da rede eléctrica corresponde à indicada no aparelho.
- Coloque o humidificador fora do alcance de crianças. Não permita que brinquem com o aparelho.
- Antes de o utilizar, desenrole o cabo de alimentação e confirme que não está danificado. Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado.
- Nunca ligue nem desligue o humidificador com as mãos molhadas.
- Nunca desmonte a unidade de base.
- Nunca ponha um aparelho a funcionar com uma ficha ou um cabo deteriorado, ou após avaria ou dano. Nesse caso, leve o aparelho ao distribuidor/reparador autorizado mais próximo para exame, reparação ou regulação eventual.
- Nunca deite substâncias alcalinas no depósito de água.
- Não agite o aparelho. Arrisca-se a fazer entrar água na unidade de base, afectando o seu funcionamento.
- Não exponha o humidificador aos raios solares durante um longo período.
- Se detectar um cheiro anormal durante a utilização, apague o aparelho, desligue-o e faça-o examinar por pessoal autorizado.
- Desligue o aparelho antes de o limpar ou de retirar o depósito.
- Nunca toque na água nem nos componentes submersos quando a unidade está a funcionar.
- Nunca ligue o humidificador sem água no depósito.
- Nunca raspe o transdutor.
- Para evitar que os componentes se danifiquem, nunca deixe que a água salpique o interior da unidade de base.
- Nunca lave a unidade completa dentro de água e não a mergulhe.
- O humidificador de ultra-sons deve ser limpo com regularidade. Para tanto, consulte as instruções de limpeza do presente manual e respeite-as.
- Não utilize o humidificador se o ar da divisão for suficientemente húmido (pelo menos 50% de humidade relativa). Um excesso de humidade manifesta-se por condensação nas superfícies ou paredes frias da divisão. Para determinar correctamente a taxa de humidade da divisão, utilize um higrómetro disponível na maioria das lojas especializadas e hipermercados.

## COMPONENTES

- 1- Contentor de óleos aromáticos
- 2- Bico nebulizador

- 3- Tampa
- 4- Depósito de água
- 5- Tampa do depósito
- 6- Saída da ventilação
- 7- Flutuador
- 8- Transdutor
- 9- Indicador (a luz encarnada significa que o depósito está vazio)
- 10- Regulação do vapor
- 11- Base
- 12- Interruptor principal
- 13- Filtro
- 14- Cabo



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### Características:

- Tem 3,5 litros de capacidade
- Tem uma autonomia superior a 8 horas na intensidade de vapor máxima.
- Dispersa grande quantidade de iões, favorece o metabolismo celular, aumenta a vitalidade e o apetite, purifica o sangue e acalma os nervos.
- O depósito de água é fácil de encher.
- Possui um dispositivo de segurança integrado para interromper automaticamente o funcionamento do difusor quando o depósito de água está vazio. Cabe notar que nestas circunstâncias a unidade não funciona mesmo que o indicador luminoso se mantenha aceso.
- É silencioso e económico.
- O transdutor de alta qualidade assegura um funcionamento correcto e duradouro.
- O contentor de óleos aromáticos permite a dispersão de essências balsâmicas.

### Funções:

- Aumentar e regular a humidade relativa da divisão.
- Eliminar as cargas electrostáticas.
- Melhorar a qualidade do ar ambiente.
- Preservar a boa saúde aparente e proteger a pele.
- Regular a temperatura da divisão.

### Instruções de utilização:

Coloque o aparelho na divisão meia hora antes de o ligar, para que se adapte à temperatura ambiente.

Recomenda-se que utilize o aparelho numa temperatura compreendida entre 5 e 40°C e numa humidade relativa inferior a 50%.

Retire o depósito de água do aparelho, desenrosque a tampa, fazendo-a rodar no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

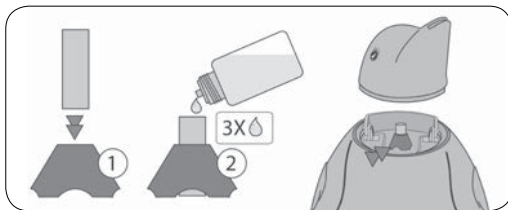
Encha o depósito de água limpa a 40°C no máximo. Confirme que o anel de silicone está no seu lugar e feche a tampa, fazendo-a rodar no sentido dos ponteiros do relógio.

Assegure-se da sua limpeza e estanquidade e coloque delicadamente o depósito sobre a unidade de base.

Ligue a ficha e acenda o aparelho com as mãos secas. O indicador luminoso principal fica iluminado. O aparelho começa a funcionar. Regule a intensidade de vapor desejada, rodando o botão de intensidade de vapor.

### Utilização de óleos aromáticos

Para nebulizar óleos aromáticos na divisão, utilize unicamente o contentor fornecido com o aparelho. Deite algumas gotas de óleo aromático no contentor com cuidado para não o encher demasiadamente e, a seguir, coloque o contentor por baixo da tampa do bico nebulizador.



## ATENÇÃO

**Não deite directamente o óleo aromático no depósito de água porque pode danificar irremediavelmente o aparelho.**

**Atenção: EMBORA O DISPOSITIVO DE SEGURANÇA INTERROMPA O FUNCIONAMENTO DO TRANSDUTOR, EVITE TANTO QUANTO POSSÍVEL DEIXAR O APARELHO LIGADO.**

**NUNCA LIGUE NEM DESLIGUE O HUMIDIFICADOR COM AS MÃOS MOLHADAS.**

PO

## MANUTENÇÃO E ARRUMAÇÃO:

Se a água for dura, isto é, se contiver muito cálcio e magnésio, pode depositar um «pó branco» no aparelho e deixar resíduos na superfície do depósito, no transdutor (disco metálico que produz os ultra-sons) e nas paredes internas do depósito de água. A presença de resíduos na superfície do transdutor não permite que o aparelho funcione correctamente.

### Recomenda-se que:

- utilize água fervida e arrefecida ou água destilada para cada utilização,
- limpe o depósito de 3 em 3 dias e o transdutor todas as semanas,
- mude a água do depósito com frequência para que se mantenha fresca, não a conservando mais de 2 dias,
- limpe bem todo o aparelho, quando não estiver a funcionar, sem deixar vestígios de água nas peças.

### Para limpar o transdutor:

Deite 2 a 5 gotas de vinagre na sua superfície e deixe actuar 2 a 5 minutos.

Retire os resíduos da superfície com uma escova suave. Não utilize um utensílio duro para raspar a superfície.

Lave o transdutor com água limpa.

Não utilize sabão nem outras substâncias alcalinas para limpar o transdutor.

### Para limpar o depósito:

Limpe o depósito com água, com um pano suave, e com vinagre na presença de resíduos OU de depósitos de calcário no interior.

Havendo resíduos no interruptor de segurança, deite-lhe algumas gotas de vinagre e limpe-o com uma escova.

Lave o depósito com água limpa.



### Arrumação:

Limpe e seque cuidadosamente o humidificador de ultra-sons, seguindo as instruções de limpeza.

Deixe-o secar completamente antes de o arrumar. Não o arrume com água no depósito.

Guarde o aparelho em local seco e fresco, fora do alcance de crianças.

## PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Em caso de mau funcionamento, em condições de utilização normal, consulte o quadro seguinte:

Problemas	Causas possíveis	Soluções
Não há emissão de ar, nem vaporização	Falta de corrente eléctrica	Ligue o aparelho.
	Interruptor principal desactivado	Active o interruptor principal
	O nível de água na ranhura é demasiadamente elevado	Retire água
	Fuga do depósito de água	Feche bem a tampa
Há emissão de ar, sem vaporização	Falta água no depósito	Encha o depósito.
	O detector de nível de água não está na posição correcta	Reposicione correctamente o detector de nível de água
	A temperatura da unidade é muito baixa	Coloque a unidade numa divisão à temperatura ambiente meia hora antes de a utilizar
O vapor tem um cheiro anormal	A água estagnou muito tempo no depósito	Limpe o depósito e deite água limpa
Intensidade fraca	Excesso de água na ranhura	Escoe água da ranhura e volte a instalar o depósito
	A intensidade de vapor está no mínimo	Regule o botão
	Sedimentos no transdutor	Limpe o transdutor
	A água está muito fria	Utilize água à temperatura normal
	A água não está limpa	Limpe o depósito e deite água limpa
Não há emissão de vapor	A intensidade de vapor está no mínimo	Regule o botão
	O depósito e a base não estão bem ligados	Ligue-os bem
	O ventilador não funciona correctamente	Peça a um profissional que verifique o ventilador na base
Ruído	Ressonância devida a escasso nível de água no depósito	Encha o depósito
	Ressonância devida a superfície instável	Coloque a unidade sobre uma superfície estável

## **GARANTIA LIMITADA:**

A LANAFORM® garante este produto contra todos os vícios de origem e de fabrico. A presente garantia é válida durante o prazo de dois anos contados a partir da data de aquisição, ressalvados os casos seguintes:

A presente garantia aplicável a um produto da LANAFORM® não cobre os danos resultantes de uma utilização imprópria ou abusiva, de um acidente, da instalação de um acessório não autorizado, de uma modificação do produto ou de qualquer outra causa independente da vontade da LANAFORM®.

A LANAFORM® não se responsabiliza por qualquer tipo de danos imprevisíveis, consecutivos ou especiais.

Todas as garantias dos produtos de bem-estar limitam-se à duração total de dois anos a contar da data de aquisição.

A partir do momento da recepção de um aparelho defeituoso sob garantia, a LANAFORM® reparará ou, se necessário, substituirá o humidificador de ultra-sons e procederá ao seu envio, com todas as despesas incluídas. A garantia exerce-se exclusivamente por intermédio do Serviço de Assistência da LANAFORM®. O conserto deste aparelho por qualquer pessoa alheia ao Serviço de Assistência da LANAFORM® implica a anulação da presente garantia.

# Zvlhčovač vzduchu pro děti «Lily for Kids»

## NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme vám za váš zájem o «Lily for Kids» společnosti LANAFORM®. Tento zvlhčovač vzduchu používá vysokofrekvenční oscilátor produkující ultrazvuk za účelem rozdělení vody na nepatrné částice o průměru 1 - 5 µm.

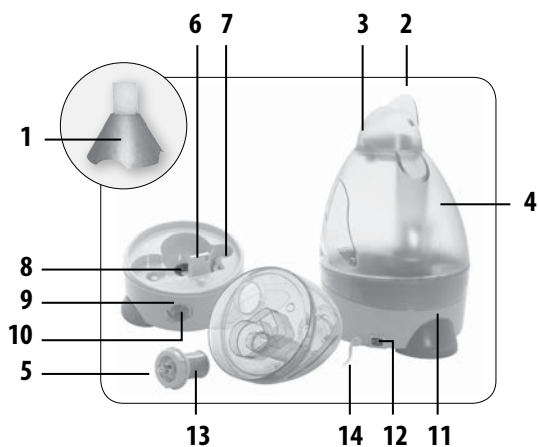
Ventilační systém rozptyluje vodu ve formě studené páry a tím dodává požadovanou vlhkost. Tato pára je charakterizována lehkým oparem vycházejícím z rozptylovače.

## **PŘED POUŽITÍM ZVLHČOVAČE VZDUCHU LASKAVĚ PROSTUDUJTE VŠECHNY INSTRUKCE A ZVLÁŠTĚ ZDE NIŽE UVEDENÉ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY :**

- Zvlhčovač vzduchu vždy umístěte na pevný a rovný povrch v horizontální poloze, nejméně PATNÁCT centimetrů od zdi a v náležité vzdálenosti od všech zdrojů tepla, jako jsou kama, topná tělesa, apod. Není-li zvlhčovač vzduchu umístěn v horizontální poloze, jeho provozní funkce se může stát defektní.
- Ověřte, zda napětí vaší elektrické sítě je shodné s napětím zvlhčovače vzduchu.
- Zvlhčovač vzduchu vždy umístěte mimo dosah dětí. Tento přístroj se nesmí stát hračkou pro děti.
- Před použitím rozviňte napájecí kabel a vždy zkontrolujte není-li v některém místě poškozen. Zjistíte-li poškození, zvlhčovač vzduchu nepoužívejte.
- Zástrčku napájecího kabelu nikdy nezasunujte ani nevyjímejte do/ze zdroje elektrického proudu vlhkýma rukama.
- Zvlhčovač vzduchu se nikdy nesnažte demontovat.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, jsou-li zástrčka nebo napájecí kabel poškozeny, nebo byl-li přístroj předmětem jakékoliv poruchy nebo poškození. V podobném případě svěřte váš zvlhčovač vzduchu příslušné prodejné nebo nejbližšímu autorizovanému opravářskému servisu za účelem kontroly, opravy nebo případného seřízení.
- Do zásobníku vody nikdy nepřidávejte zásadité látky.
- Se zvlhčovačem vzduchu nikdy nezatrásejte. Může to způsobit přetečení vody do vnitřku přístroje a porušení jeho funkce.
- Zvlhčovač vzduchu nenechávejte delší dobu vystavený přímým slunečním paprskům.
- V případě, že během běžného použití je cítit nenormální zápach, přístroj okamžitě vypněte, odpojte z elektrické sítě a nechte prohlédnout kvalifikovaným opravářem.
- Před čištěním zvlhčovače vzduchu nebo vyjmutím zásobníku vody přístroj vždy odpojte od zdroje elektrického proudu.
- Nikdy se nedotýkejte vody nebo v ní ponořených součástí, je-li zvlhčovač vzduchu v provozu.
- Zvlhčovač vzduchu nikdy nezapínejte, není-li voda v zásobníku.
- Nikdy se nesnažte transduktor čistit škrábáním.
- Za účelem prevence před poškozením jednotlivých součástí zabraňte rozstříkávání vody uvnitř přístroje.
- Zvlhčovač vzduchu nikdy neomývejte celý ve vodě, ani jej do vody neponořujte.
- Zvlhčovač vzduchu musí být pravidelně čistěn. Pokyny k čištění, které je třeba důsledně zachovávat, jsou uvedeny zde níže.
- Zvlhčovač vzduchu nepoužívejte za předpokladu, že vzduch v místnosti je již dostatečně vlhký (minimálně 50% relativní vlhkosti). Nadbytečná vlhkost se zpravidla projevuje kondenzací na studeném povrchu nebo na studených zdích místnosti. Pro přesné stanovení míry vlhkosti místnosti používejte vlhkoměr, který lze zakoupit v prodejních domácích spotřebičů, ve velkých obchodních centrech nebo v supermarketech.

## SOUČÁSTI

- 1- Zásobník aromatického oleje
- 2- Tryska rozptylovače
- 3- Hlavice
- 4- Zásobník na vodu
- 5- Uzávěr zásobníku na vodu
- 6- Výstup vzduchu
- 7- Plovák
- 8- Transduktor
- 9- Ukazatel (červené světlo znamená, že zásobník na vodu je prázdný)
- 10- Regulátor páry
- 11- Báze přístroje
- 12- Hlavní spínač
- 13- Filtr
- 14- Napájecí kabel



## POUŽITÍ

### Technické údaje :

- Objem 3,5 l.
- Funkuje nepřetržitě po dobu více než 17 hodin při maximální intenzitě páry.
- Uvolňuje velké množství anionů, podporuje buněčný metabolismus, zvyšuje vitalitu a chuť k jídlu, čistí krev a působí na uklidnění nervové soustavy.
- Zásobník vody se doplňuje velmi snadno a jednoduše.
- Integrovaný bezpečnostní systém přeruší při vyprázdnění zásobníku vody automaticky chod přístroje. V takovém případě je zvlhčovač vzduchu mimo provoz, i když kontrolní světlo nadále svítí.
- Provoz přístroje je tichý a hospodárny.
- Transduktor vysoké kvality je zárukou správného a trvalého provozu.
- Zásobník na aromatický olej umožňuje rozptylování esenciálních látek.

### Funkce :

- Zvyšuje a reguluje relativní vlhkost místnosti.
- Eliminuje elektrostatické náboje.
- Zdokonaluje kvalitu okolního vzduchu.
- Udržuje dobrý zdravotní stav a chrání pokožku.
- Usměňuje teplotu místnosti.

### Pokyny k použití :

Zvlhčovač vzduchu instalujte v místnosti přibližně půl hodiny před jeho zapnutím, aby načerpal okolní teplotu.

Doporučuje se používat přístroj při teplotě mezi 5°C a 40°C a za relativní vlhkosti nižší než 50%RH.

Vyjměte z přístroje zásobník na vodu, odšroubujte uzávěr otáčením proti směru hodinových ručiček.

Zásobník naplňte čistou vodou o teplotě maximálně 40°C. Zkontrolujte, zda silikonová kruhová podložka je na místě a

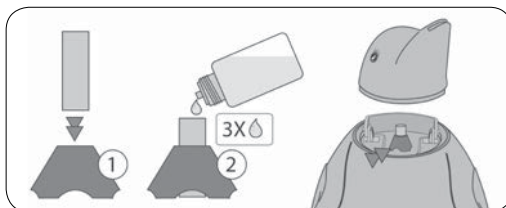
poté uzávěr zašroubujte otáčením ve směru hodinových ručiček.

Zkontrolujte rovněž čistotu a těsnost a poté zásobník opatrně postavte zpět na bázi přístroje.

Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do sítě a zapněte přístroj; mějte vždy suché ruce. Hlavní kontrolní světlo se rozsvítí. Zvlhčovač vzduchu je v provozu. Otáčením regulačního spínače intenzity nastavte požadovanou účinnost přístroje.

### Používání aromatických esencí

K rozptylování aromatických esencí v místnosti používejte pouze k tomu určený zásobník, který je součástí příslušenství zvlhčovače vzduchu. Do tohoto zásobníku přidejte několik kapek aromatické esence; dávejte pozor na předávkování. Poté uložte zásobník pod kryt trysky rozptylovače.



## VAROVÁNÍ

**Aromatickou esenci nepřidávejte přímo do zásobníku vody, tento postup může nenapravitelně poškodit celý zvlhčovač vzduchu.**

**Upozornění : PŘES BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM, KTERÝ ZASTAVUJE PROVOZ TRANSDUKTORU, NENECHÁVTE ZVLHČOVAČ VZDUCHU, V RÁMCI MOŽNOSTÍ, POD ELEKTRICKÝM PROUDEM.**

**NIKDY NEMANIPULUJTE SE ZÁSTRČKOU NAPÁJECÍHO KABELU VLHKÝMA RUKAMA.**

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ :

V případě, že používaná voda je tvrdá, což znamená, že obsahuje příliš vápníku a magnézia, může docházet k usazování «bílého prášku», jehož vlivem se vytváří těžká pěna na povrchu zásobníku vody, na transduktoru (kovový disk produkující ultrazvukové vlny) a na vnitřních příčkách zásobníku vody. Pěna na povrchu transduktoru zabraňuje přístroji v řádném chodu.

### Doporučujeme :

- používat převařenou ochlazenou vodu nebo destilovanou vodu při každém upotřebení zvlhčovače vody;
- každé 3 dny vyčistit zásobník vody a každý týden transduktor;
- měnit vodu v zásobníku co nejčastěji, aby byla vždy čerstvá, nepřesáhnout interval 2 dnů;
- před delším nepoužíváním zvlhčovače vzduchu celý přístroj dokonale vyčistit a ujistit se, že všechny součásti jsou naprosto suché.

### Čištění transduktoru :

kápněte 2 až 5 kapky octa na povrch transduktoru a nechte jej působit 2 až 5 minut;  
jemným kartáčem očistěte pěnu z povrchu. Vyvarujte se tvrdého kartáče, který by mohl poškrábat povrch;  
transduktor opláchněte čistou vodou;  
k čištění transduktoru nepoužívejte mýdlo nebo jiné substance zásaditého charakteru.

### Čištění zásobníku vody :

zásobník vody očistěte jemným kouskem látky, vyskytuje-li se uvnitř pěna nebo usazeniny vápníku, pomocí octa;

pokrývá-li pěna bezpečnostní spínač, kápněte na něj několik kapek octa a očistěte jej jemným kartáčem; zásobník vody opláchněte čistou vodou.

### Skladování :

ultrazvukový zvlhčovač vzduchu pečlivě očistěte a nechte oschnout podle uvedených pokynů; před jeho uskladněním nechte celý přístroj dokonale uschnout, voda nesmí zůstat ani v bázi přístroje; přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah dětí.

## PORUCHY A OPRAVY

V případě poruchy, za normálních podmínek použití, konzultujte tuto tabulku :

Porucha	Možné příčiny	Oprava
Není ani vanutí, ani pára	Přístroj není pod proudem	Zapněte přístroj
	Hlavní spínač vypnutý	Zapněte hlavní spínač
	Hladina vody ve žlábků je příliš vysoká	Odstraňte vodu ze žlábků
	Únik vody ze zásobníku	Uzavřete náležitě kryt zásobníku
Vanutí funguje, ale ne pára	V zásobníku není voda	Doplňte zásobník vodou
	Detektor hladiny vody není v náležité poloze	Nastavte detektor hladiny vody do náležité polohy
	Teplota přístroje je příliš nízká	Umístěte přístroj do místnosti s okolní teplotou půl hodiny před jeho použitím
Pára podivně zapáchá	Voda je příliš dlouho v zásobníku	Vyprázdněte a vyčistěte zásobník a dodejte čerstvou vodu
Slabá intenzita páry	Příliš mnoho vody ve žlábků	Odstraňte vodu ze žlábků a zásobník vody znovu instalujte
	Regulátor páry je nastaven na minimum	Nastavte správně regulátor páry
	Usazeniny na transduktoru	Vyčistěte transduktor
	Voda je příliš studená	Použijte vodu s běžnou teplotou
	Voda není čistá	Vyčistěte zásobník a dodejte čerstvou vodu
Pára se nezvedá	Regulátor intenzity páry je nastaven na minimum	Nastavte správně regulátor páry
	Zásobník vody a báze přístroje nejsou dokonale spojeny	Proveďte příslušné spojení obou součástí přístroje
	Ventilátor správně nefunguje	Nechte ventilátor zkontrolovat kvalifikovaným opravářem

Hluk	Rezonance z důvodu nízké hladiny vody v zásobníku	Přidejte vodu do zásobníku
	Rezonance z důvodu nestabilní plochy, na které je zvlhčovač vzduchu umístěn	Umístěte přístroj na stabilní plochu

## LIMITOVANÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM® tímto zaručuje, že tento výrobek nebude postižen žádnou materiálovou či výrobní závadou po dobu dvou let, s platností ode dne zakoupení výrobku, s výhradou níže uvedených případů.

Tato záruka na výrobek společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené nevhodným nebo excesivním používáním, nehodou, přidáním neslučitelného příslušenství, modifikací výrobku nebo v důsledku všech jiných okolností nezávislých na vůli společnosti LANAFORM®.

Společnost LANAFORM® odmítá veškerou odpovědnost v případech náhodného, konsektivního nebo specifického poškození.

Všechny záruky na veřejně prospěšné výrobky jsou limitovány na celkové období dvou let počínaje dnem prvního zakoupení výrobku.

V případě reklamace společnost LANAFORM® opraví nebo nahradí váš ultrazvukový zvlhčovač vzduchu, v závislosti na druhu závady, zašle vám jej zpět a uhradí poštovní výdaje. Záruka je platná výlučně pro opravy uskutečněné v servisním středisku LANAFORM® Service Centre. Opravy výrobku provedené jinými opravářskými službami než servisním střediskem LANAFORM® Service Centre jsou pro záruku neplatné.

**LANAFORM®**



**SA LANAFORM NV**

**Zoning de Cornémont  
rue de la Légende. 55  
B-4141 LOUVEIGNE  
BELGIUM**

**Tél. +32 (0)4 360 92 91  
Fax +32 (0)4 360 97 23**

**[info@lanaform.com](mailto:info@lanaform.com)  
[www.lanaform.com](http://www.lanaform.com)**